


**Beschluss  
der Landesregierung**
**Deliberazione  
della Giunta Provinciale**

	Nr.	22
Sitzung vom		Seduta del
	19/01/2021	

## ANWESEND SIND

Landeshauptmann  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher  
Waltraud Deeg  
Giuliano Vettorato  
Daniel Alfreider  
Philipp Achammer  
Massimo Bessone  
Maria Hochgruber Kuenzer  
Arnold Schuler  
Thomas Widmann

Eros Magnago

## SONO PRESENTI

Presidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Assessori

Segretario Generale

**Betreff:**

Südtiroler Transportstrukturen AG -  
Tätigkeitsprogramm 2021

**Oggetto:**

Strutture Trasporto Alto Adige SpA - piano  
di attività 2021

Vorschlag vorbereitet von  
Abteilung / Amt Nr.

38.1

Proposta elaborata dalla  
Ripartizione / Ufficio n.

Das Landesgesetz vom 23. November 2015, Nr. 15, „Öffentliche Mobilität“ regelt den öffentlichen Personenverkehr von Landesinteresse.

Mit Dekret des Landeshauptmanns vom 14. Dezember 2016, Nr. 33 wurde die Durchführungsbestimmung im Bereich öffentliche Mobilität genehmigt.

Das Landesgesetz vom 16. November 2007, Nr. 12, regelt im Artikel 3 die Vergabe von wirtschaftlich relevanten öffentlichen Dienstleistungen an Gesellschaften mit ausschließlich öffentlichem Kapital.

Die STA - Südtiroler Transportstrukturen AG (in Folge „STA“) ist eine Aktiengesellschaft und deren Gesellschaftskapital ist zu 100% in öffentlicher Hand. Die Gesellschaft ist in Durchführung einer direkten Beauftragung (In-House) durch das Land Südtirol tätig und handelt als eigentliches Organ der öffentlichen Verwaltung, die über die Gesellschaft eine ähnliche Kontrolle wie über die eigenen Dienste ausübt.

Das Landesgesetz vom 23. November 2015, Nr. 15, „Öffentliche Mobilität“, in geltender Fassung, definiert in Artikel 6, Absatz 1 die Aufgaben der STA im Bereich des öffentlichen Personenverkehrs. Die STA plant, verwirklicht, erwirbt und verwaltet die im öffentlichen Eigentum stehenden Infrastrukturen, Immobilien und Anlagen des Personenverkehrs und sorgt für deren Instandhaltung und Bereitstellung; sie kann Fahrzeuge und Rollmaterial ankaufen und verwalten, die den Betreibern der öffentlichen Verkehrsdienste zur Verfügung gestellt werden; sie sorgt für die Förderung des öffentlichen Verkehrs und entwickelt Projekte zur Einführung innovativer Dienste und verwirklicht, verwaltet und verkauft Werbeflächen im Zusammenhang mit den von ihr verwalteten Infrastrukturen und Fahrzeugen bzw. dem von ihr verwalteten Rollmaterial. Darüber hinaus wurde die STA mit den technischen und verwaltungsmäßigen Aufgaben in Bezug auf das Verkehrsverbundsystem (suedtirolmobil) betraut.

Dasselbe Landesgesetz zur „Öffentlichen Mobilität“ sieht im Artikel 6, Absatz 3, die Möglichkeit vor STA mit einer jährlichen Finanzierung und eventuellen Kreditgewährungen finanziell zu unterstützen.

Gemäß Gesellschaftssatzung kann die STA

La legge provinciale 23 novembre 2015, n. 15 “mobilità pubblica” disciplina il trasporto pubblico di persone di interesse provinciale.

Con decreto del presidente della Provincia del 14 dicembre 2016, n. 33 è stato approvato il regolamento di esecuzione in materia di mobilità pubblica.

La legge provinciale 16 novembre 2007, n. 12 disciplina all'articolo 3 l'affidamento dei servizi pubblici di rilevanza economica a società a capitale interamente pubblico.

La società STA – Strutture Trasporto Alto Adige S.p.A. (di seguito “STA”). è una società per azioni il cui capitale è interamente in mano pubblica. La società opera in esecuzione d'incarico diretto (in house) da parte della Provincia, agendo come vero e proprio organo dell'amministrazione pubblica, che esercita sulla stessa un controllo analogo a quello esercitato sui propri servizi.

La legge provinciale 23 novembre 2015, n. 15, in materia di “Mobilità pubblica”, e successive modifiche, definisce all'articolo 6, comma 1 i compiti di STA nell'ambito del trasporto pubblico di persone. La STA progetta, realizza, acquista e gestisce le infrastrutture, gli immobili e gli impianti di proprietà pubblica per il trasporto di persone, provvedendo alla loro manutenzione e messa a disposizione; può acquistare e gestire veicoli e materiale rotabile, da mettere a disposizione dei gestori di servizio di trasporto pubblico; provvede alla promozione del trasporto pubblico e sviluppa progetti per l'introduzione di servizi innovativi e realizza, gestisce e vende spazi pubblicitari con riferimento alle infrastrutture e ai veicoli da lei gestiti ovvero al materiale rotabile gestito da questa società. Inoltre, sono state affidate alla STA le funzioni tecniche e amministrative relative al trasporto pubblico integrativo (altoadigemobilità).

La medesima legge provinciale sulla “Mobilità pubblica” prevede all'articolo 6, comma 3 la facoltà di sostenere finanziariamente la STA con un finanziamento annuale di esercizio e con l'eventuale concessione di crediti.

In base allo statuto la STA può compiere tutti

sämtliche Rechtshandlungen vornehmen und Geschäfte tätigen, die zur Erreichung des Gesellschaftszweckes gemäß Satzung und zur Durchführung der Tätigkeiten, die ihr, im Rahmen des Gesellschaftszweckes, mit Dienstleistungsvertrag übertragen werden, notwendig oder nützlich sind und mit diesem mittelbar oder unmittelbar verbunden sind.

Gemäß Beschluss der Landesregierung vom 8. Oktober 2019, Nr. 831 wurde am 8. November 2019 zwischen der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol und der STA ein Dienstleistungsvertrag abgeschlossen, mit dem die Beziehungen zwischen der STA und dem Land geregelt werden.

Gemäß Artikel 6 des Dienstleistungsvertrages nimmt die STA die übertragenen Aufgaben auf der Grundlage eines Jahresprogramms wahr. Das Jahresprogramm wird auf der Grundlage eines strategischen Mehrjahresplanes des Landes festgelegt, der die grundlegende Ausrichtung definiert. Das Jahresprogramm legt den geschätzten Finanzbedarf für die Durchführung der geplanten Aktivitäten und Projekte fest und bestimmt folglich den Finanzbedarf.

Gemäß Artikel 6 des Dienstleistungsvertrages muss dem Land jährlich ein Kosten- und Tätigkeitsprogramm zur Genehmigung vorgelegt werden.

Im beiliegenden Dokument (Prot. Nr. 876402 vom 23.12.2020) werden die Tätigkeiten der verschiedenen Geschäftsbereiche der STA für das Jahr 2021 beschrieben und budgetiert.

Nach Abzug aller Erträge die STA erwirtschaftet, sieht das Jahresprogramm eine Vergütung von 15.783.895,00 Euro vor, davon 4.904.012,00 Euro (einschließlich 10% MwSt.) für die Führung der Bahnlinie Meran-Mals und 10.879.883,00 Euro (einschließlich 22% MwSt.) für die restlichen Geschäftsbereiche.

STA ist im Rahmen der Vereinbarung verpflichtet, die finanziellen Mittel für die im Programm vereinbarten Tätigkeiten und zur Erreichung der darin festgelegten Ziele einzusetzen. Zu diesem Zweck muss sie das Prinzip der sparsamen, wirtschaftlichen und zweckmäßigen Haushaltsführung und die gesetzlichen Bestimmungen bezüglich öffentlicher Vergabe einhalten.

Im Rahmen des Finanzplans können jedoch Kostenübertragungen zwischen Projekten desselben Kapitels bis zum Ausmaß von

gli atti giuridici e tutte le operazioni necessarie o utili per il conseguimento dello scopo sociale di cui allo statuto, nonché per l'assolvimento delle funzioni, che le vengono attribuite, nell'ambito dello scopo sociale, con contratto di servizio e che sono necessarie o utili e a questo direttamente o indirettamente connesse.

Ai sensi della deliberazione della Giunta Provinciale 8 ottobre 2019, n. 831, in data 8 novembre 2019 è stato stipulato tra la Provincia Autonoma di Bolzano-Alto-Adige e la STA un contratto di servizio, nel quale vengono disciplinati i rapporti tra la società STA e la Provincia.

Ai sensi dell'articolo 6 del contratto di servizio la STA svolge i compiti delegati sulla base di un programma annuale. Il programma annuale è definito in base ad una pianificazione pluriennale strategica della Provincia, che definisce l'orientamento di base. Il programma annuale stabilisce il fabbisogno finanziario stimato per l'esecuzione delle attività e dei progetti pianificati e determina di conseguenza il fabbisogno finanziario.

Ai sensi dell'articolo 6 del contratto di servizio ogni anno deve essere trasmesso alla Provincia per l'approvazione, un programma dei costi e delle attività.

Nel documento allegato (prot. n. 876402 del 23.12.2020) vengono descritte e preventivate le attività dei vari settori della STA per l'anno 2021.

Al netto di tutte le entrate generate dalla STA, il programma annuale prevede un compenso di euro 15.783.895,00, di cui 4.904.012,00 euro (IVA 10% inclusa) per la gestione della Ferrovia Merano-Malles e di 10.879.883,00 euro (IVA 22% inclusa) per le altre aree di business.

STA si impegna ai sensi della convenzione all'utilizzo delle risorse finanziarie per le attività concordate nel programma e per conseguire gli obiettivi ivi previsti. A tal fine, essa è tenuta a rispettare i principi di economicità e oculata gestione finanziaria, nonché a osservare le norme giuridiche per quanto riguarda gli appalti pubblici.

Nell'ambito del piano finanziario, i trasferimenti di costi tra progetti dello stesso capitolo possono tuttavia essere effettuati entro il limite del quinto dell'importo totale di spesa

einem Fünftel der voraussichtlichen Gesamtkosten nach Ermächtigung durch den Direktor der Abteilung Mobilität vorgenommen werden.

Das gesetzvertretende Dekret Nr. 118 vom 23. Juni 2011 verfügt die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Bilanzgliederungen der Regionen, der örtlichen Körperschaften und der entsprechenden Hilfskörperschaften und regelt insbesondere im Artikel 56 die Zweckbindung der Ausgaben.

Die Beträge stehen in den entsprechenden Kapiteln des Verwaltungshaushaltes für das Finanzjahr 2021 zur Verfügung.

Dies vorausgeschickt,

beschließt

die Landesregierung

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

das Jahresprogramm 2021 der laufenden Tätigkeiten der STA für die Ausführung der verschiedenen Tätigkeiten gemäß Budgetplan zu genehmigen und die Ausgabe von 15.783.895,00 Euro (inklusive MwSt.) im Sinne des Art. 56 des GvD 118/2011, gemäß Anlage SAP – „Mittelsperre“, welche wesentlicher Bestandteil des Beschlusses ist, wie folgt auf den Kapiteln des Gebarungsplanes des Landeshaushaltes 2021 zweckzubinden:

- 4.904.012,00 Euro auf Kapitel U10011.0010
- 10.879.883,00 Euro auf Kapitel U10021.0060

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALESEKRETÄR DER L.R.

presunta, previa autorizzazione del direttore della Ripartizione Mobilità.

Il decreto legislativo del 23 giugno 2011, n. 118, dispone in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi e in particolare l'articolo 56 disciplina gli impegni di spesa.

Gli importi sono disponibili nei capitoli competenti del bilancio finanziario gestionale per l'esercizio 2021.

Ciò premesso,

La Giunta Provinciale

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

di approvare il programma annuale 2021 delle attività correnti della STA per l'esecuzione delle varie attività conformemente al piano di bilancio e di impegnare, come da allegato SAP – “blocco fondi” che forma parte integrante della presente deliberazione, ai sensi dell'art. 56 del D.LGs. 118/2011, la spesa di euro 15.783.895,00 come segue sui capitoli del piano di gestione del bilancio provinciale dell'anno 2021:

- 4.904.012,00 euro sul capitolo U10011.0010
- 10.879.883,00 euro sul capitolo U10021.0060

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.



# Jahresprogramm 2021 Programma annuale 2021

## Laufende Tätigkeiten und Investitionen Attività correnti ed investimenti

Bozen/Bolzano, Dezember/dicembre 2020



Südtirol - Alto Adige



Südtirol - Alto Adige

**STA - Südtiroler Transportstrukturen AG** • Gerbergasse 60 • I-39100 Bozen  
**STA - Strutture Trasporto Alto Adige SpA** • Via dei Conciapelli 60 • I-39100 Bolzano  
Tel. +39 0471 312 888 • info@sta.bz.it • sta@pec.bz.it • www.sta.bz.it

Ges.Kapital - capitale soc.: Euro 14.860.000 • MwSt.-Nr. - p. IVA: 00586190217  
Handelsregister Bozen - registro delle imprese Bolzano: BZ 87527 • Einpersonengesellschaft - Società unipersonale  
Unterliegt der Leitung und Koordination gemäß Art. 2497 und folgende des Z.G.B. durch die Autonome Provinz Bozen - Südtirol  
Società soggetta a direzione e coordinamento ai sensi dell'Art. 2497 del C.C. da parte della Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

File: X:\200707\_Budget\_2021 (bis  
31.12.20)\1\_Controlling\Budget\_2021\_Finale\_Version\201222\_STA\_Jahresprogramm\_2021\_finale\_approvato\_V2.docx



ISO 9001 = OHSAS 18001

<b>1</b>	<b>Einleitung.....</b>	<b>10</b>	<b>1</b>	<b>Premesse .....</b>	<b>10</b>
<b>2</b>	<b>Strategischer Steuerungsbereiches.....</b>	<b>11</b>	<b>2</b>	<b>Area di gestione strategica.....</b>	<b>11</b>
2.1	Wer wir sind .....	11	2.1	Chi siamo .....	11
2.2	Was wir tun .....	11	2.2	Cosa facciamo .....	11
2.2.1	Vision.....	12	2.2.1	Visione.....	12
2.2.2	Mission .....	12	2.2.2	Missione .....	12
2.2.3	Organigramm und Stellenplan .....	13	2.2.3	Organigramma e pianta organica.....	13
<b>2.3</b>	<b>Unser Umfeld.....</b>	<b>14</b>	<b>2.3</b>	<b>Il nostro contesto.....</b>	<b>14</b>
2.3.1	Gesellschaftliche Entwicklung .....	14	2.3.1	Lo sviluppo della società .....	14
2.3.2	Ressourcen.....	14	2.3.2	Risorse .....	14
2.3.3	Digitalisierung .....	15	2.3.3	Digitalizzazione.....	15
2.3.4	Rechtliches.....	15	2.3.4	Aspetti legali.....	15
<b>3</b>	<b>Projekte auf STA-betriebener Infrastruktur.....</b>	<b>16</b>	<b>3</b>	<b>Progetti su infrastrutture gestite da STA.....</b>	<b>16</b>
3.1	Eigene Anlagegüter .....	16	3.1	Infrastrutture di STA .....	16
3.1.1	Elektrifizierung Vinschger Bahn.....	16	3.1.1	Elettrificazione Ferrovia Val Venosta .....	16
3.1.2	Vinschger Bahn: Austausch der Y- Eisenbahnschwellen .....	17	3.1.2	Ferrovia Val Venosta: sostituzione traverse a Y.....	17
3.1.3	Vinschger Bahn: Schließung von Bahnübergängen .....	17	3.1.3	Ferrovia Val Venosta: chiusura dei passaggi a livello.....	17
3.1.4	Vinschger Bahn: Mobilitätszentrum Mals.....	18	3.1.4	Ferrovia Val Venosta: centro di mobilità di Malles .....	18
3.1.5	Vinschger Bahn: Hangsicherungsarbeiten.....	18	3.1.5	Ferrovia Val Venosta: lavori protezione versanti .....	18
3.1.6	Vinschger Bahn: Umbau Bahnhof Meran („Piano Regolatore Generale - PRG“) .....	19	3.1.6	Ferrovia Val Venosta: modifica della stazione di Merano („Piano Regolatore generale - PRG“) .....	19
3.1.7	Vinschger Bahn: Absenkung Josefsbergtunnel.....	20	3.1.7	Ferrovia Val Venosta: abbassamento galleria Monte Giuseppe .....	20
3.1.8	Vinschger Bahn: Schutzmaßnahmen Gefahrenzonenplan (GZP) .....	21	3.1.8	Ferrovia Val Venosta: Misure di protezione Piano delle zone di pericolo (PZP).....	21

3.2	Anlagen des Landes .....	22	3.2	Infrastrutture della Provincia .....	22
3.2.1	Innichen: Remise .....	22	3.2.1	San Candido: rimessa .....	22
3.2.2	Mobilitätszentrum Bruneck .....	22	3.2.2	Centro Mobilità di Brunico .....	22
3.2.3	Mobilitätszentrum Brixen .....	22	3.2.3	Centro Mobilità di Bressanone .....	22
3.2.4	Bahnhof Meran: Masterplan .....	23	3.2.4	Stazione di Merano: Masterplan .....	23
3.2.5	Innichen: Masterplan .....	23	3.2.5	San Candido: Masterplan .....	23
3.2.6	Bahnhof Sigmundskron: Parkplatz .....	24	3.2.6	Stazione di Ponte Adige: parcheggio .....	24
3.2.7	Neue Seilbahn Jenesien .....	25	3.2.7	Nuova funivia di S. Genesio .....	25
3.2.8	Bahnhof Marling: Parkplatz (Pilotprojekt) .....	25	3.2.8	Stazione di Marlengo: parcheggio (tariffazione pilota) .....	25
3.3	Anlagen Dritter .....	26	3.3	Impianti di terzi .....	26
3.3.1	Bozen: Sanierung ehemalige Tankstelle am Verdipplatz .....	26	3.3.1	Bolzano: risanamento ex distributore in P.zza Verdi .....	26
3.3.2	Ritten/Klobenstein: Aufwertung Vorplatz Bahnhof .....	26	3.3.2	Renon/Collalbo: riqualificazione spazi esterni alla stazione .....	26
3.3.3	Bahnhof Branzoll: Sanierung und Instandhaltung Gebäude .....	27	3.3.3	Stazione di Bronzolo: interventi di manutenzione/riqualificazione sull'immobile .....	27
3.3.4	Bahnhof Neumarkt: Sanierung und Instandhaltung Gebäude .....	27	3.3.4	Stazione di Egna: interventi di manutenzione/riqualificazione sull'immobile .....	27
3.3.5	Bahnhof Sigmundskron: Sanierung und Instandhaltung Gebäude .....	28	3.3.5	Stazione di Ponte Adige: interventi di manutenzione/riqualificazione sull'immobile .....	28
3.3.6	Bozen: Mobilitätszentrum Bozen Süd - Messe .....	29	3.3.6	Bolzano: Centro di Mobilità Bolzano Sud - Fiera .....	29
3.4	Andere Anlagen .....	29	3.4	Altri impianti .....	29
3.4.1	Videoüberwachung .....	29	3.4.1	Videosorveglianza .....	29
3.4.2	Sichere Radabstellanlagen .....	30	3.4.2	Posti bici sicuri .....	30
3.4.3	Zentrale Schließsysteme .....	31	3.4.3	Sistema di chiusura centralizzata .....	31
<b>4</b>	<b>Realisierung von Projekten unter Führung Dritter .....</b>	<b>33</b>	<b>4</b>	<b>Realizzazione di progetti gestiti da terzi .....</b>	<b>33</b>
4.1	Eigene Anlagen .....	33	4.1	Impianti propri .....	33
4.2	Anlagen des Landes .....	33	4.2	Impianti della Provincia .....	33
4.2.1	Bozen Süd: Wartungsstützpunkt .....	33			
4.2.2	Bahnhof Schlanders: Aufwertung .....	33			
4.3	Anlagen Dritter .....	34			

4.3.1	Bruneck: Sanierung Bahnhofsgebäude.....	34	4.2.1	Bolzano Sud: polo manutentivo .....	33
4.3.2	Freienfeld: Sanierung Bahnhofsgebäude .....	35	4.2.2	Stazione di Silandro: riqualificazione.....	33
4.3.3	Brennerlinie: Abbau architektonischer Barrieren.....	35	<b>4.3</b>	<b>Impianti di terzi.....</b>	<b>34</b>
4.3.4	GSM Netz im Tunnel für Zugfahrgäste.....	36	4.3.1	Brunico: risanamento fabbricato viaggiatori.....	34
4.3.5	St. Jakob: Neue Haltestelle .....	36	4.3.2	Campo di Trens: risanamento fabbricato viaggiatori.....	35
4.3.6	Mühlbach: Anbindung des Bahnhofes an das Dorf.....	37	4.3.3	Linea del Brennero: abbattimento barriere architettoniche.....	35
4.3.7	Ausbau der Pustertaler Bahn .....	37	4.3.4	Rete GSM in galleria per passeggeri .....	36
4.3.8	Lärmschutz .....	38	4.3.5	San Giacomo: nuova fermata.....	36
4.3.9	Prags: Zughaltestelle .....	38	4.3.6	Rio di Pusteria: collegamento stazione-paese .....	37
4.3.10	Klausen: Seilbahn Klausen- Verdings .....	39	4.3.7	Raddoppio parziale della linea ferroviaria della Pusteria .....	37
4.3.11	Errichtung Parkplätze an Bahnhöfen (Zugang mit Südtirol Pass) .....	39	4.3.8	Protezione rumore .....	38
<b>5</b>	<b>Fahrzeuge .....</b>	<b>41</b>	4.3.9	Braies: fermata ferroviaria .....	38
5.1	Führung .....	41	4.3.10	Chiusa: funivia Chiusa-Verdignes .....	39
5.1.1	Bahnfahrzeuge.....	41	4.3.11	Parcheggi di interscambio presso le stazioni ferroviarie (accesso con AltoAdige Pass).....	39
5.2	Fahrplanung.....	42	<b>5</b>	<b>Materiale rotabile .....</b>	<b>41</b>
5.2.1	Jahresfahrplan.....	42	5.1	Gestione .....	41
5.2.2	Mehrjahresfahrpläne, Netzentwicklung .....	42	5.1.1	Veicoli ferroviari .....	41
5.3	Ankauf.....	43	5.2	Progettazione orari .....	42
5.3.1	Bahnfahrzeuge.....	43	5.2.1	Orario annuale.....	42
5.4	Weiterentwicklung.....	43	5.2.2	Orari pluriennali, sviluppo rete .....	42
5.4.1	Einbau des Signalsystems ETCS BL3.6.0HD und der Traktion 25 kV auf allen FLIRT ETR 170 im Bereich des Landes (Eigentümer STA, Trenitalia).....	43	5.3	Acquisizione .....	43
5.4.2	Einbau TSI-kompatibler Energiezähler zur Abrechnung des		5.3.1	Veicoli ferroviari .....	43
			5.4	Sviluppo.....	43
			5.4.1	Installazione del sistema di segnalamento ETCS BL3.6.0HD e della trazione a 25 kV su tutti i FLIRT ETR 170 nell'ambito della	



Energieverbrauchs auf STA-eigenen Fahrzeugen.....	44	Provincia (proprietari STA, Trenitalia).....	43
5.4.3 Brandbekämpfungsanlage im Fahrgastraum der GTW.....	45	5.4.2 Installazione di contatori di energia compatibili STI per la rendicontazione del consumo di energia su veicoli della STA.....	44
5.4.4 Layoutanpassung der ETR 170-Flotte für besseren Radtransport.....	45	5.4.3 Sistema antincendio nel vano passeggeri dei GTW.....	45
5.4.5 Zweiseitige Absaugung der Toiletten der ETR 170-Flotte.....	46	5.4.4 Adattamento del layout della flotta ETR 170 per un miglior trasporto bici.....	45
5.4.6 Einbau Personenzähler in ETR 170-Flotte.....	46	5.4.5 Estrazione bifacciale dai servizi igienici della flotta ETR 170.....	46
5.4.7 Ertüchtigung für 0:0-Betrieb der ETR 170-Flotte (ohne Zugbegleiter - A).....	47	5.4.6 Installazione di un sistema contapasseggeri sulla flotta ETR 170.....	46
<b>6 Vinschger Bahn.....</b>	<b>48</b>	5.4.7 Adattamento della flotta ETR 170 per servizio 0:0 (senza capotreno - A) 47	
6.1 Betriebsführung.....	48	<b>6 Ferrovia Val Venosta.....</b>	<b>48</b>
6.2 Fahrdienstleitung.....	49	6.1 Direzione d'esercizio.....	48
6.3 Gleisbau.....	49	6.2 Direzione Centrale Operativa.....	49
6.4 Signal- und Sicherungstechnik.....	49	6.3 Armamento.....	49
6.5 Bahnhöfe und Haltestellen.....	50	6.4 Sistema tecnologico di protezione.....	49
6.6 Hänge und Kunstbauten.....	50	6.5 Stazioni e fermate.....	50
6.7 Verwaltung des unabhängigen Areal in Meran.....	50	6.6 Versanti e opere d'arte.....	50
<b>7 Anlagen und Infrastrukturen des ÖPNV.....</b>	<b>51</b>	6.7 Gestione zona indipendente Merano.....	50
7.1 Ordentliche Führung.....	51	<b>7 Strutture e infrastrutture del TPL.....</b>	<b>51</b>
7.1.1 Zugbahnhöfe.....	51	7.1 Gestione ordinaria.....	51
7.1.2 Busbahnhöfe.....	52	7.1.1 Stazioni ferroviarie.....	51
7.1.3 Radverleihe.....	52	7.1.2 Autostazioni.....	52
7.1.4 Rittner Seilbahn.....	53	7.1.3 Punti noleggio bici.....	52
7.1.5 Rittner Trambahn.....	53	7.1.4 Funivia del Renon.....	53
7.1.6 Mendelbahn.....	53	7.1.5 Tramvia del Renon.....	53
7.1.7 Entfernung von verwehrlosen Fahrrädern bei STA-Immobilien.....	53		
7.2 Außerordentliche Maßnahmen.....	54		

7.2.1	Bahnhof Bozen Süd .....	55	7.1.6	Funicolare della Mendola .....	53
7.2.2	Bahnhof Branzoll .....	55	7.1.7	Rimozione biciclette abbandonate presso immobili della STA .....	53
7.2.3	Bahnhof Neumarkt .....	55	<b>7.2</b>	<b>Interventi straordinari.....</b>	<b>54</b>
7.2.4	Bahnhof Vierschach .....	55	7.2.1	Stazione di Bolzano Sud.....	55
7.2.5	Busremisen .....	55	7.2.2	Stazione di Bronzolo .....	55
<b>8</b>	<b>Immobilien .....</b>	<b>56</b>	7.2.3	Stazione di Egna .....	55
8.1	Facility Management .....	57	7.2.4	Stazione di Versciaco .....	55
<b>9</b>	<b>Verkehrssicherheitszentrum....</b>	<b>58</b>	7.2.5	Rimesse autobus.....	55
9.1	Ausbildungstätigkeit (Safety Drive).....	58	<b>8</b>	<b>Immobili.....</b>	<b>56</b>
9.2	Safety Sports.....	59	8.1	Facility Management.....	57
9.2.1	Gokart .....	59	<b>9</b>	<b>Centro di guida sicura .....</b>	<b>58</b>
9.2.2	Motocross.....	59	9.1	Formazione (Safety Drive) .....	58
9.3	Safety Events.....	59	9.2	Safety Sports.....	59
9.3.1	Eigene Veranstaltungen .....	59	9.2.1	Go-kart.....	59
9.3.2	Safety Events Partner .....	60	9.2.2	Motocross.....	59
9.4	Forschung, Kommunikation, Marketing	60	9.3	Safety Events .....	59
9.4.1	Forschung .....	60	9.3.1	Eventi propri .....	59
9.4.2	Kommunikation und Marketing .....	60	9.3.2	Safety Events Partner .....	60
9.5	Instandhaltung.....	61	9.4	Ricerca, Comunicazione e marketing .....	60
9.5.1	Ordentliche Instandhaltung.....	61	9.4.1	Ricerca .....	60
9.5.2	Außerordentliche Instandhaltung .....	61	9.4.2	Comunicazione e marketing .....	60
9.6	Investitionen .....	61	9.5	Manutenzione .....	61
9.6.1	Realisierung E-Drive-Test-Center .....	61	9.5.1	Manutenzione ordinaria.....	61
<b>10</b>	<b>Green Mobility.....</b>	<b>62</b>	9.5.2	Manutenzione straordinaria .....	61
10.1	Maßnahmen .....	63	9.6	Investimenti .....	61
10.1.1	Koordination von Stakeholdern und Maßnahmen .....	63	9.6.1	Realizzazione E-Drive-Test-Center .....	61
10.1.2	Öffentlichkeitsarbeit und Sensibilisierung .....	64	<b>10</b>	<b>Green Mobility .....</b>	<b>62</b>
10.1.3	Radmobilität .....	66	10.1	Misure .....	63
10.1.4	Bikesharing .....	68	10.1.1	Coordinamento dei soggetti coinvolti e delle misure .....	63

10.1.5 Innovative Radwegeprojekte .....	69	10.1.2 Pubbliche relazioni e sensibilizzazione .....	64
10.1.6 Konzept für schnelle Radverbindungen für Pendler .....	70	10.1.3 Mobilità ciclistica .....	66
10.1.7 Mobilitätskonzept Krankenhaus Bozen .....	71	10.1.4 Bike sharing .....	68
10.1.8 Mobilitätsmanagement .....	72	10.1.5 Progetti innovativi per piste ciclabili .....	69
10.1.9 Elektromobilität .....	75	10.1.6 Concetto per collegamenti ciclistici veloci per pendolari .....	70
10.1.10 Übersicht der Maßnahmen .....	76	10.1.7 Concetto mobilità ospedale di Bolzano .....	71
<b>10.2 Projekte .....</b>	<b>77</b>	10.1.8 Mobility management .....	72
10.2.1 Ladesäulen .....	77	10.1.9 Mobilità elettrica .....	75
<b>11 Forschungs-, Kommunikations- und Marketingaktivitäten .....</b>	<b>79</b>	10.1.10 Sommario delle misure .....	76
11.1 Kommunikation: unser Auftrag .....	79	<b>10.2 Progetti .....</b>	<b>77</b>
11.2 Themenschwerpunkte (Metathemen) .....	79	10.2.1 Colonnine di ricarica .....	77
11.2.1 Projektkommunikation .....	79	<b>11 Attività di ricerca, comunicazione e marketing ...</b>	<b>79</b>
11.2.2 Öffentliche Mobilität und Fahrgastinformation .....	80	11.1 Comunicazione: il nostro compito .....	79
11.2.3 Trends im ÖPNV .....	81	11.2 Argomenti principali (metatemi) .....	79
11.2.4 M – südtirolmobil .....	82	11.2.1 Comunicazione di progetto .....	79
11.2.5 Vinschger Bahn .....	82	11.2.2 Trasporto pubblico locale e informazione ai passeggeri .....	80
11.2.6 Trends im Bereich der nachhaltigen Mobilität .....	82	11.2.3 Trasporto pubblico locale: i trend .....	81
11.2.7 Verkehrssicherheit .....	83	11.2.4 M – altoadigemobilità .....	82
<b>11.3 Unsere Kommunikationsleitlinien .....</b>	<b>83</b>	11.2.5 Ferrovia della Val Venosta .....	82
11.3.1 Kommunikationsmaßnahmen extern .....	83	11.2.6 Mobilità sostenibile: i trend .....	82
11.3.2 Employer Branding .....	85	11.2.7 Sicurezza stradale .....	83
11.3.3 Strategische Beratung .....	85	<b>11.3 Le nostre linee guida di comunicazione ..</b>	<b>83</b>
11.3.4 Übersicht der Maßnahmen .....	85	11.3.1 Le misure di comunicazione esterne .....	83
11.4 Forschung und Innovation .....	86	11.3.2 Employer Branding .....	85
<b>12 Informationsdienste .....</b>	<b>87</b>	11.3.3 Consulenza strategica .....	85
12.1 Laufende Tätigkeiten .....	87	11.3.4 Sommario delle misure .....	85
12.1.1 Ticketing .....	87	<b>11.4 Ricerca ed innovazione .....</b>	<b>86</b>

12.1.2	Fahrpläne .....	90
12.1.3	WLAN- und Infotainment-System auf den Zügen .....	91
12.1.4	Infopoint Bozen .....	92
12.1.5	Betrieb WLAN-Access-Points in Bahnhöfen und Depots für Züge .....	93
<b>12.2</b>	<b>Investitionen .....</b>	<b>93</b>
12.2.1	Fahrgast-Informationssysteme in den Zug- und Busbahnhöfen (Digital Signage) .....	93
12.2.2	Fahrgast-Informationssysteme an den Haltestellen .....	95
12.2.3	Allgemeine Haltestellenausrüstungen für zentrale Busbahnhöfe .....	95
12.2.4	Infotainmentsystem auf den Bussen .....	96
12.2.5	Fahrgastinformationssystem in den Zügen (FIS-Rechner) .....	97
12.2.6	Neues WLAN- und Infotainment- System auf den Zügen .....	97
<b>12.3</b>	<b>Projekte .....</b>	<b>98</b>
12.3.1	EFRE - Projekt BINGO .....	98
12.3.2	Linking Alps .....	100
12.3.3	Vergabe Ticketing/ITCS .....	101
12.3.4	Service- und Informationszentrum .....	101
<b>13</b>	<b>Gemeinkosten .....</b>	<b>103</b>
<b>13.1</b>	<b>Verwaltung .....</b>	<b>103</b>
<b>13.2</b>	<b>Internes IT-System .....</b>	<b>103</b>
13.2.1	Telefonie .....	103
13.2.2	Dokumentenmanagement .....	104
13.2.3	Managementsoftware „AsiX“ .....	105
13.2.4	Übersicht der laufenden Kosten IT- System .....	105
<b>13.3</b>	<b>Verschiedene Projekte/Vorstudien .....</b>	<b>106</b>

## **12 Servizi di informazione ..... 87**

<b>12.1</b>	<b>Attività in corso .....</b>	<b>87</b>
12.1.1	Ticketing .....	87
12.1.2	Orari .....	90
12.1.3	Sistema WLAN e Infotainment sui treni .....	91
12.1.4	Infopoint Bolzano .....	92
12.1.5	Funzionamento dei punti di accesso WLAN nelle stazioni ferroviarie e nei depositi per i treni .....	93
<b>12.2</b>	<b>Investimenti .....</b>	<b>93</b>
12.2.1	Sistemi d’informazione al pubblico nelle stazioni ferroviarie e autobus (Digital Signage) .....	93
12.2.2	Sistemi d’informazione al pubblico alle fermate .....	95
12.2.3	Attrezzatura generale per le fermate presso le stazioni centrali degli autobus .....	95
12.2.4	Sistema di infotainment a bordo degli autobus .....	96
12.2.5	Sistema di informazione ai passeggeri sui treni .....	97
12.2.6	Nuovo sistema WLAN e infotainment sui treni .....	97
<b>12.3</b>	<b>Progetti .....</b>	<b>98</b>
12.3.1	FESR - Progetto BINGO .....	98
12.3.2	Linking Alps .....	100
12.3.3	Gara Ticketing/ITCS .....	101
12.3.4	Centro servizi e d’informazione .....	101
<b>13</b>	<b>Spese generali .....</b>	<b>103</b>
<b>13.1</b>	<b>Amministrazione .....</b>	<b>103</b>
<b>13.2</b>	<b>Sistema informatico interno .....</b>	<b>103</b>
13.2.1	Telefonia .....	103

13.4	Effizienzsteigerungsmaßnahmen.....	106	13.2.2	Gestione documenti .....	104
13.4.1	Anpassung Managementsystem.....	106	13.2.3	Software di gestione "AsiX" .....	105
13.4.2	Verwaltungsoptimierung.....	107	13.2.4	Prospetto costi correnti Sistema IT.....	105
13.5	Externe Finanzierungen.....	108	13.3	Diversi progetti e studi preliminari.....	106
13.6	Erlöse Inhouse-Gesellschaften .....	108	13.4	Misure per l'aumento di efficienza.....	106
<b>14</b>	<b>Anlagen.....</b>	<b>109</b>	13.4.1	Adeguamento sistema di gestione .....	106
			13.4.2	Ottimizzazione amministrativa .....	107
			13.5	Finanziamenti esterni .....	108
			13.6	Ricavi società inhouse .....	108
			<b>14</b>	<b>Allegati .....</b>	<b>109</b>

## 1 Einleitung

Die Beziehungen zwischen Land Südtirol und STA - Südtiroler Transportstrukturen AG (kurz „STA“) sind mit Beschluss der Landesregierung Nr. 831 vom 8. Oktober 2019 „Neue Vereinbarung zur Regelung der Beziehung zwischen der Autonomen Provinz Bozen und der Gesellschaft STA Südtiroler Transportstrukturen AG“ geregelt. Kernelement dieser Vereinbarung ist das STA-Jahresprogramm.

Im vorliegenden Dokument werden die geplanten Tätigkeiten der verschiedenen Bereiche beschrieben und im Anhang budgetiert. Berücksichtigt werden auch Erträge, die die STA aus Projektstätigkeit und von Dritten erwirtschaftet.

Enthalten sind auch Investitionen und Dienste, die mit gesonderten Beschlüssen oder Dekreten bereits finanziert wurden bzw. finanziert werden. Zudem werden Investitionen angeführt, deren Realisierung vom politischen Entscheidungsprozess sowie von vorhandenen finanziellen Mitteln im Landeshaushalt abhängen.

## 1 Premesse

Il rapporto tra Provincia Autonoma di Bolzano e STA - Strutture Trasporto Alto Adige SpA (in breve “STA“) è regolato dalla delibera della Giunta Provinciale n. 831 del 8 ottobre 2019 “Nuova convenzione disciplinante il rapporto tra la Provincia Autonoma di Bolzano e la società STA – Strutture Trasporto Alto Adige SpA“. Elemento cuore di questo accordo è il programma annuale della STA.

Nel presente documento vengono descritte le attività programmate della STA nei vari settori, di cui vi è il bilancio preventivo in allegato. Sono considerati anche eventuali ricavi che STA dovesse lucrare dall’attività di progetto e da terzi.

Sono compresi anche gli investimenti e servizi che sono già stati o verranno approvati con delibere o decreti dedicati. Inoltre, si parla anche di investimenti la cui realizzazione dipende dal processo decisionale politico e dalle risorse finanziarie disponibili nel bilancio provinciale.

## 2 Strategischer Steuerungsbereiches

### 2.1 Wer wir sind

Die STA ist zu Beginn der 1990er Jahre aus der SAD AG hervorgegangen, als die Infrastrukturen (Werkstätten, Remisen usw.) von den eigentlichen Transportdiensten abgekoppelt wurden und zur Verwaltung an die STA übergangen. Heute ist die STA eine Inhouse-Gesellschaft der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol, die eine Aktienbeteiligung von 100 % am Gesellschaftskapital besitzt.

### 2.2 Was wir tun

Die STA

- a) plant, verwirklicht, erwirbt und führt Infrastrukturen, Immobilien und Anlagen öffentlichen Besitzes im Bereich des Personennahverkehrs und sorgt für deren Instandhaltung und Bereitstellung;
- b) kann Fahrzeuge und Rollmaterial ankaufen und verwalten, die den Betreibern der öffentlichen Verkehrsdienste zur Verfügung gestellt werden;
- c) sorgt für die Förderung des öffentlichen Personennahverkehrs und entwickelt Projekte zur Einführung innovativer Dienste;
- d) verwirklicht, verwaltet und verkauft Werbeflächen im Zusammenhang mit den von ihr verwalteten Infrastrukturen und Fahrzeugen bzw. dem von ihr verwalteten Rollmaterial.

Außerdem wurden der STA folgende technische und verwaltungstechnische Aufgaben im Rahmen von „südtirolmobil“ übertragen:

- a) Planung, Koordinierung und Verwaltung eines einheitlichen und standardisierten technologischen Systems;

## 2 Area di gestione strategica

### 2.1 Chi siamo

STA è nata all'inizio degli anni '90 dalla SAD SpA, quando le infrastrutture (officine, rimesse ecc.) furono separate dai servizi di trasporto veri e propri e passarono sotto la gestione di STA. Oggi la STA - Strutture Trasporto Alto Adige SpA è società inhouse della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige, che possiede una partecipazione azionaria del 100 % al capitale sociale.

### 2.2 Cosa facciamo

La STA

- a) progetta, realizza, acquista e gestisce le infrastrutture, gli immobili e gli impianti di proprietà pubblica per il trasporto di persone, provvedendo alla loro manutenzione e messa a disposizione;
- b) può acquistare e gestire veicoli e materiale rotabile da mettere a disposizione dei gestori di servizio di trasporto pubblico;
- c) provvede alla promozione del trasporto pubblico locale e sviluppa progetti per l'introduzione di servizi innovativi;
- d) realizza, gestisce e vende spazi pubblicitari collegati alle infrastrutture e ai veicoli da lei gestiti ovvero al materiale rotabile gestito da questa società.

Inoltre sono affidate alla STA le seguenti funzioni tecniche e amministrative relative ad "altoadige-mobilità":

- a) progettazione, coordinamento e gestione di un sistema tecnologico unitario e standardizzato;

- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>b) Verwaltung des Tarifsystems, der Fahrscheine, des Dienstnetzes und des Systems der Fahrscheinausgabe;</li> <li>c) Veröffentlichung und Verteilung des Fahrplanes der Linienverkehrsdienste im südtirolmobil-Bereich und Verwaltung der Kundeninformation;</li> <li>d) Verteilung der Tarifeinnahmen und möglicher anderer Einnahmen;</li> <li>e) Sammlung, Verarbeitung und Verwaltung der Daten im Hinblick auf die Durchführung der Dienste, der beförderten Fahrgäste sowie Tarife.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>b) gestione del sistema tariffario, dei titoli di viaggio, della rete dei servizi e del sistema di bigliettazione;</li> <li>c) pubblicazione e diffusione dell'orario dei servizi di linea nell'ambito di altoadigemobilità e gestione dell'informazione al pubblico;</li> <li>d) ripartizione degli introiti tariffari e di eventuali altri introiti;</li> <li>e) raccolta, elaborazione e gestione dei dati relativi all'esercizio dei servizi, dei passeggeri trasportati e delle tariffe.</li> </ul> |
|---|---|

### 2.2.1 Vision

Südtirol soll zum begehrtesten nachhaltigen Lebensraum Europas zu werden .

Der öffentliche Personennahverkehr stellt dabei eine tragende Säule dar. Wir verstehen es als unseren Auftrag, für ein qualitatives, gut vernetztes, ansprechendes, modernes und nicht zuletzt nachhaltiges Angebot im Bereich der öffentlichen Mobilität zu sorgen, das von allen Bürgerinnen und Bürgern sowie unseren Gästen gleichermaßen genutzt wird. Unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sind dabei das Fundament, auf dem wir unser Vorhaben aufbauen. Sie sollen sich mit unserem Auftrag identifizieren und voller Überzeugung an der Verwirklichung eines gemeinsamen Südtiroler Mobilitätskonzeptes mitarbeiten.

### 2.2.2 Mission

Die STA trägt als kompetenter Ansprechpartner bei der Planung und Umsetzung von Projekten sowie bei technischen Fragen rund um den lokalen Bahnverkehr dazu bei, Mobilität auf die Bahn und auf Busse zu verlagern, Mobilität zu vernetzen und qualitativ zu verbessern.

Neben dem Bereich der Eisenbahn treibt STA im Auftrag der Südtiroler Landesverwaltung den Themenbereich der nachhaltigen Mobilität voran und

### 2.2.1 Visione

L'Alto Adige, così la visione, dovrà diventare l'ambiente sostenibile più desiderato in Europa.

In questo contesto il trasporto pubblico rappresenta un pilastro fondamentale. Il nostro compito è quello di garantire nell'ambito del trasporto pubblico locale servizi di alta qualità, ben connessi, adeguati, moderni e sostenibili, che possano essere usati da tutti i cittadini e da chi viene a visitare la nostra Provincia. Le nostre collaboratrici ed i collaboratori sono la base sulla quale costruiamo il nostro lavoro, affinché si possano identificare con la nostra visione e contribuire con piena convinzione alla realizzazione di un concetto comune di mobilità in Alto Adige.

### 2.2.2 Missione

STA è un competente punto di riferimento sia nella pianificazione e nella realizzazione di progetti, sia per le questioni tecniche riguardanti il trasporto ferroviario locale. Pertanto contribuisce a trasferire la mobilità su treno e autobus e a migliorare costantemente la qualità e l'interconnessione dei servizi del trasporto pubblico.

Oltre al nostro punto di forza, la ferrovia, STA si occupa di una mobilità innovativa e sostenibile, coordinando l'iniziativa Green Mobility. La promo-



koordiniert die Initiative Green Mobility. Die Förderung der Radmobilität (Verkehrsverlagerung) und die Elektrifizierung des motorisierten Verkehrs sowie die Verwendung konteneffizienter erneuerbarer Energien für den Verkehr sind dabei wesentliche Eckpfeiler.

Mit dem Safety Park betreibt die STA ein innovatives Verkehrssicherheitszentrum, das – dank neuester Technologien – Fahrer aller Fahrzeugtypen ausbildet und die Sicherheit aller Verkehrsteilnehmer in den Mittelpunkt stellt.

### 2.2.3 Organigramm und Stellenplan

Die STA zählt derzeit knapp über 100 Mitarbeiter. Aufgrund zahlreicher neuer Aufgaben, die in den letzten Jahren dazu gekommen sind, stieg auch die Mitarbeiterzahl weiter an.

Im Organigramm zum 01.01.2020 sind 141 FTE (Full Time Equivalent, also Vollzeit-Äquivalente) vorgesehen. Mit den neuen Tätigkeiten, die im Jahr 2021 anstehen, wird das Organigramm auf 147 FTE erweitert, und zwar:

- 2 FTE in der Verwaltung
- 3 FTE bei der Vinschger Bahn
- 1 FTE bei den Informationssystemen.

ziona della mobilità ciclistica (trasferimento modale), l'elettrificazione del trasporto motorizzato e l'uso di energie rinnovabili efficienti per il trasporto sono pietre miliari essenziali in questo contesto.

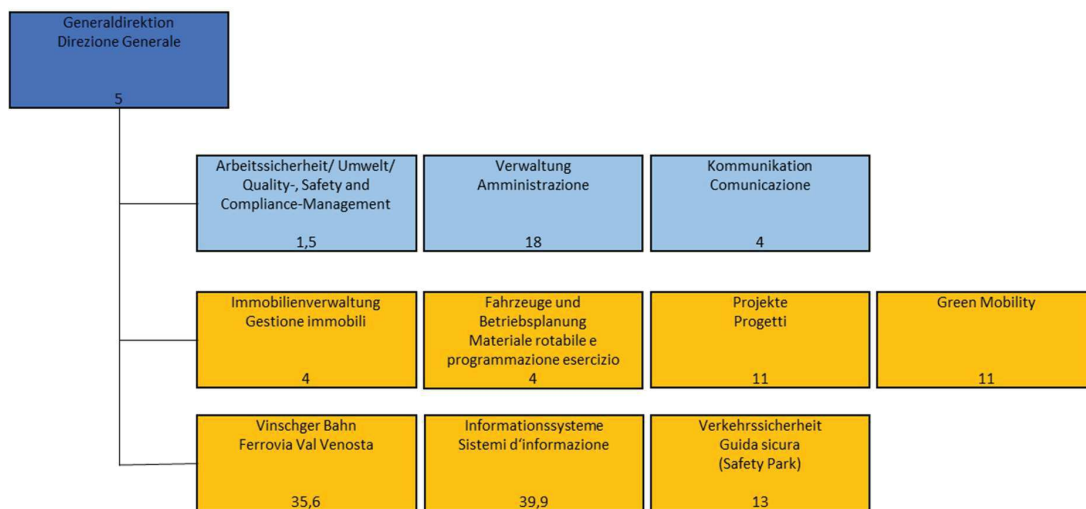
Con il Centro di guida sicura Safety Park, STA gestisce una struttura all'avanguardia che impiega le più moderne tecnologie per formare i conducenti di ogni tipo di veicolo e che mette la sicurezza di tutti gli utenti al centro dell'attenzione.

### 2.2.3 Organigramma e pianta organica

Attualmente la STA conta circa 100 dipendenti. A causa delle numerose nuove mansioni che si sono aggiunte negli ultimi anni, anche il numero dei dipendenti ha continuato ad aumentare.

Nell'organigramma al 01/01/2020 sono previsti 141 FTE (Full Time Equivalent, cioè tempo pieno - equivalente). Con le nuove attività previste per il 2021, l'organigramma sarà ampliato a 147 FTE, ovvero:

- 2 FTE nell'amministrazione
- 3 FTE nella ferrovia della Val Venosta
- 1 FTE nei sistemi informativi



Gemäß Art. 19 der Satzung der STA wird der Plan für die Personalaufnahme dem Land zur Genehmigung vorgelegt. Mit Genehmigung des Jahresprogramms wird auch der neue Stellenplan gutgeheißen.

Secondo l'art. 19 dello statuto STA il piano per l'assunzione del personale è da sottoporre alla Provincia per l'approvazione.

## 2.3 Unser Umfeld

## 2.3 Il nostro contesto

### 2.3.1 Gesellschaftliche Entwicklung

### 2.3.1 Lo sviluppo della società

Der gesellschaftliche Wandel hin zu einer zunehmend umweltbewussteren Lebensweise und die damit einhergehende steigende Bedeutung öffentlicher Verkehrsmittel und nachhaltiger Mobilitätsformen insgesamt birgt für die STA langfristig gesehen große Chancen.

Il cambiamento sociale verso uno stile di vita sempre più rispettoso dell'ambiente (e quindi l'importanza crescente del trasporto pubblico e le forme di mobilità sostenibile in generale) offre alla STA importanti opportunità a lungo termine.

### 2.3.2 Ressourcen

### 2.3.2 Risorse

Die STA wird als Inhouse-Gesellschaft (mit 100 prozentiger Beteiligung des Landes) von politischen und rechtlichen Faktoren beeinflusst. Das Land Südtirol weist der STA Aufgaben zu, was mit Chancen, aber auch mit entsprechenden Risiken verbunden ist.

La STA è una società inhouse (con la partecipazione del 100 per cento della Provincia Autonoma di Bolzano) che dipende in modo essenziale da fattori politici e legali. I compiti da svolgere sono assegnati dalla Provincia Autonoma di Bolzano, il che generalmente comporta opportunità e rischi.

Da die STA durch das Land finanziert wird, liegt eine risikobehaftete Abhängigkeit vor (insbesondere durch eventuelle geringere Ressourcenzuteilungen).

Poiché la STA è finanziata dalla Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige, c'è una dipendenza che comporta dei rischi (in particolare da una eventuale minore allocazione delle risorse).

Einerseits ergibt sich daraus eine starke Abhängigkeit der Tätigkeiten von den verfügbaren öffentlichen Ressourcen, insbesondere hinsichtlich der Projektstätigkeit; andererseits erlaubt die öffentliche Eigentümerschaft gleichzeitig auch vorteilhafte Konditionen bei externen Finanzierungen.

Da un lato, ciò comporta una forte dipendenza delle attività dalle risorse pubbliche disponibili, soprattutto per quanto riguarda l'attività progettuale; dall'altro, la proprietà pubblica consente anche condizioni favorevoli per i finanziamenti esterni.

Als Dienstleister ist für STA qualifiziertes Personal die wichtigste Ressource. Leider wird es zunehmend schwierig, geeignetes Personal für vakante Stellen zu finden.

In qualità di fornitore di servizi, il personale qualificato è la risorsa più importante per la STA. Purtroppo, sta diventando sempre più difficile trovare personale adatto per i posti vacanti.

### 2.3.3 Digitalisierung

Auch die Digitalisierung der Fahrgastinformationen ermöglicht der STA neue Chancen. Digitalisierung, neues Mobilitätsportal und die Weiterentwicklung eines Data Warehouse stellen wichtige Meilensteine in der STA-Entwicklung dar.

### 2.3.3 Digitalizzazione

Un'opportunità importante per STA è rappresentata dalla digitalizzazione delle informazioni agli utenti. Insieme al nuovo portale della mobilità e all'ulteriore sviluppo di un data warehouse, rappresenta un'importante pietra miliare.

Der Bereich der Fahrgastinformationen ist hingegen mit einem gewissen Risiko behaftet, verfügt die STA doch über personenbezogene Daten, die ausreichend vor unerlaubtem Zugriff oder gar einer Weitergabe geschützt werden müssen.

L'informazione dei passeggeri comporta anche un rischio elevato. La STA dispone di dati personali che devono essere adeguatamente protetti contro l'accesso non autorizzato o addirittura la divulgazione.

### 2.3.4 Rechtliches

Da die STA zur Ausschreibung zahlreicher Leistungen verpflichtet ist, besteht das Risiko der Verbreitung spezifischer und interner STA-Kenntnisse. Dies muss jedoch nicht zwingend nachteilig für die weitere Entwicklung der STA-Aktivitäten sein.

### 2.3.4 Aspetti legali

Poiché la STA deve indire gare d'appalto per numerosi servizi, c'è il rischio di diffusione di conoscenze specifiche e peculiari interne a STA. Ciò non deve però necessariamente pregiudicare l'ulteriore sviluppo delle attività della STA.

Auch Rekurse jeglicher Art stellen einen Risikofaktor dar. Ebenso können Proteste von Anrainern bzw. der Bürgerinnen und Bürger die Fertigstellung von Mobilitätsprojekten verzögern oder gar verhindern.

Un'ulteriore area di rischio è costituita da ricorsi di qualsiasi tipo e proteste dei residenti locali o della società contro progetti di mobilità che possono ritardare o addirittura impedire la realizzazione dei progetti.

## 3 Projekte auf STA-betriebener Infrastruktur

Laut Vereinbarung Land Südtirol – STA; Buchstabe a):

Investitionsprogramm für Infrastrukturen, die die STA auf unterschiedlichen Rechtstiteln beruhend verwendet und/oder verwaltet, unterteilt nach Kostenarten und gegliedert in eigene Anlagegüter, Anlagen des Landes und Anlagen Dritter (z.B. RFI).

### 3.1 Eigene Anlagegüter

#### 3.1.1 Elektrifizierung Vinschger Bahn

Mit fast 2 Millionen Fahrgästen pro Jahr hat die Vinschger Bahn die ursprünglichen Erwartungen weit übertroffen und die Kapazitätsgrenze längst erreicht. Die Elektrifizierung der Bahnlinie ist Teil eines Gesamtkonzeptes für den lokalen Südtiroler Bahnverkehr mit dem Ziel, die lokale Eisenbahn als Rückgrat einer nachhaltigen Mobilität zu stärken. Die Bahn soll für möglichst viele Menschen die bessere Alternative zur Fahrt mit dem eigenen Auto werden.

Vorteile der Elektrifizierung:

- verdoppelte Kapazität;
- Halbstundentakt;
- Möglichkeit der Durchbindung der Züge bis Bozen (kein Umstieg in Meran erforderlich);
- Umweltfreundlichkeit (kein CO<sub>2</sub>-Ausstoß);
- einheitliches Rollmaterial auf allen Bahnlinien des Landes.

Plan 2021

- Die beiden großen Projekte „Oberleitung“ und „Signalanlage“ werden Anfang 2021 ausgeschrieben und zugeschlagen. Die Arbeiten beginnen im Laufe des Jahres, so-

## 3 Progetti su infrastrutture gestite da STA

Come da convenzione Provincia – STA; lettera a):

Programma di investimento in infrastrutture, che STA utilizza e/o gestisce a qualsiasi titolo giuridico, distinto per tipologia di costo e suddiviso in investimenti a uso proprio, della Provincia e impianti di terzi (ad es. RFI).

### 3.1 Infrastrutture di STA

#### 3.1.1 Elettificazione Ferrovia Val Venosta

Con quasi 2 milioni di passeggeri all'anno, la ferrovia della Val Venosta ha superato di molto ogni aspettativa ed è arrivata al limite della sua capacità. L'elettificazione della linea ferroviaria fa parte del concetto complessivo per il traffico ferroviario locale della Provincia, che ha l'obiettivo di potenziare il trasporto su rotaia come pilastro della mobilità sostenibile. La ferrovia dovrebbe diventare, per più persone possibili, l'alternativa migliore al viaggiare con la propria auto.

Vantaggi dell'elettificazione:

- raddoppio della capacità;
- cadenzamento alla mezz'ora;
- possibili collegamenti diretti fino a Bolzano (senza cambio a Merano);
- ecosostenibile (nessuna emissione di CO<sub>2</sub>);
- materiale rotabile uniforme in tutta la provincia.

Pianificazione 2021

- I due grandi progetti per la trazione elettrica e il segnalamento saranno pubblicati a inizio 2021. I lavori inizieranno nel corso del 2021 dopo una prima fase di

bald der Auftragnehmer das Ausführungsprojekt ausgearbeitet hat.

progettazione a carico del soggetto aggiudicatario;

Plan 2022

- Bau

Pianificazione 2022

- Costruzione

Plan 2023

- Testfahrten und Inbetriebnahme

Pianificazione 2023

- Corse prova e messa in servizio

Ausblick 2024 und folgende

- Anpassung ETR 170 FLIRT

Prospettive 2024 e seguenti

- Aggiornamento ETR 170 FLIRT

### 3.1.2 Vinschger Bahn: Austausch der Y-Eisenbahnschwellen

### 3.1.2 Ferrovia Val Venosta: sostituzione traverse a Y

Auf der Vinschger Bahnstrecke sind auf einer Länge von rund 20 Kilometern nach wie vor Y-förmige Bahnschwellen verlegt. Diese Art von Bahnschwellen gibt es im übrigen italienischen Staatsgebiet nicht mehr und auch im deutschsprachigen Raum werden diese Schwellen allmählich ersetzt. Die Wartung der Y-Bahnschwellen wird immer komplexer, genauso wie der Erwerb der (teuren) Ersatzteile.

Ad oggi, sulla linea ferroviaria della Val Venosta ci sono ancora circa 20 km di traverse ferroviarie ad Y. Questo tipo di traverse non sono utilizzate in nessun altro luogo in Italia e anche in ambito tedesco vengono progressivamente eliminate. La loro manutenzione, così come il reperimento degli elementi di ricambio (costosi) sono sempre più complessi.

Es ist geplant, die Y-förmigen Bahnschwellen in den kommenden Jahren sukzessive auszutauschen.

È pianificata la sostituzione progressiva per i prossimi anni delle traverse ferroviarie a Y.

Plan 2021

- Ersetzen von Y-Bahnschwellen von km 32 bis km 38 in Abschnitten mit Radien <500m;

Pianificazione 2021

- Sostituzione traverse dal km 32 al km 38 nei tratti con raggio di curvatura <500m;

Ausblick 2022 und folgende

- Bemühung um eine Finanzierung und Durchführung der Arbeiten;

Prospettive 2022 e seguenti

- Reperimento risorse finanziarie e prosecuzione attività di sostituzione;

### 3.1.3 Vinschger Bahn: Schließung von Bahnübergängen

### 3.1.3 Ferrovia Val Venosta: chiusura dei passaggi a livello

Bahnübergänge stellen nach wie vor ein Risiko für den Schienenverkehr dar. Ziel des Projektes ist es daher, alle Bahnübergänge schrittweise zu schließen und durch Unterführungen zu ersetzen.

I passaggi a livello rappresentano tutt'oggi un rischio per la circolazione ferroviaria. L'obiettivo del progetto è di chiudere progressivamente i passaggi a livello sostituendoli con sottopassi stradali.

Im Jahr 2018 wurde eine Machbarkeitsstudie inklusive Kostenschätzung zur Schließung aller Bahnübergänge entlang der Vinschger Bahnlinie erstellt.

Nel corso del 2018 è stato eseguito uno studio per la fattibilità, che include una stima economica, per la chiusura di tutti i passaggi a livello

Die Studie berücksichtigt 31 Bahnübergänge. Davon wurden bislang noch keine entfernt.

Mit dem Übergang der Zuständigkeit für die Vinschger Bahn vom Land an die ANSF wird mit dieser eine Prioritätenliste erstellt, nach der dann die Umsetzung erfolgen wird.

### 3.1.4 Vinschger Bahn: Mobilitätszentrum Mals

Im Zuge der Elektrifizierung der Vinschger Bahn sollen der Malser Bahnhof und das umliegende Areal umgestaltet werden. Bahnhof und Areal sollen künftig modernen Erfordernissen an eine integrierte Mobilität entsprechen.

Das Projekt „Mobilitätszentrum Mals“ sieht die Neuordnung und Erweiterung der derzeit verfügbaren Flächen im Bereich des Bahnhofes vor:

- Parkplätze für Pkw;
- Bushaltestellen;
- Fahrradabstellplätze und -depots

Plan 2021

- Bemühung um eine Finanzierung;

### 3.1.5 Vinschger Bahn: Hangsicherungsarbeiten

In den Jahren 2016 bis 2018 wurden mehrere hydrogeologische Gutachten in Auftrag gegeben, um notwendige Maßnahmen zum Schutz der Eisenbahnstrecke erheben zu können.

Die gesammelten Daten wurden analysiert und eine Liste prioritärer Maßnahmen für eine sichere Streckenführung erstellt. Die Maßnahmen berücksichtigen die Effizienz und den Zustand vorhandener Bauwerke sowie die aktuelle geomorphologische Beschaffenheit und Stabilität der Hänge. Die entsprechenden Arbeiten werden rund sechs Jahre lang dauern.

Die Arbeiten sehen vor:

- Entwaldung;
- Entfernung instabiler Gesteine und von

längs der Linie der Val Venosta. Das Studio betrachtet 31 Übergänge auf Ebene.

Mit dem Übergang der Zuständigkeit für die Linie Merano Malles von der Provinz an die ANSF wird mit dieser eine Prioritätenliste erstellt, nach der dann die Umsetzung erfolgen wird.

### 3.1.4 Ferrovia Val Venosta: centro di mobilità di Malles

Infolge der Elektrifizierung der Ferrovia della Val Venosta, der Endstation von Malles und des umliegenden Bereichs, werden diese wieder besucht und die Konsequenzen an die Anforderungen einer modernen integrierten Mobilität angepasst.

Das Projekt des Mobilitätszentrums von Malles sieht die Neuorganisation und Erweiterung der derzeit verfügbaren Flächen an der Station vor:

- Bereiche für das Parkieren von PKW;
- Haltestellen für Busse;
- Parken und Abstellplätze für Fahrräder

Planifizierung 2021

- Identifizierung von Finanzierungsquellen;

### 3.1.5 Ferrovia Val Venosta: lavori protezione versanti

Im Laufe der Jahre 2016-2018 sind verschiedene Aufträge für die Erstellung von hydrogeologischen Gutachten zur Bewertung der Notwendigkeit von Maßnahmen zum Schutz der Eisenbahnstrecke vergeben worden.

Die gesammelten Daten wurden analysiert und eine Liste prioritärer Maßnahmen für eine sichere Streckenführung erstellt. Die Maßnahmen berücksichtigen die Effizienz und den Zustand vorhandener Bauwerke sowie die aktuelle geomorphologische Beschaffenheit und Stabilität der Hänge. Die entsprechenden Arbeiten werden rund sechs Jahre lang dauern.

Die Arbeiten sehen vor:

- Entwaldung;
- Entfernung instabiler Gesteine und von

- Felsbrocken;
- Anbringung von Sicherheitsnetzen

- installazione di reti di protezione

#### Plan 2021

- Die Schutz- und Konsolidierungsarbeiten auf Schlanderser Gemeindegebiet (Phase 2) werden weitergeführt;
- nach erfolgter Aktualisierung des Werkskatasters wird mit der Planung der notwendigen Maßnahmen begonnen.

#### Pianificazione 2021

- Proseguiranno gli interventi per la realizzazione delle opere di protezione e consolidamento nel comune di Silandro, fase 2;
- verrà dato seguito alle risultanze dell'aggiornamento del Catasto delle opere con la pianificazione degli eventuali interventi necessari.

#### Plan 2022

- Die Schutz- und Konsolidierungsarbeiten in der Gemeinde Schlanders (Phase 3) werden fortgesetzt;
- nach erfolgter Aktualisierung des Werkskatasters wird mit der Planung der notwendigen Maßnahmen begonnen.

#### Pianificazione 2022

- Proseguiranno gli interventi per la realizzazione delle opere di protezione e consolidamento nel comune di Silandro, fase 3;
- verrà dato seguito alle risultanze dell'aggiornamento del Catasto delle opere con la pianificazione degli eventuali interventi necessari.

#### Ausblick 2023 und folgende

- Die geplanten Maßnahmen auf Schlanderser Gemeindegebiet werden abgeschlossen;
- die Hangüberwachung entlang der gesamten Strecke wird fortgesetzt und umfasst notwendige Untermauerungs- und Sicherungsarbeiten sowie die fortwährende Überwachung von Gefahrenpotenzialen.

#### Prospettive 2023 e seguenti

- Verranno conclusi gli interventi pianificati presso il comune di Silandro;
- proseguirà il monitoraggio dei versanti lungo tutta la linea ferroviaria provvedendo alla necessaria manutenzione delle opere di consolidamento e protezione presenti, oltre al continuo monitoraggio dei pericoli potenziali.

### 3.1.6 Vinschger Bahn: Umbau Bahnhof Meran („Piano Regolatore Generale - PRG“)

Im Zuge der Elektrifizierung der Vinschger Bahn sind Arbeiten am Meraner Bahnhof notwendig, die einen Anschluss zwischen der Vinschger Bahnlinie der STA und der Meraner Bahnlinie (RFI) ermöglichen. Die Gesamtkosten belaufen sich auf rund 9 Millionen Euro, wobei eine Million Euro über das Projekt der Elektrifizierung der Vinschger Bahn finanziert wird.

### 3.1.6 Ferrovia Val Venosta: modifica della stazione di Merano („Piano Regolatore generale - PRG“)

In vista dell'elettrificazione della ferrovia della Val Venosta è necessario realizzare dei lavori presso la stazione di Merano che permettano il raccordo tra la linea della Val Venosta (gestione STA) e la linea meranese (gestione RFI). Il costo complessivo è di circa 9 milioni di euro, di cui un milione viene finanziato dal progetto per l'elettrificazione della ferrovia della Val Venosta.

Die fehlende Finanzierung auf Seiten vom Land wird gerade festgelegt.

Das Projekt sieht bauliche Eingriffe (Verlängerung und Erhöhung der Bahnsteige und Überdachungen, Aufzüge) sowie eisenbahntechnische Arbeiten (Gleisbau, Oberleitung und Signalsystem) vor. Sollte das Gesamtprojekt nicht finanziert werden, so wird nur ein Teil der Arbeiten (elektrische und signaltechnische Anschlüsse) umgesetzt.

Die Vereinbarung mit RFI für die Festlegung der Arbeiten und die Aufteilung der Kosten wird vorbereitet.

Plan 2021

- Fertigstellung der Planung seitens RFI und Ausschreibung

Plan 2022

- Arbeiten und Inbetriebnahme

### 3.1.7 Vinschger Bahn: Absenkung Josefsbergertunnel

Im Zuge des Ankaufs neuer Züge wurde beschlossen, dass künftig auf der gesamten Strecke der Vinschger Bahn das Zugprofil GB anstelle des Profils G1 fahrbar ist. Damit können unterschiedliche Fahrzeuge bis nach Mals fahren, was zu einer Marktöffnung (z.B. ÖBB) führt.

Das Projekt sieht die Anpassung des Querschnittes mit statischer Sanierung der Tunnelkette Josefsberg bis zur Töll vor.

Das Projekt zur technischen und wirtschaftlichen Machbarkeit wurde im Jahr 2020 abgeschlossen.

Plan 2021

- 2021 wird das endgültige Projekt angegangen und abgeschlossen, daraufhin werden die Arbeiten ausgeschrieben.

Plan 2022

- Bauarbeiten

Il finanziamento mancante per la Provincia di Bolzano è in fase reperimento.

I lavori consistono in opere civili (innalzamento ed allungamento marciapiedi e pensiline, ascensori) e opere ferroviarie (armamento, trazione elettrica e segnalamento). Qualora non si riuscisse a disporre di adeguate risorse finanziarie, sarà realizzato uno stralcio dei lavori, che prevede solo le connessioni elettriche e di segnalamento.

E' in fase di definizione la convenzione con RFI per la determinazione delle opere e la suddivisione delle spese.

Pianificazione 2021

- Conclusione progettazione definitiva a cura di RFI e gara d'appalto

Pianificazione 2022

- Lavori e messa in servizio

### 3.1.7 Ferrovia Val Venosta: abbassamento galleria Monte Giuseppe

In occasione dell'acquisto di nuovi treni elettrici è stato deciso di prevedere in futuro, al posto del profilo treno G1, il profilo GB sull'intera linea della Val Venosta. In tal modo sarà possibile il transito fino a Malles di più tipologie di veicoli con il risultato di una maggiore apertura del mercato (ad es. ÖBB).

Il progetto prevede l'adeguamento della sezione con contestuale risanamento statico sostanziale delle gallerie di Monte Giuseppe e Tel.

Nel corso del 2020 è stato completato il Progetto di fattibilità tecnica economica.

Pianificazione 2021

- Nell'anno 2020 sarà avviata e completata la progettazione definitiva e si procederà all'appalto dei lavori.

Pianificazione 2022

- Lavori



#### Plan 2023

- Abschluss Bauarbeiten

#### **3.1.8 Vinschger Bahn: Schutzmaßnahmen Gefahrenzonenplan (GZP)**

Im Zuge der Gefahrenzonenplanung entlang der bestehenden Eisenbahnlinie Meran-Mals wurde 2019 und 2020 eine Studie über die urbanistische Verträglichkeit durchgeführt. Demnach ist derzeit zwar kein unmittelbares Eingreifen erforderlich. Dennoch werden mittel- bzw. langfristig Eingriffe notwendig sein, um mögliche hydrogeologische Risiken zu mindern.

Im Jahr 2020 wurde die Studie abgeschlossen, welche insgesamt rund 120 Stellen aufzeigt, an denen eine Intervention notwendig ist. Die dafür erforderlichen Bauarbeiten kosten 17 Millionen Euro.

Die Umsetzung all dieser Maßnahmen wird 10 Jahre in Anspruch nehmen.

#### Plan 2021

- Bemühung um eine Finanzierung für die Planung der Maßnahmen;

#### Pianificazione 2023

- Fine dei lavori

#### **3.1.8 Ferrovia Val Venosta: Misure di protezione Piano delle zone di pericolo (PZP)**

Gli studi effettuati nel corso del 2019 e del 2020 in merito alla compatibilità urbanistica per quanto riguarda la zonizzazione del pericolo per la ferrovia Merano-Malles (esistente) hanno evidenziato come vi siano delle situazioni che, benché non comportino un intervento immediato in quanto la linea è esistente, siano comunque nel medio e lungo termine da affrontare al fine di mitigare i possibili rischi idrogeologici.

Nel 2020 è stato completato lo studio che ha evidenziato circa 120 punti lungo la linea in cui intervenire per un importo complessivo per i soli lavori di circa 17 Mio euro.

Si stima che tutti gli interventi possano essere portati a termine nell'arco di un decennio.

#### Pianificazione 2021

- Reperimento risorse finanziarie per la progettazione degli interventi;

## 3.2 Anlagen des Landes

### 3.2.1 Innichen: Remise

Die Arbeiten für die Verlängerung der Zugremise in Innichen wurden erteilt.

Plan 2021

- Bauarbeiten

### 3.2.2 Mobilitätszentrum Bruneck

Ziel des Projektes ist ein möglichst schneller und unkomplizierter Umstieg zwischen verschiedenen Verkehrsträgern. In erster Linie soll der Umstieg zwischen den öffentlichen Verkehrsmitteln Eisenbahn, Bus und Citybus ermöglicht werden. Nachgereiht ist der Umstieg zwischen privatem Pkw bzw. dem Fahrrad und den öffentlichen Verkehrsmitteln.

Im Jahr 2020 wurden die Arbeiten für das erste Baulos vergeben.

Plan 2021

- Fertigstellung der Arbeiten des ersten Bauloses;
- Vergabe und Durchführung der Arbeiten des zweiten Loses begonnen.

Plan 2022

- Es folgen einige abschließende Arbeiten (zweites Los), danach wird das Projekt abgeschlossen.

### 3.2.3 Mobilitätszentrum Brixen

Das neue Mobilitätszentrum und der neue Gleisplan am Bahnhof Brixen sind entscheidende Faktoren für den Umstieg auf die Bahn im Raum Eisacktal. Der Bahnhof soll zu einem Umsteigeknoten und einem Drehkreuz (HUB) für den Personenverkehr ausgebaut werden. Ein rascher, unkomplizierter und vor allem zeitnaher Umstieg zwischen verschiedenen Verkehrsmitteln und insbesondere der Umstieg zwischen öffentlichen Verkehrsträgern (Bus, Bahn) und privaten Verkehrsmitteln (Pkw,

## 3.2 Infrastrutture della Provincia

### 3.2.1 San Candido: rimessa

I lavori per l'ampliamento della rimessa locomotori di San Candido sono stati affidati.

Pianificazione 2021

- Lavori

### 3.2.2 Centro Mobilità di Brunico

L'obiettivo del progetto è realizzare un'infrastruttura che permetta il passaggio tra i diversi mezzi di trasporto nella maniera più rapida e semplice possibile. In prima linea deve essere privilegiato il passaggio tra i diversi mezzi di trasporto pubblico (treno, autobus, Citybus) e secondariamente lo scambio tra i mezzi di trasporto privati come automobile, bicicletta, ecc. e i mezzi pubblici.

Nel 2020 sono stati affidati i lavori relativi al lotto 1.

Pianificazione 2021

- Conclusione dei lavori del primo lotto;
- Affidamento ed esecuzione dei lavori del secondo lotto;

Pianificazione 2022

- Ultimazione dei lavori (lotto 2) e del progetto nel suo complesso.

### 3.2.3 Centro Mobilità di Bressanone

Il nuovo centro di mobilità e il nuovo piano dei binari della stazione di Bressanone sono fattori decisivi per il successo dei mezzi pubblici in Valle Isarco. La stazione deve essere trasformata in un hub ferroviario e di interscambio per il traffico passeggeri. In questo importante snodo di mobilità dovrebbe essere possibile un trasferimento rapido, semplice e, soprattutto, vicino tra i diversi mezzi di trasporto e, in particolare, il trasferi-

Fahrrad) soll an diesem wichtigen Mobilitätsknotenpunkt möglich sein.

Im Laufe des Jahres 2020 wurde das Projekt abgeschlossen und die Ausschreibung für das erste Baulos veröffentlicht.

#### Plan 2021

- Erstes Baulos: Vergabe und Baubeginn
- Zweites Baulos: Vergabe und Baubeginn

#### Plan 2022

- Es folgen einige abschließende Arbeiten (zweites Baulos), danach wird das Projekt abgeschlossen.

### 3.2.4 Bahnhof Meran: Masterplan

Das Projekt, das bereits im Jahr 2015 als Sieger des Ideenwettbewerbes zum Mobilitätszentrum Meran hervorging, wurde im Laufe der letzten Jahre in Abstimmung mit der Gemeindeverwaltung Meran und der Abteilung Mobilität des Landes weiterentwickelt.

Die Gemeinde Meran arbeitet derzeit am Verkehrsplan, weshalb sich der Projektstart verzögert. Erst im Anschluss wird mit dem Projekt für die technische und wirtschaftliche Machbarkeit sowie dem endgültigen Projekt begonnen.

#### Plan 2021

- Bemühung um eine Finanzierung;

### 3.2.5 Innichen: Masterplan

Nach der Gesamtmodernisierung der Pusterer Bahnlinie hat die STA auch für den Bahnhof Innichen einen Masterplan in Auftrag gegeben. Ziel des Projektes ist es, den Bahnhof näher an den Ortskern bzw. an die Fußgängerzone zu rücken und an diesem wichtigen Verkehrsknotenpunkt ein neues Mobilitätszentrum zu errichten.

Das Projekt, das im Jahr 2013 als Sieger des Ideenwettbewerbes zum Mobilitätszentrum Innichen

mento tra i mezzi di trasporto pubblico (ad es. autobus e treno) e i mezzi di trasporto privato (ad es. auto o bicicletta).

Nel corso del 2020 è stato completato il progetto ed è stata pubblicata la gara per i lavori del lotto 1.

#### Pianificazione 2021

- Aggiudicazione e inizio lavori lotto 1.
- Gara d'appalto e affidamento dei lavori per il secondo lotto.

#### Pianificazione 2022

- Ultimazione dei lavori (lotto 2) e del progetto nel suo complesso.

### 3.2.4 Stazione di Merano: Masterplan

Il progetto già vincitore nel 2015 del concorso di idee per il centro di mobilità di Merano è stato sviluppato nel corso degli ultimi anni in accordo con l'amministrazione comunale di Merano e la Ripartizione Mobilità della Provincia Autonoma di Bolzano.

Il comune di Merano attualmente sta rivedendo il piano della viabilità. Solo successivamente sarà possibile avviare la progettazione di fattibilità tecnico-economica ed il progetto definitivo.

#### Pianificazione 2021

- Reperimento risorse finanziarie;

### 3.2.5 San Candido: Masterplan

In seguito all'ammodernamento della linea della Val Pusteria, STA è stata incaricata di mettere a punto un masterplan anche per la stazione di San Candido con l'obiettivo di avvicinare la stazione al centro del paese e all'area pedonale, realizzando così un nuovo centro di mobilità per questo importante punto di snodo.

Il progetto vincitore del concorso di progettazione per il centro di mobilità di San Candido nel 2013

hervorging, wurde im Laufe des Jahres 2016 in Abstimmung mit der Gemeindeverwaltung Innichen und der Abteilung Mobilität des Landes geringfügig weiterentwickelt. Im Jahr 2017 wurde die Kostenschätzung angepasst sowie das Raumprogramm in einem technischen Bericht zusammengefasst.

Im Jahr 2020 hat die Gemeinde Innichen die Möglichkeit der Verlegung der Staatsstraße SS49 in einen Tunnel in einer Studie beleuchtet.

Gleichzeitig prüft die Abteilung Infrastrukturen des Landes eine neue Straßenverbindung östlich von Innichen.

#### Plan 2021

- Entscheidung über das Projekt und Beginn der Planung (Masterplan) in Übereinstimmung mit anderen laufenden Projekten rund um Innichen;
- Bemühung um eine Finanzierung für die weitere Planungsschritten;

### 3.2.6 Bahnhof Sigmundskron: Parkplatz

Das Projekt des Parkplatzes am Bahnhof Sigmundskron ist ein gutes Beispiel für ein kleinräumiges Mobilitätszentrum an einem kleinen Bahnhof.

Am Bahnhof Sigmundskron werden eine Bushaltestelle in der Nähe des Bahnhofes sowie Fahrrad- und Parkplätze errichtet, um den Umstieg zwischen den öffentlichen Verkehrsmitteln bzw. zwischen öffentlichen und privaten Verkehrsmitteln zu erleichtern.

Die Arbeiten haben im Jahr 2020 begonnen und sind weitgehend abgeschlossen. Die Infrastruktur ist vollständig nutzbar.

#### Plan 2021

- Abschlussarbeiten, Abnahme und verwaltungstechnischer Abschluss des Projektes

ha avuto alcuni piccoli adeguamenti nel corso dell'anno 2016, in accordo con l'amministrazione comunale di San Candido e la Ripartizione Mobilità della Provincia di Bolzano. Nel 2017 è stata adattata la stima dei costi ed è stato riassunto il programma volumetrico in un resoconto tecnico.

Nel 2020 il Comune di San Candido ha elaborato uno studio della viabilità che prevede l'interramento della strada statale SS49.

Parallelamente, la Ripartizione infrastrutture della Provincia sta valutando un nuovo collegamento stradale a est di San Candido.

#### Pianificazione 2021

- Decisione sul progetto e avvio progettazione di massima con compatibilizzazione dei diversi progetti che riguardano San Candido;
- Reperimento risorse finanziarie per le successive fasi di progettazione;

### 3.2.6 Stazione di Ponte Adige: parcheggio

Il progetto del parcheggio di Ponte Adige rappresenta un esempio di realizzazione di un centro di mobilità su scala ridotta per le piccole stazioni ferroviarie.

È prevista la realizzazione di una fermata autobus in prossimità della stazione, nonché posti bici e posti auto per favorire l'interscambio tra mezzi pubblici e tra mezzo privato e mezzo pubblico.

I lavori sono iniziati nel 2020 e sono in gran parte stati eseguiti. L'infrastruttura è completamente utilizzabile.

#### Pianificazione 2021

- Lavori di finitura, collaudo e chiusura amministrativa del progetto.

### 3.2.7 Neue Seilbahn Jenesen

Das Land hat die STA damit beauftragt, dort, wo sich die heutige Seilbahn Jenesen befindet, eine neue Seilbahnanlage zu planen. Die neue Seilbahn soll einem modernen Mobilitätskonzept entsprechen und den urbanen und touristischen Erfordernissen gerecht werden. Die Anlage soll einen einfachen und fahrgastfreundlichen Betrieb ermöglichen, schnelle Verbindungen bieten und den derzeit geltenden Ansprüchen an eine moderne, intermodale Mobilität genügen.

Herbst 2020 wurde das Projekt für die technische und wirtschaftliche Machbarkeit abgeschlossen. Das Land mit dem Landesrat für Infrastruktur und Mobilität hat seine Absicht bestätigt, mit dem Bau der neuen Seilbahn Jenesen fortzufahren.

#### Plan 2021

- Endgültiges Projekt und Genehmigungsverfahren;
- Bemühung um eine Finanzierung für die Bauarbeiten;

### 3.2.8 Bahnhof Marling: Parkplatz (Pilotprojekt)

Der Parkplatz am Marlinger Bahnhof ist bereits heute gebührenpflichtig. Ein Pilotprojekt sieht nun die Errichtung einer Schrankenanlage vor, wobei die Ein- und Ausfahrt mittels Südtirol Pass erfolgt. Pendler werden damit künftig als Parkplatznutzer – auch im Hinblick auf den Parktarif – deutlich bevorzugt.

Im Laufe des Jahres 2020 wurden die Arbeiten vergeben und abgeschlossen.

#### Plan 2021

- Betrieb vom Parkplatz mit Zugang durch den Südtirol Pass und technischer und administrativer Abschluss des Projektes.

### 3.2.7 Nuova funivia di S. Genesio

La STA ha ricevuto l'incarico dalla Provincia per la progettazione di un nuovo impianto funiviario in sostituzione dell'attuale funivia di S. Genesio. Il nuovo impianto dovrà rispondere a un concetto moderno, più aderente alle esigenze di un'utenza urbana e turistica variegata, concentrato sulla facilità e fruibilità del servizio da parte degli utenti nonché sulla rapidità dei collegamenti e il confort di interscambio della mobilità, oggi sempre più richiesto.

Nel 2020 è stato completato il Progetto di fattibilità tecnica ed economica. La Provincia con l'Assessore alle Infrastrutture e alla Mobilità ha confermato l'intenzione di procedere alla realizzazione della nuova funivia di San Genesio.

#### Pianificazione 2021

- Progetto definitivo e iter autorizzativo;
- Reperimento risorse finanziarie per la realizzazione dei lavori;

### 3.2.8 Stazione di Marlengo: parcheggio (tariffazione pilota)

Il parcheggio di Marlengo presso l'omonima stazione ferroviaria già oggi è a pagamento. Il progetto pilota prevede l'inserimento di sbarre di accesso e uscita al parcheggio e l'applicazione di una tariffa modulabile finalizzata a privilegiare l'utilizzo del parcheggio da parte dei pendolari con tariffe e sistema collegati all'AltoAdige Pass.

Nel corso del 2020 sono stati affidati e completati i lavori di realizzazione del progetto pilota.

#### Pianificazione 2021

- Avvio esercizio parcheggio con integrazione accesso tramite AltoAdige Pass e chiusura tecnico-amministrativa del progetto.

### 3.3 Anlagen Dritter

#### 3.3.1 Bozen: Sanierung ehemalige Tankstelle am Verdiplatz

Die Gemeinde Bozen hat der STA eine Immobilie am Verdiplatz (ehemalige AGIP-Tankstelle) in Konzessionsvergabe zur Verfügung gestellt. Die Immobilie soll zur weiteren Nutzung in das landesweite Radverleih-Netz integriert werden. Bei der Immobilie handelt es sich um eine aufgelassene Tankstelle (Bauparzelle 587 in der K.G. Bozen), die sich strategisch gut gelegen am Standteingang und unweit des historischen Stadtkerns befindet.

Das Gebäude besteht aus einem Untergeschoss und zwei Obergeschossen mit freitragendem Dach. Das Gebäude steht unter Denkmalschutz.

Um das Gebäude für den Fahrradverleih nutzbar zu machen, sind nun einige Restaurierungsarbeiten und Anpassungen wegen gesetzlicher Konformität für ca. 1,2 Mio. euro notwendig.

Die Ausführungsplanung wurde im Jahr 2020 abgeschlossen.

Plan 2021

- Ausschreibung der Arbeiten;
- Übergabe und Ausführung der Arbeiten;
- Übergabe der Struktur an den Betreiber

#### 3.3.2 Ritten/Klobenstein: Aufwertung Vorplatz Bahnhof

2012 hat die Abteilung Mobilität die STA damit beauftragt, die bestehende Bushaltestelle „Kaiserau“ zu verlegen und direkt an den Zugbahnhof Klobenstein anzubinden. Dadurch soll ein kleines Mobilitätszentrum entstehen.

Die Bushaltestelle wurde aus verschiedenen technischen und praktischen Gründen nicht auf das Klobensteiner Bahnhofsareal verlegt und befindet sich nun beim Zivilschutzzentrum Klobenstein.

### 3.3 Impianti di terzi

#### 3.3.1 Bolzano: risanamento ex distributore in P.zza Verdi

STA ha ricevuto dal Comune di Bolzano in concessione l'immobile di Piazza Verdi (ex distributore AGIP) ai fini dell'utilizzo ed inserimento dello stesso nel circuito della rete di noleggio biciclette e gestione dell'immobile. Si tratta di una ex stazione di rifornimento (p.ed. 587 in CC Bolzano) collocata in posizione strategica in entrata alla città e allo stesso tempo vicino al centro storico di Bolzano.

L'edificio è costituito da un piano interrato e due piani fuori terra con copertura unica a sbalzo. L'edificio è sotto tutela.

Per rendere l'edificio utilizzabile come punto di noleggio bici sono necessari alcuni lavori di conservazione del bene e adeguamento normativo per ca. 1,2 Mio. Euro.

Nel 2020 è stata completata la progettazione esecutiva.

Pianificazione 2021

- Gara per affidamento dei lavori;
- Consegna e realizzazione dei lavori;
- Affidamento in gestione della struttura

#### 3.3.2 Renon/Collalbo: riqualificazione spazi esterni alla stazione

La ripartizione Mobilità ha incaricato STA nel 2012 di progettare e realizzare lo spostamento della fermata autobus "Kaiserau" presso la stazione ferroviaria di Collalbo realizzando in questo modo un piccolo centro di mobilità.

Per motivi di ordine tecnico e pratico il progetto non è stato realizzato presso la stazione ferroviaria di Collalbo, bensì presso il nuovo centro per la protezione civile di Collalbo.

Der Platz vor dem Bahnhofsgebäude soll nun im Zuge einer Neugestaltung aufgewertet werden. Es ist geplant, den Platz ansprechend und einladend zu gestalten und ein „shared-space“-Gefühl zu vermitteln. Es werden Grünflächen angelegt und Informationsflächen (vor allem über das Mobilitätsangebot) angebracht.

L'area esterna della stazione ferroviaria deve essere riqualificata mediante un intervento urbanistico e architettonico. La piazza deve essere invitante e trasmettere una sensazione di "spazio libero/condiviso", con superfici verdi, arredo urbano e informazioni per la mobilità con chiare indicazioni verso il vicino centro di mobilità.

Im Laufe des Jahres 2020 wurde der Genehmigungprozess für das Projekt abgeschlossen und die Ausschreibung für die Bauarbeiten veröffentlicht.

Nel corso del 2020 si è concluso l'iter autorizzativo del progetto ed è stata pubblicata la gara per i lavori.

Plan 2021

- Bauarbeiten

Pianificazione 2021

- Esecuzione dei lavori

### 3.3.3 Bahnhof Branzoll: Sanierung und Instandhaltung Gebäude

### 3.3.3 Stazione di Bronzolo: interventi di manutenzione/riqualificazione sull'immobile

Das Projekt sieht Instandhaltungs- und Sanierungsarbeiten am 1881 errichteten Branzoller Bahnhofsgebäude vor. Türen und Fenster sowie die Außenwände (Verputz, Malerarbeiten, Wandisolierung etc.) werden erneuert.

Il progetto prevede interventi di manutenzione/riqualificazione sull'immobile della stazione di Bronzolo, costruita nel 1881. Verranno sistemati gli infissi nonché le murature esterne (intonacatura, verniciatura, isolamento delle pareti, ecc.).

Plan 2021

- Planung der Arbeiten;
- Abstimmung mit dem Amt für Denkmalschutz;
- Genehmigungen und Baugenehmigungen sowie Genehmigungen von Seiten von RFI;
- Ausschreibungsverfahren für Lieferungen und Arbeiten.

Pianificazione 2021

- Pianificazione interventi progettazione;
- accordi con l'ufficio tutela dei beni culturali;
- concessioni autorizzazioni – edilizie e RFI;
- procedure gara di appalto per forniture e lavori.

Plan 2022

- Ausführung der Arbeiten

Pianificazione 2022

- Esecuzione dei lavori

### 3.3.4 Bahnhof Neumarkt: Sanierung und Instandhaltung Gebäude

### 3.3.4 Stazione di Egna: interventi di manutenzione/riqualificazione sull'immobile

Das Projekt sieht Instandhaltungs- und Sanierungsarbeiten am 1881 errichteten Neumarktner Bahnhofsgebäude vor. Türen und Fenster sowie die Au-

Il progetto prevede interventi di manutenzione/riqualificazione sull'immobile della stazione di Egna, costruita nel 1881. Verranno sistemati gli infissi nonché le murature esterne (intonacatura, verniciatura, isolamento delle pareti, ecc.). La

Benwände (Verputz, Malerarbeiten, Wandisolierung etc.) werden erneuert. Das Bauwerk steht unter Denkmalschutz.

struttura ricade sotto la tutela dei beni architettonici.

Plan 2021

- Planung der Arbeiten;
- Abstimmung mit dem Amt für Denkmalschutz;
- Genehmigungen und Baugenehmigungen sowie Genehmigungen von Seiten von RFI;
- Ausschreibungsverfahren für Lieferungen und Arbeiten.

Pianificazione 2021

- Pianificazione interventi progettazione;
- accordi con ufficio tutela dei beni culturali;
- concessioni autorizzazioni – edilizie e RFI;
- procedure gara di appalto per forniture e lavori.

Plan 2022

- Ausführung der Arbeiten

Pianificazione 2022

- Esecuzione dei lavori

**3.3.5 Bahnhof Sigmundskron: Sanierung und Instandhaltung Gebäude**

**3.3.5 Stazione di Ponte Adige: interventi di manutenzione/riqualificazione sull'immobile**

Das Projekt sieht Instandhaltungs- und Sanierungsarbeiten am 1889 errichteten Sigmundskroner Bahnhofsgebäude vor. Dabei werden Türen und Fenster sowie die Außenwände (Verputz, Malerarbeiten, Wandisolierung etc.) erneuert. Außerdem wird das Dach des Bahnhofsgebäudes ausgebessert sowie die Überdachung des Wartebereiches erneuert. Das Bauwerk steht unter Denkmalschutz, weshalb alles Arbeiten mit den zuständigen Ämtern abzustimmen sind.

Il progetto prevede interventi di manutenzione/riqualificazione sull'immobile della stazione di Ponte Adige, costruita nel 1889. Verranno sistemati gli infissi nonché le murature esterne (intonacatura, verniciatura, isolamento delle pareti ecc.). Verranno effettuati anche degli interventi di manutenzione del tetto e ristrutturazione della pensilina di attesa del fabbricato. L'edificio è sotto tutela dei beni architettonici e tutti gli interventi dovranno essere concordati con l'ufficio competente.

Plan 2021

- Planung der Arbeiten;
- Abstimmung mit dem Amt für Denkmalschutz;
- Genehmigungen und Baugenehmigungen sowie Genehmigungen von Seiten von RFI;
- Ausschreibungsverfahren für Lieferungen und Arbeiten.

Pianificazione 2021

- Pianificazione interventi progettazione;
- accordi con ufficio tutela dei beni culturali;
- concessioni autorizzazioni – edilizie e RFI;
- procedure gara di appalto per forniture e lavori.

Plan 2022

- Ausführung der Arbeiten

Pianificazione 2022

- Esecuzione dei lavori



### 3.3.6 Bozen: Mobilitätszentrum Bozen Süd - Messe

Der Bahnhof Bozen Süd ist für die gesamte Bozner Industriezone eine wichtige Anlaufstelle für den öffentlichen Schienenverkehr. Außerdem befindet sich der Bahnhof in der Nähe der Messe Bozen.

Um die Nutzung der öffentlichen Verkehrsmittel zu fördern, ist es notwendig, am Bahnhof Bozen Süd ein Mobilitätszentrum zu errichten, das rasche Umstiege ermöglicht. Außerdem soll ein überwachter Abstellplatz für Fahrräder, eine Werkstatt für kleinere Reparaturen und eine Fahrradwaschanlage errichtet werden. Auch die Verbindung zum Messegelände und zu den Bussen, die in der Industriezone verkehren, soll erleichtert werden.

Im Jahr 2020 wurden keine Aktivitäten durchgeführt, da keine Finanzmittel für dieses Projekt zur Verfügung standen.

Plan 2021

- Bemühung um eine Finanzierung;

## 3.4 Andere Anlagen

### 3.4.1 Videoüberwachung

Im Rahmen der Gebäudeverwaltung verschiedener Strukturen im Eisenbahn- bzw. Mobilitätsbereich sowie der Aufstiegs- und fixen Aufstiegsanlagen wurden unterschiedliche und nicht mehr funktionsfähige Videoüberwachungssysteme festgestellt. Deren Wartung ist nicht einheitlich geregelt und folgt keinem vorgeschriebenen Plan.

Es ist deshalb ein einheitliches und modernes Videoüberwachungssystem notwendig, das dem allgemeinen Wunsch nach mehr Sicherheit gerecht wird. Ziel ist es, die frei zugänglichen und öffentlichen Räumlichkeiten und Flächen jederzeit zu überwachen.

### 3.3.6 Bolzano: Centro di Mobilità Bolzano Sud - Fiera

La stazione ferroviaria di Bolzano Sud rappresenta il punto di accesso del trasporto pubblico ferroviario per la zona industriale di Bolzano. Essa si trova inoltre in prossimità della fiera di Bolzano.

Per favorire ulteriormente l'utilizzo dei mezzi pubblici è necessario realizzare un centro di interscambio presso la stazione di Bolzano Sud che riduca i tempi di interscambio tra mezzi e migliori la qualità del trasporto con servizi quali il parcheggio custodito per biciclette, l'officina per piccole riparazioni e lavaggio bici e una connessione efficiente e gradevole con l'area della fiera e gli autobus che servono la zona industriale.

Nel 2020 non sono state effettuate attività vista l'assenza di finanziamento su questo progetto.

Pianificazione 2021

- Reperimento risorse finanziarie

## 3.4 Altri impianti

### 3.4.1 Videosorveglianza

Nell'ambito della gestione di strutture ferroviarie, funiviarie, funicolari e della mobilità si è riscontrata la presenza di sistemi di videosorveglianza disomogenei, disgregati tra loro e, nella maggior parte dei casi, obsoleti. La loro manutenzione è gestita da più soggetti, senza una precisa procedura e regolamentazione.

È emersa, quindi, l'esigenza di una conformazione del sistema di videosorveglianza secondo criteri più moderni e rispondenti alle emergenti richieste di sicurezza. Grazie a questi sistemi di videosorveglianza dovranno essere sorvegliate le aree e i locali pubblici.

Im Rahmen einer Studie wurden die bestehenden Anlagen analysiert und notwendige Maßnahmen definiert:

- Ermittlung des aktuellen Bestandes: Hardware, Software, Art der Verbindung (samt übermittelter Daten);
- Entwicklung eines Wartungsplanes: Sicherung und Übermittlung der Daten, Hardware, Funktionalität etc.;
- Festschreibung der Durchführung der Datensicherung, des Zuganges und der Löschung von Daten;
- Ausarbeitung eines mehrjährigen Planes zur Implementierung des gesamten Netzes;
- Ersatz und schrittweise Erneuerung der Hardware und Software des aktuellen Videoüberwachungssystems.

Die Studie wurde STA-intern technisch bewertet und genehmigt. Alle unmittelbar betroffenen Bereiche wurden in den Entscheidungsprozess eingebunden.

Um das Projekt umsetzen zu können, muss zunächst das Videoüberwachungssystem erneuert werden. Die einzelnen Arbeitsschritte (Punkt 5) erfolgen jedenfalls über mehrere Jahre. Insgesamt werden Kosten in der Höhe von rund 3.000.000 Euro veranschlagt.

Plan 2021

- Bemühung um eine Finanzierung;

### 3.4.2 Sichere Radabstellanlagen

Für alle Fahrradnutzer u.a. Pendler ist das sichere Abstellen des Fahrrads/E-Roller ein großes Bedürfnis. Vorallem für Pendler, die das Fahrrad den ganzen Tag am Bahnhof abstellen.

Die Idee ist ein flächendeckendes System an Fahrradboxen in Südtirol umzusetzen. Die „RadlBoxen“ sind als Sammelboxen und/oder Einzelboxen vorgesehen, wobei jede Sammelbox als abschließbare

è stato elaborato uno studio di sistema, analizzando l'esistente e quindi definendo azioni necessarie:

- Rilevamento dello stato attuale: hardware, software, tipologia di collegamento (con dati forniti);
- definire lo scenario obiettivo di gestione, ossia: salvataggio, trasmissione dati, hardware, funzionalità dedicate, ecc.;
- definire procedure di salvataggio, accesso, cancellazione dei dati;
- definire un piano pluriennale di implementazione dell'intera rete di rilevamento;
- sostituzione e rinnovo graduale del parco hardware e software dell'attuale sistema di videosorveglianza.

Il concetto studio sopra indicato è stato realizzato e approvato nell'ambito di approfondimenti tecnici avvenuti in STA con il coinvolgimento dei settori interni maggiormente interessati.

Si dovrà applicare il concetto prevedendo interventi di rinnovamento della rete di videosorveglianza. Si dovranno eseguire i lavori/sostituzione (punto 5) secondo un piano pluriennale per un impegno di spesa presumibile di circa 3.000.000 euro.

Pianificazione 2021

- Reperimento risorse finanziarie;

### 3.4.2 Posti bici sicuri

Per i pendolari e possessori di biciclette, un parcheggio sicuro e protetto è una grande necessità. Soprattutto per i pendolari che lasciano la bici alla stazione tutto il giorno.

L'idea è di implementare un sistema capillare di parcheggi box per biciclette in Alto Adige. Le "RadlBoxes" possono essere di due tipologie: spazio chiuso di raccolta e/o singoli box. Entrambi

Gebäude in unmittelbarer Nähe eines Bahnhofs geplant wird. Vorteile für den Nutzer:

- Sichere und witterungsgeschützte Aufbewahrung
- Reservierte Radgarage nahe dem Bahnhof
- Schutz vor Diebstahl und Vandalismus
- E-Ladestation für E-Bike oder Roller
- Vermehrte Nutzung von öffentlichen Verkehrsmitteln

Für das Land besteht der Vorteil, dass vermehrt der öffentliche Nahverkehr benutzt wird.

Plan 2021:

- Bemühung um Finanzierung
- Konzeptausarbeitung und grobe Planung
- Erörterung der Standorte

### 3.4.3 Zentrale Schließsysteme

Im Zuge der Gebäudeverwaltung verschiedener Strukturen im Eisenbahn- bzw. Mobilitätsbereich sowie der Aufstiegs- und fixen Aufstiegsanlagen wurden unterschiedliche Zugangssysteme festgelegt.

Es ist deshalb ein einheitliches und modernes Zugangssystem notwendig, das den allgemeinen Erfordernissen nach mehr Sicherheit gerecht wird. Dabei sollen künftig elektronische Schließtechniken mit modernen Schlüsseln verwendet werden, die im Handel als sicherste Variante angeboten werden. Diese Schlüssel können für sämtliche Fenster und Türen verwendet werden.

Vorteile der Technologie:

- sichere Zugänge;
- bessere Gestaltung der Zugänge;
- Änderung von Zugangsberechtigungen (ohne zusätzliche Kosten) sowie Planung

sind vorgesehen in unmittelbarer Nähe einer Station und sind abschließbar. Vorteile für den Nutzer:

- Parkplatz sicher und geschützt vor Witterung
- Reservierter Fahrradplatz in der Nähe der Eisenbahnstation
- Schutz vor Diebstahl und Vandalismus
- Station für die Aufladung von E-Bikes, Roller, E-Scooter
- Erhöhter Gebrauch öffentlicher Verkehrsmittel

Der Vorteil für die Provinz besteht darin, dass der öffentliche Nahverkehr vermehrt genutzt wird.

Planifizierung 2021:

- Identifizierung der finanziellen Ressourcen
- Entwicklung des Konzepts und Projektierung der maximalen Kapazität
- Identifizierung der Standorte

### 3.4.3 System der zentralisierten Schließung

Im Bereich der Verwaltung der Immobilienstruktur der Eisenbahn- bzw. Mobilitätsbereiche sowie der Aufstiegs- und fixen Aufstiegsanlagen wurden unterschiedliche Zugangssysteme festgelegt.

Es ist deshalb ein einheitliches und modernes Zugangssystem notwendig, das den allgemeinen Erfordernissen nach mehr Sicherheit gerecht wird. Dabei sollen künftig elektronische Schließtechniken mit modernen Schlüsseln verwendet werden, die im Handel als sicherste Variante angeboten werden. Diese Schlüssel können für sämtliche Fenster und Türen verwendet werden.

Vorteile dieser Technologie:

- Sicherheit der Zugänge;
- bessere Gestaltung der Zugänge;
- Änderung der Zugangsberechtigungen (ohne zusätzliche Kosten) sowie Planung

- der Zutritte;
- Registrierung aller Zutritte;
- klare Benennung der Türen und Schlüssel;
- Möglichkeit der Übermittlung von Zugangsberechtigungen in Form eines Codes über das Smartphone (etwa im Notfall);
- keiner oder lediglich geringer Aufwand bei Verlust des Schlüssels (es wird lediglich ein neuer Zugangscode generiert). Dies stellt im Vergleich zu herkömmlichen mechanischen Schlüsselsystemen einen großen Vorteil dar.

Das Projekt umfasst eine Studien- bzw. Erhebungsphase, um den Bedarf von Schließsystemen in den Mobilitätszentren, Remisen und Strukturen festzustellen und ein entsprechendes codebasiertes System zu definieren. Der Austausch der Schließsysteme kann schrittweise in den verschiedenen Strukturen erfolgen. Die Kosten für ein vollständiges Schließsystem (unbegrenzte Codierung von Schlössern) beträgt rund 150.000 Euro.

#### Plan 2021

- Ausstattung der Büroräumlichkeiten (Gerbergasse 60 sowie Delaistraße 4 und 16) mit dem neuen Schließsystem

#### Plan 2022

- Austausch der Schließsysteme an zuvor definierten Gebäuden und Einrichtungen

degli accessi;

- registrazione degli accessi;
- denominazione chiara di porte e chiavi;
- possibilità di autorizzare gli accessi con invio di un codice su smartphone per la singola apertura (ad es. in caso di emergenza);
- nessun problema e costo quasi nullo in caso di smarrimento della chiave (viene semplicemente generato un nuovo codice di accesso). A confronto con il sistema di chiavi meccanico tradizionale, questo rappresenta un grande vantaggio.

L'intervento prevede una fase di studio/rilievo al fine di individuare la necessità di sistemi di chiusura presso i centri di mobilità, le rimesse e gli impianti e la definizione di un sistema gerarchico a codice. La sostituzione del sistema di accesso potrà avvenire gradualmente centro per centro. Il costo per un sistema full (codifica illimitata di serrature) è stimato in 150.000 euro.

#### Pianificazione 2021

- Allestire con il nuovo impianto di accesso e chiusura gli uffici di Via Conciapelli 60 e via Delai 4 e 16

#### Pianificazione 2022

- Prosegue l'attività di riqualificazione degli impianti di accesso con sistemi di accesso elettronici per aree e strutture concordate

## 4 Realisierung von Projekten unter Führung Dritter

Laut Vereinbarung Land Südtirol – STA; Buchstabe b):

Realisierung von Infrastrukturen, die die STA nicht selbst nutzt und/oder verwaltet, unterteilt nach Kostenarten und gegliedert in eigene Anlagegüter, Anlagen des Landes und Anlagen Dritter (z.B. RFI)

### 4.1 Eigene Anlagen

Derzeit sind keine Projekte geplant.

### 4.2 Anlagen des Landes

#### 4.2.1 Bozen Süd: Wartungsstützpunkt

Im Jahr 2018 wurde die Machbarkeitsstudie für die Errichtung einer Werkstatt und einer Abstellanlage auf dem sogenannten „Areal Bozen Süd“ durchgeführt.

Im Jahr 2019 wurden die Planungsarbeiten schrittweise durchgeführt.

Das Projekt für die technischen und wirtschaftliche Machbarkeit wurde im Jahr 2020 abgeschlossen.

Plan 2021

- Endgültiges Projekt und Genehmigungsprozess
- Bemühung um Finanzierung

#### 4.2.2 Bahnhof Schlanders: Aufwertung

Die Gemeinde Schlanders hat 2018 eine Machbarkeitsstudie ausgearbeitet, die die Neugestaltung des Fahrradverleihs, die Errichtung einer öffentlichen Radabstellanlage und die Umgestaltung der

## 4 Realizzazione di progetti gestiti da terzi

Come da convenzione Provincia – STA; lettera b):

Realizzazione di infrastrutture, che STA stessa non utilizza e/o gestisce, distinta per tipologia di costo e suddivisa in investimenti a uso proprio, della Provincia e impianti di terzi (ad es. RFI)

### 4.1 Impianti propri

Al momento non sono previsti progetti.

### 4.2 Impianti della Provincia

#### 4.2.1 Bolzano Sud: polo manutentivo

Nel 2018 è stato elaborato lo studio di fattibilità per la costruzione di un'officina e un areale di deposito nella cosiddetta "Area Bolzano Sud".

Nel 2019 è stata aggiudicata la progettazione, come da programma.

Nel 2020 è stato completato il Progetto di fattibilità tecnica ed economica.

Pianificazione 2021

- Progetto definitivo e iter autorizzativo
- Reperimento finanziamento

#### 4.2.2 Stazione di Silandro: riqualificazione

Nel 2018 il Comune di Silandro ha elaborato uno studio di fattibilità per la realizzazione del nuovo punto di noleggio biciclette, dei nuovi posti bici e del nuovo accesso ai binari, compreso l'accesso al

Zugangsmöglichkeiten zum Bahnsteig samt Unterführung vorsieht. Das Projekt entspricht den Anforderungen an eine intermodale bzw. nachhaltige Mobilität, was vom Land Südtirol besonders gefördert wird.

Das endgültige Projekt sowie das Ausführungsprojekt wurden im Jahr 2020 von der Gemeinde ausgearbeitet. Die STA wird sich um die Ausführung der Bauarbeiten kümmern.

Plan 2021

- Bemühung um Finanzierung für die Bauarbeiten

### 4.3 Anlagen Dritter

#### 4.3.1 Bruneck: Sanierung Bahnhofsbäude

Das Projekt wurde 2007 ausgearbeitet, aber aus technischen und finanziellen Gründen aufgeschoben.

Mittlerweile ist das Projekt des Mobilitätszentrums Bruneck so weit fortgeschritten, dass eine Sanierung des gesamten Bahnhofsbauwerkes angebracht wäre.

Das Projekt sieht folgende Maßnahmen vor:

- Ticketbüro und kleines Büro (Backoffice);
- Kiosk;
- Bar/Bistro;
- Gepäckaufbewahrung;
- Toiletten;
- Umkleieräume/weitere Räume, die der STA zur Verfügung stehen;
- RFI-Büros/weitere Räume, die RFI zur Verfügung stehen;
- Aufzug

Am 7. September 2020 unterzeichneten die Autonome Provinz Bozen und RFI eine Vereinbarung über die Nutzung des Gebäudes und der Flächen des Fahrgastgebäudes am Bahnhof Bruneck zugunsten des Landes.

sottopassaggio presso l'area ferroviaria della stazione di Silandro. Il progetto rispecchia i concetti di intermodalità e mobilità sostenibile perseguiti dalla Ripartizione Mobilità della Provincia Autonoma di Bolzano.

Il Comune di Silandro ha proseguito nella progettazione supportato da STA (progetto definitivo e progetto esecutivo). STA si occuperà dell'esecuzione dei lavori.

Pianificazione 2021

- Reperimento finanziamento per i lavori

### 4.3 Impianti di terzi

#### 4.3.1 Brunico: risanamento fabbricato viaggiatori

Progetto già ben definito nel 2007, ma accantonato per motivi tecnici ed economici.

Ad oggi, considerato l'avanzamento del progetto del centro di mobilità, è opportuno ristrutturare il fabbricato di stazione allo scopo di ottenere una necessaria integrazione con il centro di mobilità.

Il progetto prevede la realizzazione di:

- biglietteria e piccolo "back-office";
- chiosco/tabaccheria;
- Bar/bistro;
- deposito bagagli;
- servizi igienici;
- spogliatoi/altri spazi a disposizione di STA;
- uffici RFI/altri spazi a disposizione di RFI;
- ascensore

Il 7 settembre 2020 la Provincia Autonoma di Bolzano e RFI hanno sottoscritto un accordo per l'uso a favore della Provincia dell'immobile ed aree del fabbricato viaggiatori della stazione di Brunico.

Plan 2021

- Bemühung um Finanzierung

#### 4.3.2 Freienfeld: Sanierung Bahnhofsgebäude

Das Projekt gliedert sich in drei Baulose: Sanierung des Bahnhofsgebäudes, barrierefreier Zugang zum Bahnsteig 2 und Baulichkeiten am Bahnhofsareal.

Das Ausführungsprojekt wurde im Jahr 2019 fertiggestellt.

Aufgrund der fehlenden Finanzierung wurde im Jahr 2020 keine Tätigkeit durchgeführt.

Plan 2021

- Bemühung um Finanzierung

#### 4.3.3 Brennerlinie: Abbau architektonischer Barrieren

Um Bahnhöfe bzw. Zughaltstellen barrierefrei erreichen zu können, sind folgende Anpassungsarbeiten notwendig:

- Einbau von Aufzügen;
- Erhöhung von Bahnsteigen für den stufenlosen Zustieg in die Züge;
- Einbau taktiler Leitsysteme im gesamten Bahnhofsgelände (inkl. Bahnsteige)

An folgenden Bahnhöfen ist es notwendig, architektonische Barrieren zu entfernen:

- Brenner
- Sterzing
- Bozen
- Branzoll
- Neumarkt
- Margreid
- Salurn

Da diese Bahnhöfe in die Zuständigkeit von RFI fallen, werden die Anpassungsarbeiten bei RFI urgirt und verfolgt.

Pianificazione 2021

- Reperimento risorse finanziarie;

#### 4.3.2 Campo di Trens: risanamento fabbricato viaggiatori

Il progetto si articola in tre lotti: risanamento del fabbricato della stazione, accesso senza barriere al marciapiede 2 e lavori accessori nell'areale della stazione.

Nel 2019 è stata completata la progettazione esecutiva.

Nel 2020 no sono state effettuate attività per la mancanza di finanziamento.

Pianificazione 2021

- Reperimento risorse finanziarie

#### 4.3.3 Linea del Brennero: abbattimento barriere architettoniche

I lavori di risanamento delle stazioni per l'abbattimento delle barriere architettoniche consistono in:

- Installazione di ascensori;
- innalzamento dei marciapiedi di stazione, per un accesso facilitato al treno;
- realizzazione di percorso tattile dall'ingresso fino ai binari

Le stazioni che seguono necessitano di interventi di abbattimento delle barriere architettoniche:

- Brennero
- Vipiteno
- Bolzano
- Bronzolo
- Egna
- Magrè
- Salorno

Dato che queste stazioni ricadono nella competenza di RFI, questi lavori verranno sollecitati e seguiti presso RFI.

#### 4.3.4 GSM Netz im Tunnel für Zugfahr- gäste

Ob für den beruflichen oder privaten Gebrauch - die Benutzer öffentlicher Verkehrsmittel müssen ihre mobilen Geräte in den Zügen zunehmend weiter nutzen.

Derzeit ist es nicht möglich, mobile Geräte in den Tunneln der Brenner-Bahnlinie nördlich von Bozen durchgehend zu benutzen.

Plan 2021

Im kommenden Jahr sollen hierzu die Gespräche mit RFI aufgenommen und ein Lösungskonzept erarbeitet werden.

#### 4.3.5 St. Jakob: Neue Haltestelle

In St. Jakob soll eine neue Zughaltestelle entstehen, die den Bahnverkehr entlang der Brennerlinie bedient.

Es ist geplant, an der neuen Haltestelle St. Jakob zwei Bahnsteige in der Länge von 250 Metern zu errichten, außerdem einen Warteraum, eine Unterführung für Fußgänger und Fahrräder sowie eine Unterführung für den öffentlichen Verkehr. Außerdem sollen Auzüge und Rampen gebaut werden.

Das endgültige Projekt wurde im Jahr 2020 abgeschlossen und das Genehmigungsverfahren hat begonnen.

Das Projekt, das in Zusammenarbeit mit RFI umgesetzt wird, ist in drei Baulose unterteilt. Die Kosten belaufen sich auf insgesamt rund 11 Millionen Euro.

Plan 2021

- Abkommen mit RFI, Genehmigungen
- Bemühung um eine Finanzierung

#### 4.3.4 Rete GSM in galleria per passeggeri

Sia per esigenze professionali che per uso personale gli utenti del trasporto pubblico hanno sempre più l'esigenza di continuare ad utilizzare i propri dispositivi mobili anche a bordo treno.

Ad oggi all'interno dei treni in transito nei tunnel presenti sulla linea ferroviaria del Brennero a Nord di Bolzano non è possibile l'utilizzo dei dispositivi mobili in continuità.

Pianificazione 2021

Verranno avviati i colloqui con RFI al fine di elaborare un concetto per una soluzione.

#### 4.3.5 San Giacomo: nuova fermata

L'obiettivo è la realizzazione di una nuova fermata ferroviaria a S. Giacomo sulla linea del Brennero.

Le caratteristiche tecniche della nuova fermata prevedono la realizzazione di due marciapiedi dotati di pensiline coperte lunghe 250 metri, di una sala d'attesa, di un sottopassaggio ciclo-pedonale aperto anche al trasporto pubblico, nonché di ascensori e rampe.

Nel 2020 è stata completata la progettazione definitiva ed avviato l'iter autorizzativo.

Il progetto, realizzato in collaborazione con RFI, prevede la realizzazione in 3 lotti per un costo complessivo stimato in circa 11 milioni di euro.

Pianificazione 2021

- Stipula convenzione con RFI, autorizzazioni
- Reperimento risorse finanziarie



#### 4.3.6 Mühlbach: Anbindung des Bahnhofes an das Dorf

2017 wurde das Einreichprojekt für die Realisierung einer unterirdischen Verbindung für Fußgänger und Radfahrer zwischen dem Bahnhof und dem Dorfzentrum Mühlbach fertiggestellt. Da eine neue Seilbahn als Verbindung zwischen den Dörfern Mühlbach und Meransen geplant ist, gewinnt der geplante Tunnel zusätzlich an Bedeutung.

Im Jahr 2020 hat die Gitschberg Jochtal Seilbahngesellschaft ein Projekt für eine Seilbahnverbindung vom Bahnhof zum Dorf Maranza vorgestellt.

Im Jahr 2020 hat sich das Projekt für eine Fußgänger Verbindung zwischen dem Bahnhof und dem Dorf Mühlbach nicht entwickelt.

Plan 2021:

- Grundsatzentscheidung über das Projekt Fußgänger Verbindung
- Bemühung um Finanzierung

#### 4.3.7 Ausbau der Pustertaler Bahn

Um das Mobilitätsangebot in Südtirol auf der Grundlage von Fahrplanmodellen, die die Hauptstadt mit den wichtigsten Städten und Tälern Südtirols verbinden, zu verbessern, ist es notwendig, die Eisenbahninfrastruktur auszubauen.

Um die Stadt Bruneck mit Bozen im Halbstundentakt oder häufiger mit Schnellzügen zu verbinden, ist es notwendig, die Pustertaler Bahnlinie teilweise zu verdoppeln.

Gleichzeitig ist es möglich, an neue Bahnhöfe/ Bahnhaltstellen zu denken, die eine größere Anzahl von Benutzern abfangen und den Anteil der Fahrten mit öffentlichen Verkehrsmitteln statt mit dem privaten Auto weiter erhöhen werden.

Plan 2021:

#### 4.3.6 Rio di Pusteria: collegamento stazione-paese

Nel 2017 è stato ultimato il progetto definitivo per la realizzazione del collegamento sotterraneo pedonale e ciclabile tra la stazione e il centro paese. Poiché è programmata la realizzazione di una funivia come collegamento tra i paesi di Rio di Pusteria e Maranza, il tunnel pianificato acquista ancora più importanza.

Nel 2020 la società che gestisce gli impianti Gitschberg Jochtal ha presentato un progetto di collegamento funiviario di retto dalla stazione funiviaria al paese di Maranza.

Nel 2020 il progetto di collegamento pedonale tra stazione ferroviaria e paese di Rio Pusteria non ha avuto alcun sviluppo.

Pianificazione 2021

- Decisione di base sul progetto di collegamento pedonale
- Ricerca di fonte di finanziamento

#### 4.3.7 Raddoppio parziale della linea ferroviaria della Pusteria

Nell'ottica di migliorare l'offerta di mobilità in Alto Adige, sulla base di modelli di orario che prevedono di collegare il capoluogo con le principali città e valli dell'Alto Adige, è necessario potenziare l'infrastruttura ferroviaria.

Per collegare con treni veloci la città di Brunico a Bolzano con un cadenzamento alla mezzora o più frequente si rende necessario il raddoppio parziale della linea ferroviaria della Val pusteria.

Contestualmente è possibile pensare a nuove fermate ferroviarie che intercettino un maggior numero di utenti ed aumentino ulteriormente la quota di spostamenti effettuati con mezzi pubblici anziché con l'auto privata.

Pianificazione 2021

- Erarbeitung der Betriebsmodelle und daraus folgend die notwendigen Infrastruktur-Maßnahmen (gemeinsam mit RFI)

#### 4.3.8 Lärmschutz

2016 wurde das Ausführungsprojekt zur Errichtung von Lärmschutzwänden – wie im staatlichen Plan und aufgrund von Vereinbarungen mit dem Land vorgesehen – in Auftrag gegeben. Das entsprechende Finanzierungsabkommen wurde vom Land, der STA und RFI unterzeichnet. Die Kosten werden von RFI übernommen. Die Bauleitung sowie die Arbeiten in Gossensaß und in Klausen wurden 2018 ausgeschrieben.

Im Jahr 2020 wurden die Bauarbeiten in Gossensaß und Klausen abgeschlossen.

Die Arbeiten zur Errichtung von Lärmschutzwänden in Bozen wurden 2020.

Die Kosten für die Bauarbeiten sind mit 9.642.000 Euro veranschlagt und werden – wie im Abkommen vom 11. Dezember 2017 vorgesehen – zur Gänze von RFI getragen.

##### Plan 2021

- Ausschreibung und Bauarbeiten Brixen (fertiggestellt)
- Bauarbeiten in Bozen

##### Plan 2022

- Fertigstellung der Bauarbeiten in Bozen

#### 4.3.9 Prags: Zughaltestelle

Das Projekt sieht den Bau einer Zughaltestelle in der Nähe des Kreisverkehrs an der SS49 vor, von der die Zufahrtsstraße zum Pragser See abzweigt. Die Zughaltestelle ist Teil eines umfassenderen Projektes für den umweltschonenden Zugang zum Pragser Wildsee.

- Elaborazione di modelli d’esercizio, dai quali si potranno determinare le misure infrastrutturali necessarie (in collaborazione con RFI)

#### 4.3.8 Protezione rumore

Nel 2016 si è affidato l’incarico per il progetto esecutivo per l’installazione di muri antirumore – come previsto dal Piano nazionale e dagli accordi provinciali. È stata firmata la convenzione trilaterale tra Provincia Autonoma di Bolzano, STA e RFI relativa al finanziamento delle opere. I costi verranno presi in carico da RFI. Il bando di gara per la direzione dei lavori e i lavori stessi a Colle Isarco e Chiusa sono stati banditi ed aggiudicati nel 2018.

Nel 2020 sono stati completati i lavori di Colle Isarco e di Chiusa.

I lavori di Bolzano sono stati aggiudicati nel 2020.

I costi per i lavori ammontano a 9.642.000 euro e sono, come da convenzione dell’11 dicembre 2017, interamente a carico di RFI.

##### Pianificazione 2021

- Gara e lavori a Bressanone (completati)
- Lavori a Bolzano

##### Pianificazione 2022

- Fine lavori a Bolzano

#### 4.3.9 Braies: fermata ferroviaria

Il progetto prevede la realizzazione di una fermata in prossimità della rotatoria posta sulla SS49, dalla quale si dirama la strada di accesso al lago di Braies e si inserisce in un più ampio progetto di mobilità sostenibile di accesso al lago.

In der Nähe der neuen Haltestelle soll außerdem ein „Welcome Center“ für Besucher errichtet werden, dem ein Mobilitätszentrum für Transferfahrten zum See (und retour) angeschlossen ist.

Eine in Zusammenarbeit mit RFI im Sommer 2020 durchgeführte Vorstudie sieht im Vergleich zum ursprünglichen Vorschlag zwei alternative Standorte vor.

Plan 2021

- Bemühung um Finanzierung

#### 4.3.10 Klausen: Seilbahn Klausen-Verdings

Im Jahr 2020 wurde eine mögliche Seilbahnverbindung zwischen Klausen, Verdings und Latzfons geprüft.

Ziel des Projektes ist es, eine effiziente Verbindung für Pendler der Gemeinden Klausen und Feldthurns zu schaffen. Gleichzeiti soll gerade für Feriengäste eine nachhaltige Anbindung mit den öffentlichen Verkehrsmitteln an die verschiedenen Wandergebiete geboten werden.

Plan 2021

- Vertiefende Studien zu Fahrgastpotential und möglicher Varianten
- Bemühung um Finanzierung für die Fortsetzung der Planung

#### 4.3.11 Errichtung Parkplätze an Bahnhöfen (Zugang mit Südtirol Pass)

Das Projekt sieht die Modernisierung der bestehenden Parkplätze sowie die Einführung eines Zugangskontroll- bzw. Gebührensystems vor.

Ausgehend vom Marlinger Pilotprojekt, das im Jahr 2020 umgesetzt wurde, soll künftig der Zugang zu den Parkplätzen mit dem Südtirol Pass möglich sein. Es ist ein ermäßigter Tarif für Pendler vorge-

In prossimità della nuova fermata dovrebbe venire realizzato un Welcome Center per i visitatori con centro di mobilità per l'interscambio da/per il lago.

Uno studio di massima realizzato in collaborazione con RFI nell'estate 2020 prevede 2 siti alternativi rispetto alla proposta iniziale.

Pianificazione 2021

- Ricerca fonte di finanziamento

#### 4.3.10 Chiusa: funivia Chiusa-Verdignes

Nel 2020 è stato effettuato uno studio per un collegamento funiviario tra Chiusa e le frazioni di Verdignes e Latzfons.

L'obiettivo del progetto è di realizzare un collegamento efficiente per i pendolari che dalle frazioni del Comune di Chiusa e dall'abitato di Velturmo si spostano verso il fondovalle e nella direzione opposta un collegamento sostenibile per raggiungere i sentieri in montagna utilizzando i mezzi pubblici.

Pianificazione 2021

- Approfondimento su potenziale di passeggeri e tracciati.
- Ricerca fonte di finanziamento per proseguo della progettazione

#### 4.3.11 Parcheggi di interscambio presso le stazioni ferroviarie (accesso con AltoAdige Pass)

Il progetto consiste nell'ammodernamento dei parcheggi esistenti con l'introduzione di un sistema di controllo degli accessi e tariffazione.

Sulla base del progetto pilota di Marleno realizzato nel 2020 l'accesso al parcheggio avverrà anche mediante AltoAdige Pass con una tariffazione agevolata legata all'utilizzo del mezzo pubblico.

sehen, die das eigene Fahrzeug am Bahnhof abstellen und mit den öffentlichen Verkehrsmitteln weiter zur Arbeit fahren.

Plan 2021

- Studie: Erfassung der Parkplätze

Pianificazione 2021

- Studio per individuazione parcheggi

## 5 Fahrzeuge

Laut Vereinbarung Land Südtirol – STA; Buchstabe c):

Fahrzeuge: Budget für den Ankauf, die Weiterentwicklung und die Führung von Rollmaterial für den öffentlichen Verkehr, unterteilt nach Kostenarten und gegliedert nach Gruppen (Busse, Dieselzüge, Elektrozüge u.ä.)

### 5.1 Führung

#### 5.1.1 Bahnfahrzeuge

Die STA ist Eigentümerin von 11 GTW-Dieselszügen und von 13 ETR 170. Sämtliche Dieselszüge sowie 11 ETR 170 sind an die SAD Nahverkehr AG vermietet, 2 weitere ETR 170-Züge nutzt Trenitalia im Rahmen eines Mietvertrages.

Sämtliche Mieterträge sind im Budget berücksichtigt.

Im Zeitraum 2018 bis 2021 durchlaufen die beiden Flotten größere außerordentliche Instandhaltungen, die durch die STA an die Mieter vergütet werden und mittels Kapitalbeitrag des Landes Südtirol auf das Anlagegut kapitalisiert werden.

Plan 2021

- Wartung

Plan 2022

- Wartung

Plan 2023

- Wartung

Ausblick 2024 und folgende

- Wartung

## 5 Materiale rotabile

Come da convenzione Provincia – STA; lettera c):

Veicoli: budget per l'acquisizione, sviluppo e gestione del materiale rotabile per il trasporto pubblico, suddiviso per tipologia di costi e suddiviso per gruppi (autobus, treni diesel, treni elettrici, ecc.)

### 5.1 Gestione

#### 5.1.1 Veicoli ferroviari

STA è proprietaria di 11 treni diesel ATR e 13 treni ETR 170. Tutti i treni diesel nonché 11 ETR 170 sono dati in locazione alla SAD Trasporto Locale spa, mentre gli altri due treni ETR 170 sono utilizzati da Trenitalia con un contratto di locazione.

Tutti i ricavi da locazione sono stati considerati nel budget.

Nel quadriennio 2018-2021 tutte e due le flotte conseguono manutenzioni straordinarie consistenti. La STA corrisponde i costi ai soggetti locatori, mentre saranno capitalizzati sul bene d'investimento tramite contributo da parte della Provincia.

Pianificazione 2021

- Manutenzione

Pianificazione 2022

- Manutenzione

Pianificazione 2023

- Manutenzione

Prospettive 2024 e seguenti

- Manutenzione

## 5.2 Fahrplanung

Ein funktionierender Fahrplan ist das Rückgrat der Bahn und garantiert dem Kunden die Transportdienstleistung. Der angepeilte Zielzustand (Netzplan, Fahrplan) ist somit das wichtigste Planungsinstrument jeglicher Bautätigkeit.

Die STA stellt dem Auftraggeber Land Südtirol eine integrierte, systemische Betrachtung von Fahrplan, Bau, Fahrzeugeinsatz und Flottenpolitik zur Verfügung.

### 5.2.1 Jahresfahrplan

Die STA erstellt jährlich den Jahresfahrplan für die Bahndienste, stimmt diesen mit allen Beteiligten, insbesondere dem Amt 38.2 ab und stellt den erforderlichen Schriftverkehr für die Abteilung Mobilität zusammen. Ein Fahrplan wird innerhalb April bestellt, somit muss der Inhalt vorher geklärt sein.

### 5.2.2 Mehrjahresfahrpläne, Netzentwicklung

Die STA bereitet Mehrjahresfahrpläne, strategische Studien und Entwürfe zur Netzentwicklung und des Fahrzeugbedarfs vor.

Wichtigste Beispiele sind der Fahrplan der Meraner Bahn nach dem zweigleisigen Ausbau, der als Grundlage des Bauprojektes dient, und das Fahrplan-Szenario BBT.

Weitere Punkte für 2021 sind neue Haltepunkte und ein zweigleisiger Ausbau im Pustertal.

In Zusammenarbeit mit Partnern (VVT, ÖBB, TI, etc.) werden Konzepte und Studien erarbeitet. Dazu gehören etwa der Korridorverkehr Innsbruck-Lienz in den Szenarien Riggertalschleife, BBT etc.

## 5.2 Projektion orari

Un orario funzionante è la spina dorsale della ferrovia e garantisce al cliente il servizio di trasporto. Lo stato degli obiettivi (piano di rete, calendario) è quindi lo strumento di pianificazione più importante per qualsiasi attività di costruzione.

STA fornisce al committente (Provincia di Bolzano) una visione integrata e sistemica dell'orario, della costruzione, dell'impiego dei veicoli e della politica del parco veicoli.

### 5.2.1 Orario annuale

L'STA prepara l'orario annuale dei servizi ferroviari su base annuale, lo coordina con tutte le parti interessate, in particolare con l'ufficio 38.2, e compila la corrispondenza necessaria per il dipartimento della mobilità. Un orario viene ordinato entro il mese di aprile, quindi il contenuto deve essere chiarito in anticipo.

### 5.2.2 Orari pluriennali, sviluppo rete

La STA prepara calendari pluriennali, studi strategici e proposte per lo sviluppo della rete e le esigenze dei veicoli.

Gli esempi più importanti sono l'orario della ferrovia meranese, che funge da base per il progetto di costruzione, e lo scenario orario BBT.

Altri punti da per il 2021 sono i nuovi punti di sosta e l'ampliamento a due binari in Val Pusteria.

In collaborazione con i partner (VVT, ÖBB, TI, ecc.) vengono sviluppati concetti e studi, ad esempio il traffico del corridoio Innsbruck-Lienz negli scenari variante Val di Riga, BBT, ecc.

## 5.3 Ankauf

### 5.3.1 Bahnfahrzeuge

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1253 vom 15. November 2016 wurden der STA 67.631.217 Euro für die Beschaffung von 7 Mehrsystem-Fahrzeugen und die Anpassung des Josefberg-Tunnels zugewiesen. Diese Fahrzeuge sollen ab 2023 auf der dann elektrifizierten Strecke der Vinschger Bahn sowie auf den übrigen Strecken in Südtirol und in den angrenzenden Gebieten der Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino verkehren.

Plan 2021

- Bau

Plan 2022

- Beginn Zulassung und Inbetriebnahme des ersten Fahrzeugs

Plan 2023

- Inbetriebnahme aller Fahrzeuge

Ausblick 2024 und folgende

- Abnahme

## 5.4 Weiterentwicklung

### 5.4.1 Einbau des Signalsystems ETCS BL3.6.OHD und der Traktion 25 kV auf allen FLIRT ETR 170 im Bereich des Landes (Eigentümer STA, Trenitalia)

Die ETR 170-Züge der Serie 0, 100 und 200 im Besitz der STA und von Trenitalia werden für den Einsatz im Vinschgau und auf der Brennerbahn auf ETCS Baseline 3 (BL3) hochgerüstet. Die Strategie für den Ankauf und Einbau von ETCS BL3 wird derzeit mit Trenitalia erarbeitet.

Die Kosten werden teilweise über den Posten „Elektrifizierung der Vinschger Bahn“ abgedeckt, der Restbetrag soll über EU-Beiträge und ein Darlehen finanziert werden.

## 5.3 Acquisizione

### 5.3.1 Veicoli ferroviari

Con delibera numero 1253 del 15 novembre 2016, la Giunta Provinciale ha assegnato a STA 67.631.217 euro per l'acquisto di 7 treni polistematici. Questi treni viaggeranno a partire dal 2023 sulla linea ferroviaria della Val Venosta, in futuro elettrificata, nonché sulle altre tratte in Alto Adige e nelle aree limitrofe dell'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino.

Pianificazione 2021

- Costruzione

Pianificazione 2022

- Inizio ammissione tecnica e AMIS primo veicolo

Pianificazione 2023

- Messa in servizio di tutti i veicoli

Prospettive 2024 e seguenti

- Collaudo

## 5.4 Sviluppo

### 5.4.1 Installazione del sistema di segnalamento ETCS BL3.6.OHD e della trazione a 25 kV su tutti i FLIRT ETR 170 nell'ambito della Provincia (proprietari STA, Trenitalia)

I treni ETR 170 delle serie 0, 100, 200 in possesso di STA e Trenitalia saranno dotati di ETCS Baseline 3 (BL3) per l'esercizio in Val Venosta e sulla linea del Brennero. La strategia di acquisizione e installazione di ETCS BL3 è in fase di chiarimento, assieme con Trenitalia.

I costi per queste modifiche sono coperti parzialmente dal progetto di elettrificazione della ferrovia della Val Venosta, mentre la quota restante

sarà finanziata tramite contributi comunitari e un mutuo.

Plan 2021

- Planung

Plan 2022

- Typenfahrzeuge und Beginn der Zulassung

Plan 2023

- Serienumbau

Ausblick 2024 und folgende

- Serienumbau

Pianificazione 2021

- Progettazione

Pianificazione 2022

- Veicoli tipo e inizio autorizzazione

Pianificazione 2023

- Retrofit di serie

Prospettive 2024 e seguenti

- Retrofit di serie

#### 5.4.2 Einbau TSI-kompatibler Energiezähler zur Abrechnung des Energieverbrauchs auf STA-eigenen Fahrzeugen

Neufahrzeuge erhalten einen zertifizierten Energiezähler, der im Austausch mit den Systemen der verschiedenen Bahnen genau jene Energie abrechnet, die ein Zug verbraucht oder rückspeist.

Diese Systeme sollen auch auf den Bestandsfahrzeugen nachgerüstet werden, um einerseits verursachergerecht abrechnen zu können und andererseits den Trassenpreismodellen gerecht zu werden.

Abhängig vom Berechnungsmodell im Vinschgau ist ein Einbau unabdingbar.

Plan 2021

- Entscheidungsfindung

Plan 2022

- Einbau

Plan 2023

- Einbau

Ausblick 2024 und folgende

- Einbau

#### 5.4.2 Installazione di contatori di energia compatibili STI per la rendicontazione del consumo di energia su veicoli della STA

I veicoli nuovi ricevono un contatore di energia certificato che, confrontandosi con i sistemi delle varie ferrovie, calcola esattamente l'energia che un treno consuma o recupera.

Questi sistemi devono anche essere adattati su veicoli esistenti per poter fatturare in base a consumo e seguire i modelli di costo della traccia oraria.

In funzione del modello di calcolo in Val Venosta, l'installazione è indispensabile.

Pianificazione 2021

- Decisione

Pianificazione 2022

- Installazione

Pianificazione 2023

- Installazione

Prospettive 2024 e seguenti

- Installazione



### 5.4.3 Brandbekämpfungsanlage im Fahrgastraum der GTW

Ab April 2021 muss auf dem verbundenen Netz auf allen Personenfahrzeugen eine Brandbekämpfungsanlage im Fahrgastraum eingebaut sein.

Ein Neuentwurf soll weitere, stringendere Anforderungen beinhalten, das Anwendungsgebiet ist – auch in Hinblick auf die mit DPR 527/1987 an das Land Südtirol übertragenen Kompetenzen – noch unklar.

In Erwartung der weiteren Entwicklung hat die STA ein Angebot von Stadler für den Einbau angefordert, um rasch reagieren zu können.

Auch hier gilt die Notwendigkeit des rollierenden Umbaus, da die Fahrzeuge nicht gleichzeitig außer Betrieb genommen werden können.

Plan 2021

- Umbau

Plan 2022

- Umbau

### 5.4.4 Layoutanpassung der ETR 170-Flotte für besseren Radtransport

Die Fahrradordnung in den ETR 170-Fahrzeugen neben den Toiletten im PRM-Wagen hat sich als ungünstig erwiesen. Mit den neuen TALENT-3-Zügen wird eine Dezentralisierung der Fahrradordnung verfolgt. Die ETR 170-Flotte soll im Sinne einer Vereinheitlichung an ein solches Layout angepasst werden.

Plan 2021

- Entwurf Layout

Plan 2022

- Zuschlag

Plan 2023

- Umbau

### 5.4.3 Sistema antincendio nel vano passeggeri dei GTW

A partire da aprile 2021, un sistema antincendio deve essere installato nell'abitacolo di tutti i veicoli passeggeri della rete collegata.

Una nuova bozza dovrebbe contenere ulteriori requisiti più severi; il campo di applicazione non è chiaro – anche per quanto riguarda le competenze trasferite alla Provincia di Bolzano dal DPR 527/1987.

In previsione dello sviluppo, STA ha richiesto a Stadler un'offerta per l'installazione per poter reagire rapidamente.

Anche in questo caso si applica la necessità della conversione a rotazione, poiché i veicoli non possono essere messi fuori servizio contemporaneamente.

Pianificazione 2021

- Retrofit

Pianificazione 2022

- Retrofit

### 5.4.4 Adattamento del layout della flotta ETR 170 per un miglior trasporto bici

La disposizione delle biciclette nei veicoli ETR 170 accanto ai servizi igienici nel vagone per passeggeri a ridotta mobilità si è rivelata sfavorevole. Con i nuovi treni Talent-3 si persegue il decentramento della disposizione delle biciclette. La flotta ETR 170 deve essere adattata a tale configurazione ai fini della standardizzazione.

Pianificazione 2021

- Progettazione Layout

Pianificazione 2022

- Affidamento

Pianificazione 2023

- Retrofit

Ausblick 2024 und folgende

- Umbau

#### 5.4.5 Zweiseitige Absaugung der Toiletten der ETR 170-Flotte

Die ETR 170-Fahrzeuge haben zwei Toiletten, die über Kreuz abgesaugt werden müssen. Diese Anordnung ist ungünstig und verhindert das Absaugen beider Toiletten in einigen Betriebsstätten (z.B. in Lienz). Dies führt dazu, dass die Toiletten öfter ausfallen oder aber ein Mehraufwand zum zeitgerechten Absaugen anfällt. Insbesondere ist es so, dass ein Betreten des Gleisbereiches meist durch den geringen Gleisabstand nicht möglich ist.

Die neuen Fahrzeuge werden zweiseitig absaugbar sein. Die ETR 170-Fahrzeuge sollten angepasst werden.

Plan 2021

- Ausschreibung

Plan 2022

- Umbau

Plan 2023

- Umbau

Ausblick 2024 und folgende

- Umbau

#### 5.4.6 Einbau Personenzähler in ETR 170-Flotte

Die Kenntnis über die Fahrgastzahlen ist sehr wichtig für eine gute Netz- und Angebotsplanung. Neufahrzeuge bringen mittlerweile standardmäßig Zählanlagen mit, die über ein standardisiertes Protokoll Daten an die IT-Abteilung senden können.

Die 25 ETR 170-Fahrzeuge stellen das Rückgrat der Zugflotte dar, sodass die Zählung in diesen Zügen für ein gutes Gesamtergebnis notwendig ist.

Plan 2021

Prospettive 2024 e seguenti

- Retrofit

#### 5.4.5 Estrazione bifacciale dai servizi igienici della flotta ETR 170

I veicoli ETR 170 sono dotati di due bagni che devono essere svuotati trasversalmente. Questa disposizione è sfavorevole e impedisce che entrambi i servizi igienici vengano svuotati in alcuni siti operativi (ad es. a Lienz), con la conseguenza che essi si guastano più spesso o che necessitano di un lavoro aggiuntivo per uno svuotamento più tempestivo. In particolare, a causa della ridotta spaziatura dei binari, di solito non è possibile entrare nell'area dei binari.

I nuovi veicoli saranno scaricabili su due lati e i veicoli ETR 170 dovranno essere adattati.

Pianificazione 2021

- Gara

Pianificazione 2022

- Retrofit

Pianificazione 2023

- Retrofit

Prospettive 2024 e seguenti

- Retrofit

#### 5.4.6 Installazione di un sistema contapasseggeri sulla flotta ETR 170

La conoscenza del numero di passeggeri è molto importante per una buona pianificazione della rete e dell'offerta. I nuovi veicoli sono dotati di sistemi di conteggio standard che possono inviare i dati al reparto IT tramite un protocollo standardizzato.

I 25 veicoli ETR 170 sono la spina dorsale della flotta, quindi il conteggio in questi treni è necessario per un buon risultato complessivo.

Pianificazione 2021

- Technische Lösung und Ausschreibung

Plan 2022

- Umbau

Plan 2023

- Umbau

#### 5.4.7 Ertüchtigung für 0:0-Betrieb der ETR 170-Flotte (ohne Zugbegleiter - A)

Die FLIRT-ETR-170-Züge müssen auf dem ÖBB-Netz mit Zugbegleiter eingesetzt werden, da eine Außenbeschallung fehlt. Gegenüber anderen Triebwagen-Typen ist dies ein entsprechender Mehraufwand. Die ETR 170 sollen deshalb für einen 0:0-Betrieb ertüchtigt werden, damit sie der neuen Flotte gleich sind.

Da die Fahrzeuge verschiedener Serien (0, 100, 200) eine unterschiedliche Restlebensdauer haben, und in Osttirol weiterhin die Besetzung mit Zub geplant ist, scheint eine Konzentration auf den Brenner und damit auf Trenitalia als italienisches EVU und die Serien 100 und 200 sinnvoll.

Plan 2021

- Einbau Prototyp, Zulassung

Plan 2022

- Serienumbau

- Soluzione tecnica e appalto

Pianificazione 2022

- Retrofit

Pianificazione 2023

- Retrofit

#### 5.4.7 Adattamento della flotta ETR 170 per servizio 0:0 (senza capotreno – A)

I treni FLIRT ETR 170 devono essere utilizzati sulla rete ÖBB con capotreno, perché non hanno un sistema di amplificazione esterno. Rispetto ad altri tipi di locomotori, si tratta di una spesa corrispondentemente più elevata. Gli ETR 170 devono essere aggiornati per il funzionamento 0:0 in modo che siano uguali a quelli della nuova flotta.

Visto che i veicoli delle varie serie (0, 100, 200) hanno una diversa vita utile rimanente, e visto che nel Tirolo dell'Est si continua a considerare l'impiego di capotreno, sembra ragionevole concentrarsi sul Brennero e quindi su Trenitalia come IF italiana e sulle serie 100 e 200.

Pianificazione 2021

- Retrofit prototipo, ammissione

Pianificazione 2022

- Retrofit serie

## 6 Vinschger Bahn

Laut Vereinbarung Land Südtirol – STA; Buchstabe d):

Bahnlinie Meran-Mals: Budget für die Führung der Infrastruktur, aufgeschlüsselt nach Kostenarten

Die Führung der Vinschger Bahn wurde per Dekret des Landesrates Nr. 656/38.2 vom 23. Dezember 2011 bis zum 31. Dezember 2019 an die STA übertragen und mit Beschluss der Landesregierung Nr. 831 vom 8. Oktober 2019 bis zum 31.12.2030 verlängert.

Der Dienst wird einerseits von der STA als Betreiberin der Infrastruktur und Eigentümerin des Rollmaterials betrieben und andererseits von der SAD verrichtet, die den effektiven Personentransport und die Wartung der Züge durchführt.

Die STA ist in ihrer Eigenschaft als Betreiberin der Infrastruktur für die ordentliche und außerordentliche Wartung zuständig.

### 6.1 Betriebsführung

Wie im Dekret des Präsidenten der Republik DPR 753/1980 festgehalten, liegt die Gesamtkoordination aller Tätigkeiten, die für die Führung der Infrastruktur notwendig ist, beim Betriebsdirektor. Dieser zeichnet für den Betrieb, aber auch für die sicherheitsrelevanten Arbeiten an der Linie verantwortlich.

Der Betriebsdirektor wird von der Verwaltung unterstützt. Für diese unterstützende Tätigkeit wird ein Teil der Kosten in Höhe von 15% gemäß interner Kostenwahrheit und Transparenz umgelegt.

## 6 Ferrovia Val Venosta

Come da convenzione Provincia – STA; lettera d):

Linea ferroviaria Merano-Malles: budget per la gestione, suddiviso per tipologia di costo

La gestione della linea ferroviaria Val Venosta è stata data alla STA fino al 31 dicembre 2019 in forza alla concessione definita dal Decreto dell'Assessore n. 656/38.2 del 23 dicembre 2011, e con Deliberazione della Giunta Provinciale n. 831 dell'8 ottobre 2019 è stata prolungata fino al 31.12.2030.

L'esercizio della ferrovia è suddiviso tra la STA come gestore dell'infrastruttura e proprietaria dei rotabili e la SAD, che effettua il servizio di trasporto persone e la manutenzione dei mezzi rotabili.

STA in qualità di gestore dell'infrastruttura ha la responsabilità della manutenzione ordinaria e straordinaria

### 6.1 Direzione d'esercizio

Come previsto da DPR 753/1980, il coordinamento generale di tutte le attività utili alla gestione dell'infrastruttura spetta al direttore d'esercizio. Esso è responsabile dell'esercizio nonché della manutenzione in sicurezza della linea stessa.

Il direttore d'esercizio è supportato dall'amministrazione. Una quota del 15% di questi costi di struttura viene ribaltata, tenendo conto dell'effettiva allocazione dei costi e della trasparenza.

## 6.2 Fahrdienstleitung

Der Fahrdienstleitung obliegt die Steuerung des Zugverkehrs, und zwar täglich von 5:00 Uhr bis 00:15 Uhr und an 365 Tagen im Jahr. Um diesen Dienst zu gewährleisten und 3 Schichten abzudecken, arbeiten 6 Mitarbeiter in Vollzeit sowie ein Mitarbeiter in Teilzeit.

## 6.3 Gleisbau

Die Abteilung Gleisbau verantwortet die Überwachung und Wartung der Gleise und des Bahnkörpers. Sind mechanische Wartungsarbeiten notwendig, wird auf externe Spezialisten zurückgegriffen.

Die Wartungsarbeiten werden zum Großteil während der Nachtstunden durchgeführt, um tagsüber einen reibungslosen Fahrdienst zu gewährleisten.

Die Abteilung Gleisbau setzt sich aus sechs Mitarbeitern zusammen, die auch während der Nachtstunden und an Feiertagen im Turnus einen Bereitschaftsnotdienst garantieren.

## 6.4 Signal- und Sicherungstechnik

Jenen Mitarbeitern, die mit der Wartung der Sicherungstechnik betraut sind (inklusive Fahrgastinformationssysteme und Beleuchtung), obliegt auch die Wartung der Anlagen. Es sind zahlreiche vorbeugende Maßnahmen notwendig, die im Übrigen auch in den verschiedenen Wartungs- und Störfallplänen vorgesehen sind.

Das Team besteht aus 5 Mitarbeitern, die auch während der Nachtstunden und an Feiertagen im Turnus einen Notdienst garantieren und den reibungslosen Ablauf sicherstellen.

## 6.2 Direzione Centrale Operativa

Il DCO svolge il compito di regolatore della circolazione per 365 giorni all'anno, dalle ore 5:00 alle ore 0:15. Per poter garantire questo servizio, organizzato su turni in terza, sono impegnate 6 persone a tempo pieno ed 1 a tempo parziale.

## 6.3 Armamento

Al reparto di armamento spetta la responsabilità della vigilanza nonché delle manutenzioni al binario ed al corpo stradale. Per interventi di manutenzione meccanizzata si ricorre a servizi specializzati esterni.

Gli interventi di manutenzione vengono eseguiti in gran parte di notte per garantire la circolazione diurna.

Per l'armamento sono impegnate sei persone, con turni di reperibilità notturna e festiva.

## 6.4 Sistema tecnologico di protezione

Ai manutentori del sistema tecnologico sono affidati i compiti del mantenimento in efficienza degli impianti, compresi i sistemi di informazione al pubblico e l'illuminazione pubblica. Il lavoro è organizzato con interventi di manutenzione preventiva, come previsti nel piano di manutenzione, e su guasto.

La squadra è composta da 5 persone con turni di reperibilità notturna e nei giorni festivi, che garantiscono il funzionamento continuo e del servizio di emergenza.

Im Zuge der Elektrifizierung der Vinschger Bahn wird auch die Signaltechnik erneuert. Aus diesem Grund ist auch der Zonenleiter in das Projekt der Elektrifizierung eingebunden.

## 6.5 Bahnhöfe und Haltestellen

Die Überwachungs- und Wartungstätigkeiten beziehen sich auf alle öffentlich zugänglichen Bereiche. Dazu zählen auch Bahnhöfe und Haltestellen, weshalb für deren Funktionalität und das Erscheinungsbild zu sorgen ist. Ein Teil dieser Aufgaben ist laut entsprechenden Vereinbarungen an die Gemeinden übertragen.

## 6.6 Hänge und Kunstbauten

Die Überwachung von Hängen und Kunstbauten obliegt den Mitarbeitern der Abteilung Gleisbau. Die Wartungsarbeiten, inklusive der Mäh- und Abholzungsarbeiten, werden von 8 Mitarbeitern verrichtet. Bei außergewöhnlichen Vorkommnissen werden externe Spezialisten zu Rate gezogen.

Eventuelle Eingriffe werden gründlich abgewogen und jene notwendigen Maßnahmen ergriffen, die einen sicheren Bahnverkehr gewährleisten. Diese Maßnahmen sind als Investitionen aufgelistet.

## 6.7 Verwaltung des unabhängigen Areals in Meran

STA hat das Bahnhofsareal in Meran zur Führung übernommen und hierfür mit RFI einen Vertrag abgeschlossen. Es ist nun notwendig, jährliche Verwaltungskosten, die zuvor von der SAD-Eisenbahngesellschaft getragen wurden, in der Höhe von rund 30.000 Euro vorzusehen.

Nell'ambito dell'elettrificazione della ferrovia della Val Venosta sarà rinnovato anche il sistema di segnalamento. Pertanto, il capo zona è coinvolto anche nel progetto di elettrificazione.

## 6.5 Stazioni e fermate

Le attività di vigilanza e manutenzione comprendono tutte le aree aperte al pubblico, tra cui anche stazioni e fermate. È necessario garantire la loro piena fruibilità nonché il loro decoro. Parte di questo onere è a carico dei Comuni, regolato da apposite convenzioni.

## 6.6 Versanti e opere d'arte

L'azione di vigilanza su versanti e opere d'arte è a carico del personale dell'armamento. Le attività di manutenzione, compreso lo sfalcio dell'erba e la cimatura della vegetazione, è eseguito da 8 collaboratori con contratto a tempo indeterminato. Eventuali anomalie vengono inoltrate per la valutazione a specialisti esterni.

Eventuali necessità di intervento vengono valutate al fine di realizzare le necessarie azioni e/o opere mitigative a tutela della circolazione ferroviaria. Queste sono previste negli investimenti.

## 6.7 Gestione zona indipendente Merano

STA ha preso in gestione la zona indipendente della stazione di Merano, firmando un relativo contratto con RFI. I costi di gestione, che finora erano a carico dell'impresa ferroviaria SAD, ammontante a circa 30.000 euro e sono previsti nel budget allegato.

## 7 Anlagen und Infrastrukturen des ÖPNV

Laut Vereinbarung Land Südtirol – STA; Buchstabe e):

Anlagen und Infrastrukturen des öffentlichen Personennahverkehrs: Budget für die Führung, aufgeschlüsselt nach Kostenarten

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1152 vom 6. Oktober 2015 wurden Ende Jänner 2016 etliche Immobilien des Landes zur Führung an die STA übergeben.

### 7.1 Ordentliche Führung

#### 7.1.1 Zugbahnhöfe

Die STA führt mehrere Immobilien und verwaltet daneben folgende Südtiroler Bahnhöfe: Vierschach, Bruneck Nord, Bruneck, Neumarkt, Branzoll, Freienfeld, Bozen Süd, Kaiserau, Sigmundskron und Meran.

Die Führung dieser Immobilien inkludiert umfassende Instandhaltungsarbeiten an den bestehenden Einrichtungen, die ordentlichen und außerordentlichen Wartungsarbeiten an den Immobilien und an den angrenzenden Arealen. Des Weiteren sind Reinigungsarbeiten, die Aufsicht, Videoüberwachungen, Instandhaltungsarbeiten am äußeren Erscheinungsbild, die Kontrolle elektrischer, hydraulischer und thermischer Betriebsanlagen und der Aufzüge, sowie Sanierungen und Erneuerungsarbeiten zu erwähnen.

Die ordentliche Führung der Bahnhöfe umfasst außerdem Instandhaltungsarbeiten, die aufgrund bereits bestehender Vereinbarungen mit Privaten anfallen sowie Vermietungen und Subkonzessionen von Immobilien (Gebäude und Grundstücke).

## 7 Strukturen e infrastrukture del TPL

Come da convenzione Provincia – STA; lettera e):

Budget per la gestione di strutture e infrastrutture del trasporto pubblico locale

Con delibera della Giunta Provinciale n. 1152 del 6 ottobre 2015 a fine gennaio 2016 la gestione di numerosi immobili è passata dalla Provincia alla STA.

### 7.1 Gestione ordinaria

#### 7.1.1 Stazioni ferroviarie

Nell'ambito della gestione di immobili, STA ha la diretta gestione di alcune stazioni ferroviarie, ossia Versciaco, Brunico Nord, Brunico, Egna, Bronzolo, Campo di Trens, Bolzano Sud, Casanova, Ponte Adige e Merano.

La gestione di questi immobili comprende l'attività di mantenimento delle esistenti utenze, la manutenzione ordinaria e straordinaria degli immobili ed areali limitrofi. Inoltre, comprende anche gli interventi di pulizia, la sorveglianza, la videosorveglianza, il mantenimento dello stato di decoro e il controllo degli impianti elettrico, idraulico e termico, degli ascensori, nonché interventi di miglioramento, ristrutturazione e rinnovamento degli stessi.

La gestione ordinaria delle stazioni comprende inoltre lavori di manutenzione, che in base a precedenti accordi vengono eseguiti con privati già presenti nelle strutture, e nuove iniziative di locazione e subconcessione di immobili (per edifici e terreni).

Um auch jene unvorhersehbaren, aber auf jeden Fall notwendigen und dringenden Arbeiten durchführen zu können, die unterjährig notwendig werden, jedoch im Jahresprogramm nicht explizit vorgesehen sind bzw. nicht vorgesehen werden können, wurde im Jahresbudget ein Betrag in der Höhe von 130.000 Euro reserviert.

### 7.1.2 Busbahnhöfe

Die Koordinierung der Instandhaltungs- und Führungsarbeiten an den Busbahnhöfen Brixen (ordentliche Führung durch die Gemeinde), Lana und Bozen obliegt der STA. Die STA führt diese Arbeiten direkt oder gemeinsam mit anderen öffentlichen Einrichtungen aus.

Im Dezember 2018 wurde der Busbahnhof Bozen an die STA übergeben, die sich seitdem um die ordentliche und außerordentliche Wartung kümmert.

Aufgabe und Ziel der STA ist es, die Betriebsführung der Busbahnhöfe qualitativ stetig zu steigern. Daneben will die STA, eigene Strukturen nutzend, die Planung und Realisierung logistischer Mobilitätsknotenpunkte vorantreiben.

Die neu zu errichtenden Mobilitätszentren Brixen und Bruneck sowie der neue Bozner Busbahnhof werden gänzlich von der STA geführt. Es ist deshalb notwendig, entsprechendes Personal (2 Personen) einzustellen.

### 7.1.3 Radverleihe

An den wichtigsten Bahnhöfen Brixen, Bozen, Mals, Spondinig, Schlanders, Latsch, Meran, Innichen und Bruneck sind Radverleihe vorgesehen.

Erst kürzlich hat die STA diese Radverleihe mittels Ausschreibung vergeben (siehe 10.1.3).

Al fine di far fronte a interventi imprevedibili, ma comunque necessari ed urgenti, emergenti nel corso dell'annualità, e non contenuti esplicitamente nel programma annuale, si ha previsto un importo di 130.000 euro.

### 7.1.2 Autostazioni

Sono in consegna a STA le autostazioni di Bressanone (gestione ordinaria da parte del Comune di Bressanone), Lana e Bolzano, con il compito di provvedere alle attività di coordinamento manutenzione e di gestione o cogestione delle strutture con altri enti pubblici.

Nel dicembre 2018 l'autostazione di Bolzano è stata data in gestione alla STA, che da allora si occupa della gestione ordinaria e straordinaria della struttura.

Compito e obiettivo di STA è quello di gestire, continuamente migliorare la gestione, promuovere, progettare e realizzare attraverso la propria struttura attività logistiche di interscambio per la mobilità.

Con l'edificazione del centro di mobilità di Bressanone e Brunico, nonché della nuova autostazione di Bolzano, la STA prenderà interamente in gestione queste strutture. Per questo sarà necessario impiegare del personale (2 persone).

### 7.1.3 Punti noleggio bici

Alle stazioni più importanti come Bressanone, Bolzano, Malles, Spondigna, Silandro, Laces, Merano, S. Candido e Brunico sono presenti attività di noleggio di biciclette.

STA ha concluso poco tempo fa l'aggiudicazione unificata tramite bando di questi punti di noleggio bici (vedi 10.1.3).



#### 7.1.4 Rittner Seilbahn

Die Rittner Seilbahn bietet mit ihrem flexiblen Fahrplan, der schnellen Fahrtzeit und leichten Erreichbarkeit unzählige Vorteile für Urlauber und Einheimische am Ritten. STA ist Eigentümerin der Anlage und führt als solche Investitionen durch.

#### 7.1.5 Rittner Trambahn

Die Rittner Trambahn ist als Schmalspurbahn auf der Strecke Maria Himmelfahrt – Klobenstein im Einsatz. Sie ist Touristenattraktion und wird auch von der einheimischen Bevölkerung gerne genutzt. STA ist Eigentümerin der Anlage und führt als solche Investitionen durch.

#### 7.1.6 Mendelbahn

Die Standseilbahn Mendel verbindet Kaltern, insbesondere die Fraktion St. Anton mit dem Mendelpass. STA ist Eigentümerin der Anlage und führt als solche Investitionen durch.

#### 7.1.7 Entfernung von verwahrlosten Fahrrädern bei STA-Immobilien

In den letzten Jahren wurden mehrere neue Fahrradabstellplätze mit unterschiedlichen Eigenschaften gebaut.

Um das Radfahren zu fördern, werden natürlich große Anstrengungen unternommen, um geeignete Plätze zu finden, architektonisch und logistisch ausgestattete Parkplätze zu schaffen, die sofort verfügbar sind und in den Diensten der integrierten Mobilität stehen.

Häufig verlieren die errichteten Strukturen jedoch ihre Eigenschaften und ihre Sicherheit durch die ständigen und konstanten Vandalismus Akte zu Lasten der Nutzer der Lagerzentren, was in vielen Fällen alle Bemühungen um den Bau dieser Bereiche untergräbt, die, anstatt Garantie, Sicherheit

#### 7.1.4 Funivia del Renon

Grazie all'orario flessibile, la breve durata di viaggio e la facile raggiungibilità, la funivia del Renon offre innumerevoli vantaggi per i turisti e la gente del posto. La STA è proprietaria dell'impianto e come tale esegue certi investimenti.

#### 7.1.5 Tramvia del Renon

La tramvia del Renon è una tramvia a scartamento ridotto sulla tratta Maria Assunta - Collalbo. È un'attrazione turistica ed è anche volentieri utilizzata dalla popolazione locale. La STA è proprietaria dell'impianto e come tale esegue certi investimenti.

#### 7.1.6 Funicolare della Mendola

La funicolare della Mendola collega Caldaro, ed in particolare la sua frazione di Sant'Antonio con il passo della Mendola. La STA è proprietaria dell'impianto e come tale esegue certi investimenti.

#### 7.1.7 Rimozione biciclette abbandonate presso immobili della STA

In questi ultimi anni si sono realizzati e sono in via di realizzazione nuovi parcheggi biciclette con caratteristiche diverse e disponibilità eterogenee.

Al fine di promuovere ovviamente la mobilità ciclabile si generano grandi sforzi nel reperire gli spazi adatti, nel realizzare architettonicamente e logisticamente punti di parcheggio attrezzati, immediatamente disponibili e al servizio di una mobilità integrata.

Spesso però le strutture realizzate perdono della loro caratteristica e sicurezza per il continuo e costante perpetrarsi di atti vandalici a carico degli utenti utilizzatori dei centri di deposito, inficiando in molti casi tutti gli sforzi fatti per la realizzazione di queste aree che invece di trasmettere garanzia,

und Sauberkeit zu vermitteln, für die Nutzer zunehmend schlechter und unsicherer werden.

sicurezza e pulizia, manifestano sempre più degrado ed insicurezza per l'utenza

Es wurde daher beschlossen, diese Bereiche mit einem guten Beleuchtungs- und Videoüberwachungssystem zur Kontrolle und Prävention auszustatten.

Si è pensato quindi di attrezzare queste aree con un buon sistema di illuminazione e di videosorveglianza al fine del controllo e prevenzione

In Bezug auf die Degradierung wurde mit den Referenzgemeinden eine Intervention für die Entfernung der zerstörten Fahrräder (Fahrradrückstände, mit offensichtlicher Entfernung von Elementen, die ihre Benutzung unmöglich machen) vereinbart, auf Kosten derselben Gemeinden, die für ihre Entfernung sorgen werden. STA wird in diesem Fall zweimal pro Jahr (oder je nach Situation auch öfter) die Notwendigkeit einer Intervention mitteilen.

In riferimento al degrado si è concordato con i Comuni di riferimento un intervento per la rimozione delle biciclette vandalizzate (Residui di biciclette, con evidenti mancanze di elementi che ne possano consentire l'utilizzo) a carico degli stessi Comuni che ne provvederanno alla rimozione. STA in questo caso comunicherà due volte all'anno (o più a seconda della situazione) la necessità di intervento.

Nützlich zur Bestätigung dieses Vorgangs wäre, dass jedes Fahrraddepot in seiner Erweiterung (d.h. dort, wo das Parken für die Benutzer kostenlos und daher nicht kostenpflichtig ist) als "öffentlicher Ort" betrachtet wird.

Utile a confermare tale operatività sarebbe che ogni deposito biciclette venga considerato nella sua estensione (cioè dove il parcheggio è libero per l'utenza quindi non a pagamento) un "luogo pubblico.

## 7.2 Außerordentliche Maßnahmen

## 7.2 Interventi straordinari

**Kostenübersicht der außerordentlichen Reparaturen und Instandhaltungsarbeiten im Jahr 2021**

**Elenco dei costi per riparazioni e manutenzioni al di fuori della manutenzione ordinaria nell'anno 2021**

Immobilie	Immobile	Betrag Importo
Bahnhof Bruneck	Stazione Brunico	5.000
Bahnhof Bruneck Nord	Stazione Brunico Nord	5.000
Bahnhof Branzoll	Stazione Bronzolo	5.000
Bahnhof Bozen Süd	Stazione Bolzano Sud	20.000
Bahnhof Freienfeld	Stazione Campo di Trens	0
Bahnhof Kaiserau	Stazione Casanova	6.000
Bahnhof Meran	Stazione Merano	20.000
Bahnhof Neumarkt	Stazione Egna	9.000
Bahnhof Sigmundskron	Stazione Ponte Adige	0

Bahnhof Vierschach	Stazione Versciaco	8.000
Busbahnhof Bozen	Autostazione Bolzano	0
Busbahnhof Lana	Autostazione Lana	7.000
Busremise	Rimessa bus	40.000
Andere und Reserve	Altri e riserva	80.000
<b>INSGESAMT</b>	<b>TOTALE</b>	<b>205.000</b>

### 7.2.1 Bahnhof Bozen Süd

Im Laufe des Jahres 2021 ist die Installation der Videoüberwachung vorgesehen.

### 7.2.2 Bahnhof Branzoll

Am Bahnhof Branzoll sind Wartungsarbeiten am Bahnsteig des 1. Gleises vorgesehen.

### 7.2.3 Bahnhof Neumarkt

Am Bahnhof Neumarkt sind Wartungsarbeiten am Bahnsteig des 1. Gleises vorgesehen.

### 7.2.4 Bahnhof Vierschach

Am Bahnhof Vierschach ist im Laufe des Jahres 2021 die Implementierung des Videoüberwachungssystems vorgesehen.

### 7.2.5 Busremisen

Die STA ist für die außerordentliche Instandhaltung der Busremisen in Bozen, Plan (Gröden), Corvara und Bruneck zuständig.

Die Remise Meran wurde im Laufe des Jahres 2020 an den Meistbietenden verkauft.

### 7.2.1 Stazione di Bolzano Sud

Nel corso dell'anno 2021 sarà prevista l'implementazione del sistema di videosorveglianza.

### 7.2.2 Stazione di Bronzolo

Presso la stazione di Bronzolo è previsto il rifacimento della pavimentazione del marciapiede del primo binario.

### 7.2.3 Stazione di Egna

Presso la stazione di Egna è previsto il rifacimento della pavimentazione del marciapiede del primo binario.

### 7.2.4 Stazione di Versciaco

Presso la stazione di Versciaco è prevista nel corso dell'anno 2021 l'implementazione del sistema di videosorveglianza.

### 7.2.5 Rimessa autobus

STA gestisce le opere di manutenzione straordinaria per le rimesse autobus di Bolzano, Plan della Val Gardena, Corvara e Brunico.

La rimessa di Merano è stata venduta nell'arco dell'anno 2020 al miglior offerente.

## 8 Immobilien

Laut Vereinbarung Land Südtirol – STA; Buchstabe f):

Immobilien des Landes, eigene Immobilien sowie Immobilien Dritter: Budget für die Führung, aufgeschlüsselt nach Kostenarten

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1.152 vom 6. Oktober 2015 wurden Ende Jänner 2016 etliche Immobilien des Landes zur Führung an die STA übergeben.

Die Führung der Bahnhofsimmobilien inkludiert – da für die Bürgerinnen und Bürger von Nutzen und Interesse – auch Räumlichkeiten für gastronomische Tätigkeiten (Bars) sowie Tabak- und Zeitungsgeschäfte, Souvenirgeschäfte etc.

In den Bahnhöfen Lana (Busbahnhof) und Bruneck (Zugbahnhof), aber auch an den Bahnhöfen in Oberbozen und Klobenstein sowie an der Tal- und Bergstation der Standseilbahn Mendel sind Geschäftsräumlichkeiten vorhanden.

Neben der eigentlichen vertraglich vorgesehenen Führungstätigkeit und den Wartungsarbeiten an den Immobilien selbst arbeitet die STA daran, zusätzliche Einrichtungen (z.B. Infopoints) zu schaffen, die etwa von lokalen Tourismusvereinen genutzt werden können. Die Koordinierung dieser Einrichtungen obliegt der STA.

Bahnhofsgebäude, Gebäude, Areale und Immobilien wurden an die STA übergeben, die für deren Instandhaltung, Reinigung, Überwachung, Sicherheit und Verwaltung sorgt. Dazu zählen auch andere, nicht mehr genutzte bzw. zu sanierende Gebäude und Grundstücke.

## 8 Immobili

Come da convenzione Provincia – STA; lettera f):

Beni immobili della Provincia, beni di proprietà propria e beni di terzi: budget per la gestione, suddiviso per tipologia di costo

Con delibera della Giunta Provinciale n. 1.152 del 6 ottobre 2015 a fine gennaio 2016 la gestione di numerosi immobili è passata dalla Provincia alla STA.

Nell'ambito della consegna e della gestione degli immobili di stazione sono presenti, poiché utili e di interesse al pubblico, locali commerciali con servizio bar/ristoro, giornali e tabacchi, souvenir ed altro.

Nelle strutture di Lana (stazione autobus) e Brunico (stazione ferroviaria) o nelle strutture di Soprabolzano (stazione tranvia), Collalbo (stazione tranvia), della funicolare S. Antonio (stazione di valle) e Mendola, (stazione di monte) sono presenti attività commerciali.

Obiettivo della STA, oltre alla gestione dei rapporti contrattuali e di mantenimento degli immobili, è quello di promuovere ulteriori iniziative di accoglienza, come ad esempio punti informazioni utilizzabili dagli enti locali di soggiorno. Il coordinamento di queste attività di gestione spetta alla STA.

Edifici di stazioni, fabbricati, areali ed immobili sono in consegna a STA che provvede alla manutenzione, pulizia, sorveglianza, messa in sicurezza, gestione anche degli edifici e terreni non più utilizzati o in attesa di una riqualificazione.

Ziel der STA ist es, Strukturen zu fördern, zu planen und zu realisieren, die der Entwicklung des Transportes und der Mobilität dienen. Bislang vernachlässigte Strukturen sollen einer neuen Nutzung zugeführt oder – sollte dies nicht mehr möglich sein – aufgelassen werden.

## 8.1 Facility Management

Die STA hat im Laufe des Jahres 2020 den Ankauf einer Facility-Management-Software ausgeschrieben und zugeschlagen. Die Software soll es ermöglichen, die aktuellen Immobilienbestände (bestehende und Neuplanungen) sowie infrastrukturelle Vermögenswerte digital zu verwalten.

Im Laufe des Jahres ist die Schulung des Personals des Bereiches Immobilien und Infrastrukturen vorgesehen. Danach folgen Schulung für das übrige STA-Personal.

Obiettivo è quello di promuovere, progettare e realizzare attraverso la propria struttura, le necessarie infrastrutture utili allo sviluppo del trasporto e della mobilità al fine del proficuo riutilizzo delle strutture stesse dismesse, o – se del caso – di proporre la cessione.

## 8.1 Facility Management

Nel corso del 2020 la STA ha acquistato un software FM per la gestione degli immobili mediante una gara d'appalto. Il software dovrebbe consentire la gestione digitale delle attuali proprietà immobiliari (esistenti e nuove) e dei beni infrastrutturali.

Nel corso dell'anno è prevista la formazione del personale del Reparto Immobili e Infrastrutture. In un secondo momento la formazione del personale della STA.

## 9 Verkehrssicherheitszentrum

Laut Vereinbarung Land Südtirol – STA; Buchstabe g):

Verkehrssicherheitszentrum: Budget für die Führung des Verkehrssicherheitszentrums in Pfatten, aufgeschlüsselt nach: Ausbildungstätigkeiten, Forschungs-, Kommunikations- und Marketingaktivitäten mit dem entsprechenden Zeitplan, ordentliche und außerordentliche Instandhaltung der Struktur

### 9.1 Ausbildungstätigkeit (Safety Drive)

Mit dem Bereich „Safety Drive“ bietet das Verkehrssicherheitszentrum eine breite Palette an Fahrsicherheitstrainings an, mit dem Ziel, den Fahrern der verschiedenen Fahrzeugkategorien mehr Sicherheit zu vermitteln. Auch im Jahr 2021 sind folgende Kurse geplant: Kurse für Führerscheine, Kurse für Lkw- und Busfahrer, Kurse für Motorradfahrer, maßgeschneiderte Kurse für Unternehmen und Privatpersonen, Kurse für Offroad- und SUV-Fahrzeuge. Angeboten werden weiterhin Kurse für Landwirte (Ladungssicherung, Hebebühnen, Traktoren), Kurse für die Freiwilligen Feuerwehren, die Bergrettung, für das Rote und Weiße Kreuz, für Carabinieri, Straßen- und Finanzpolizei und für das Landespersonal. Geplant ist, das Safety-Park-Angebot zu erweitern und im Jahr 2021 neue Kooperationen und neue Kurse anzubieten. Dazu zählen unter anderem ein „Technik-Training“, ein „Unfall-Training“ und ein Training für Vielfahrer.

Mit „Safety Education“ bietet das Verkehrssicherheitszentrum allgemein Verkehrserziehung sowie Sensibilisierungsmaßnahmen und Bildung im Bereich der Verkehrssicherheit an. Darunter fallen die bekannten Kampagnen „SOS Zebra“, „No

## 9 Centro di guida sicura

Come da convenzione Provincia – STA; lettera g):

Centro di guida sicura: budget per la gestione del Centro di guida sicura a Vadena, suddiviso per le attività formative, la ricerca, le attività di comunicazione e di marketing e relativa programmazione, la manutenzione ordinaria e straordinaria della struttura

### 9.1 Formazione (Safety Drive)

Con “Safety Drive” il Centro di guida sicura offre un’ampia gamma di corsi di guida sicura, con l’obiettivo di dare più sicurezza ai conducenti dei vari mezzi di trasporto. Anche nell’anno 2021 sono programmati i seguenti corsi: corsi per neopatentati, corsi per conducenti di mezzi pesanti e autobus, corsi per motociclisti, corsi ad hoc per aziende e persone private, corsi per mezzi offroad e SUV. Inoltre, saranno offerti corsi per agricoltori (sicurezza del carico, carelli elevatori, trattori), corsi per i Vigili del Fuoco Volontari, Soccorso Alpino, per la Croce Rossa e Bianca, per Carabinieri, polizia stradale e Guardia di Finanza e per il personale della Provincia. Inoltre, nel 2021 il Safety Park vuole ampliare la sua offerta con nuove cooperazioni e nuovi corsi, come un “corso di tecnica”, un “corso per i casi d’incidente” e un “corso per viaggiatori frequenti”.

Con l’area di “Safety Education” il Centro di Guida Sicura offre educazione stradale in generale e campagne di sensibilizzazione nell’ambito della sicurezza stradale. Ne fanno parte le note campagne “SOS Zebra”, “No Credit” e “Sicurezza sul

Credit“ und „Sicherheit am Schulweg“. Zudem werden verschiedene Projekte direkt in bzw. mit den Schulen durchgeführt, wie etwa das Programm „Hallo Auto“ oder „Fahren mit Physik“.

cammino degli alunni“. Inoltre, vengono effettuati dei progetti direttamente nelle e con le scuole, come per esempio “Hallo Auto” e “Guida con fisica“.

Geplant sind folgende Projekte mit entsprechenden Kosten (keine Einnahmen vorgesehen):

Sono pianificate le seguenti iniziative con i relativi costi (non sono previsti ricavi):

Maßnahme	Misura	Betrag Importo
Eigene Veranstaltungen	Eventi Safety Park	35.000
S.O.S. Zebra	S.O.S. Zebra	40.000
Europäische Mobilitätswoche	Settimana europea della mobilità	10.000
Kampagne „No Credit“	Campagna “No Credit“	20.000
Sicherheit am Schulweg	Sicherheit am Schulweg	20.000
Sonstige	Altre	25.000
<b>INSGESAMT</b>	<b>TOTALE</b>	<b>150.000</b>

## 9.2 Safety Sports

## 9.2 Safety Sports

### 9.2.1 Gokart

Die Gokart-Piste wurde 2020 für sechs Jahre in Subkonzession vergeben.

### 9.2.1 Go-kart

L’impianto go-kart nel 2020 è stato dato in subconcessione per sei anni.

### 9.2.2 Motocross

Die Cross-Piste wurde 2020 für sechs Jahre in Subkonzession vergeben.

### 9.2.2 Motocross

La pista da Motocross nel 2020 è stata data in subconcessione per sei anni.

## 9.3 Safety Events

## 9.3 Safety Events

### 9.3.1 Eigene Veranstaltungen

Die Anlage des Safety Park eignet sich bestens für die Abhaltung von Veranstaltungen. Diese Events werden weiterhin thematische Schwerpunkte haben, die der Tätigkeit des Safety Park entsprechen (etwa Automotive, Verkehrssicherheit und Verkehrserziehung).

### 9.3.1 Eventi propri

La struttura del Safety Park è ideale per lo svolgimento di eventi. Questi eventi continueranno ad avere un focus tematico corrispondente alle attività del Safety Park (come ad esempio l’automotive, la sicurezza stradale e l’educazione stradale).

### 9.3.2 Safety Events Partner

Auch 2021 wird die Kooperation mit dem Unternehmen „Cube brand communications GmbH“ fortgeführt. Die Agentur ist Experte bei der Planung von Events und Incentive-Veranstaltungen im Automotive-Bereich. Dieser „Safety-Events-Partner“ wird eigene Veranstaltungen durchführen und garantiert dem Safety Park einen Mindesumsatz.

## 9.4 Forschung, Kommunikation, Marketing

### 9.4.1 Forschung

Das Verkehrssicherheitszentrum führt keine Forschungstätigkeit durch.

### 9.4.2 Kommunikation und Marketing

Kommunikationsarbeit im Safety Park bedeutet in erster Linie, einzelne Kurse und Projekte zu bewerben. Als ein Baustein der Kommunikation nach außen soll die gute Zusammenarbeit mit verschiedenen Verbänden und Berufsvereinigungen fortgeführt werden.

Ab 2021 sollen Marketingmaßnahmen im Bereich „Safety Drive“ intensiviert werden. Diesen liegt ein detailliertes Konzept einer Vertriebsstrategie zugrunde. Ziel ist es, die Besucherzahlen insgesamt zu steigern.

Folgende Maßnahmen sind geplant (insgesamt rund 45.000 Euro):

- Webseite und Social Media;
- Foto- und Videoarchiv;
- Bewerbung von Kursen und Projekten;
- Radiokooperationen;
- Sonstiges

### 9.3.2 Safety Events Partner

Anche nel 2021 si continua la collaborazione con l'azienda "Cube brand communications GmbH". L'agenzia è esperta nella realizzazione di eventi e incentive nel settore automotive. Questo "Safety Events Partner" realizzerà i propri eventi e garantisce al Safety Park un fatturato minimo.

## 9.4 Ricerca, Comunicazione e marketing

### 9.4.1 Ricerca

Il Centro di guida sicura non svolge attività di ricerca.

### 9.4.2 Comunicazione e marketing

Le attività di comunicazione verso l'esterno prevedono in prima linea la promozione di corsi e fanno riferimento ai singoli progetti. Si punta principalmente alla continuazione della buona collaborazione con le varie associazioni e gli ordini professionali.

A partire dal 2021, le misure di marketing nel settore "Safety Drive" devono essere intensificate. Queste si basano su un concetto dettagliato per la strategia di vendita. L'obiettivo è quello di aumentare il numero di visitatori.

Sono previste le seguenti misure (totale circa 45.000 euro):

- sito web e social media;
- foto e video;
- pubblicità: promozione di corsi e progetti;
- cooperazioni con le radio;
- altro



## 9.5 Instandhaltung

### 9.5.1 Ordentliche Instandhaltung

Der Safety Park kümmert sich um die Instandhaltung der Pisten und Grünanlagen sowie der Elektro- und Heizungsanlagen. Daneben sieht die Tätigkeit die Instandhaltung der Ölabscheider und Hydraulikpumpen, die Instandhaltung der Pistenoberflächen, sowie der Schleuderplatten und die Wartung der IT-Geräte vor.

### 9.5.2 Außerordentliche Instandhaltung

Neben den ordentlichen Instandhaltungsarbeiten können weitere Arbeiten anfallen, die einen reibungslosen und sicheren Betriebsablauf sicherstellen.

Es sind folgende außerordentliche Instandhaltungsarbeiten vorgesehen:

- interne und externe Malerarbeiten

## 9.6 Investitionen

### 9.6.1 Realisierung E-Drive-Test-Center

Das Verkehrssicherheitszentrum sieht in der Elektromobilität und im Wasserstoffantrieb einen Schlüssel dafür, wie der motorisierte Individualverkehr künftig nachhaltig gestaltet werden kann – zum Schutz des Klimas und der Umwelt und zur Steigerung der Effizienz. Deshalb hat sich der Safety Park auch 2021 zum Ziel gesetzt, im Rahmen verschiedener Initiativen (etwa „Green Mobility“ und „E-Drive Day“) die Elektromobilität und den Wasserstoffantrieb einem breiten Publikum zugänglich zu machen. Eine Fortsetzung der Initiativen ist auch für 2022 und 2023 geplant.

Weiters ist es geplant, im Safety Park eine moderne Schnell-Ladesäule zu installieren sowie E-Fahrzeuge zu Demonstrationszwecken zur Verfügung zu stellen.

## 9.5 Manutenzione

### 9.5.1 Manutenzione ordinaria

Il Centro di guida sicura gestisce la manutenzione delle piste, del verde e degli impianti elettrici e di riscaldamento. Inoltre, provvede alla manutenzione dei disolatori e delle pompe idrauliche, delle superficie delle piste, delle piastre di sbandamento e dei PC.

### 9.5.2 Manutenzione straordinaria

Oltre alla manutenzione ordinaria possono essere necessari altri interventi che garantiscano un servizio fluido e sicuro della struttura e che è possibile pianificare.

Sono previsti i seguenti lavori di manutenzione straordinaria:

- pittura interna ed esterna del centro

## 9.6 Investimenti

### 9.6.1 Realizzazione E-Drive-Test-Center

Il Centro di Guida Sicura vede nella mobilità elettrica e a idrogeno una chiave strategica per la sostenibilità del trasporto individuale motorizzato – per la salvaguardia del nostro clima e dell’ambiente e per aumentare l’efficienza. Per questo motivo il Safety Park nel 2021 ha come obiettivo, nell’ambito di differenti iniziative (p.es, “Green Mobility” ed “E-Drive Day”), dare accessibilità alle nuove tecnologie ad un ampio pubblico. Anche nel 2022 e 2023 è programmato di continuare queste attività.

È anche programmato di installare presso il Safety Park una colonnina di ricarica veloce e di avere dei veicoli elettrici presso il Centro per finalità dimostrative.

## 10 Green Mobility

Laut Vereinbarung Land Südtirol – STA; Buchstabe h):

„Green Mobility“: Budget für die Koordinierung der Tätigkeiten auf Landesebene, aufgeschlüsselt nach Kostenarten sowie Projekte in diesem Bereich

„Green Mobility“ verfolgt das von der Landesregierung ausgegebene Ziel, Südtirol zu einer Modellregion für nachhaltige alpine Mobilität zu entwickeln. Ausgehend von einem gut ausgebauten System des öffentlichen Personennahverkehrs soll auch die darüberhinausgehende Mobilität so nachhaltig wie möglich gestaltet werden.

Bei der Umsetzung des genannten Zieles dienen drei aufeinander aufbauende Prinzipien als Handlungsgrundlage: Verkehrsvermeidung, Verkehrsverlagerung und Verkehrsverbesserung.

Die Aufgaben des Bereiches Green Mobility der STA sind insbesondere:

- Begleitung der Umsetzung des Maßnahmenpaketes Green Mobility;
- Koordination von Stakeholdern und Maßnahmenkonzepten in Hinblick auf die nachhaltige Mobilität in Südtirol;
- Koordination und Durchführung von Projekten in den Bereichen Elektromobilität, Radmobilität und Mobilitätsmanagement;
- Know-how-Führerschaft zu Themen der nachhaltigen Mobilität;
- Öffentlichkeitsarbeit und Sensibilisierung (Kommunikation, Events, Lobbyarbeit);
- Mitarbeit in der Landeskommission zur Bewertung von Projekten der nachhaltigen Mobilität (laut Beschluss 121/2018);

## 10 Green Mobility

Come da convenzione Provincia – STA; lettera h):

“Green Mobility“: budget per il coordinamento delle attività a livello provinciale, suddiviso per tipologia di costo nonché dei progetti in questo settore

Il progetto “Green Mobility” persegue l’obiettivo stabilito dalla Giunta Provinciale di rendere l’Alto Adige una Provincia modello per la mobilità alpina sostenibile. Partendo dalla base di un trasporto pubblico ben strutturato, anche il resto della mobilità dovrebbe essere orientato nella maniera più sostenibile possibile.

Come base decisionale per l’attuazione dell’obiettivo sopracitato valgono tre principi fondamentali e conseguenti: evitare di creare traffico, trasferire il traffico e migliorare il traffico.

I compiti affidati al reparto Green Mobility della STA sono innanzitutto:

- accompagnamento nella messa in pratica del pacchetto di misure Green Mobility;
- coordinamento degli stakeholder e dei concetti di misure sulla mobilità sostenibile in Alto Adige;
- coordinamento ed esecuzione di progetti inerenti agli argomenti della mobilità elettrica, della mobilità ciclistica e del mobility management;
- leadership per il know-how nel settore della Mobilità sostenibile;
- pubblicità e sensibilizzazione (comunicazione, eventi, attività di lobbying);
- partecipazione alla commissione provinciale di valutazione dei progetti in ambito di mobilità sostenibile ai sensi della delibera 121/2018;

- Umsetzung operativer Schritte zur Verbesserung der Radmobilität in Zusammenarbeit mit der Koordinationsstelle Radmobilität des Landes und mit allen weiteren relevanten Stakeholdern.

- Attuazione di misure operative per migliorare la mobilità ciclistica in collaborazione con l'Ufficio di coordinamento per la mobilità ciclistica della Provincia e con tutti gli altri soggetti rilevanti.

## 10.1 Maßnahmen

## 10.1 Misure

### 10.1.1 Koordination von Stakeholdern und Maßnahmen

### 10.1.1 Coordinamento dei soggetti coinvolti e delle misure

#### Arbeitsgruppe „Green Mobility“

#### Gruppo di lavoro “Green Mobility”

Im Rahmen der von der Landesregierung eingesetzten, ressortübergreifenden Arbeitsgruppe „Green Mobility“ wurde ein Strategiepapier zur Förderung der nachhaltigen Mobilität in Südtirol ausgearbeitet. Die Umsetzung einer Reihe von Maßnahmen wurde am 20. Juni 2017 von der Landesregierung beschlossen. Die Arbeitsgruppe hat auch die Aufgabe, die Umsetzung beschlossener Maßnahmen zu überwachen.

Nell'ambito del gruppo di lavoro “Green Mobility”, istituito dalla Giunta Provinciale e che coinvolge vari dipartimenti, è stato elaborato un documento strategico per l'incentivazione della mobilità sostenibile in Alto Adige. La Giunta Provinciale il 20.6.2017 ha approvato la messa in pratica di una serie di misure. Il gruppo di lavoro ha anche il compito di supervisione affinché le misure approvate siano concretizzate.

Die STA spielt in der Arbeitsgruppe von Beginn an eine wichtige Rolle und ist bei vielen Maßnahmen als Kooperationspartner vorgesehen.

La STA ha ricoperto un ruolo fondamentale sin dall'inizio dei lavori e per tante misure è previsto che ricopra un ruolo di partner.

Der Bereich Green Mobility begleitet die Arbeiten in der Arbeitsgruppe.

Il reparto Green Mobility di STA accompagnerà inoltre i lavori nel gruppo di lavoro.

#### Arbeitsgruppe bei der Abteilung Mobilität

#### Gruppo di lavoro Ripartizione Mobilità

Für die normative Umsetzung einer Reihe von der Landesregierung beschlossenen Maßnahmen wurde bei der Abteilung Mobilität eine Arbeitsgruppe auf Beamtenebene eingesetzt. Der Bereich Green Mobility bringt sich engagiert in dieser Arbeitsgruppe ein. So gilt es etwa, eine Reihe von laufenden Anpassungen bei den Förderungen zu diskutieren.

Per l'attuazione normativa di una serie di misure decise dalla Giunta Provinciale è stato istituito un gruppo di lavoro presso la Ripartizione Mobilità. Il reparto Green Mobility partecipa con entusiasmo al gruppo di lavoro. Ad esempio, è necessario discutere una serie di adeguamenti ai contributi in corso.

#### Netzwerktreffen

#### Riunioni periodiche dei partner

Green Mobility organisiert jährlich zwei Vernetzungstreffen aller Südtiroler Akteure im Bereich

Green Mobility organizza due riunioni annuali di tutti gli attori coinvolti nel settore della mobilità in Alto Adige, ciascuna con un programma di mezza

der nachhaltigen Mobilität mit jeweils halbtägigem Programm. Green Mobility sorgt damit weiterhin dafür, dass zwischen allen Südtiroler Initiativen und Akteuren ein kontinuierlicher Austausch stattfindet.

Außerdem sammelt Green Mobility alle Projekte im Bereich der nachhaltigen Mobilität der Netzwerkpartner in einer Datenbank.

#### Plan 2021

Aufgrund des Erfolges werden auch 2021 wieder zwei Netzwerktreffen organisiert.

#### Ausblick 2022, 2023, 2024 und folgende

Die Netzwerktreffen werden voraussichtlich – und bei anhaltendem Erfolg – weitergeführt und zweimal jährlich organisiert.

#### Internationale „Best Practices“

Die Teilnahme an internationalen Konferenzen und der Wissensaustausch mit lokalen und internationalen Akteuren werden auch weiterhin sicherstellen, dass „Best Practices“ aus dem Ausland in Südtirol bekannt gemacht und implementiert werden. Andererseits ergibt sich durch diesen Austausch die Möglichkeit, Südtiroler Erfahrungen und Projekte mit Akteuren anderer Regionen und Ländern Europas zu teilen.

#### 10.1.2 Öffentlichkeitsarbeit und Sensibilisierung

Green Mobility soll (u.a. mittels Kommunikation und Events) bei der Südtiroler Bevölkerung Interesse für die nachhaltige Mobilität wecken. Dabei sollen Maßnahmen und Aktionen bekannt gemacht werden. Ziel ist es, die Bevölkerung aktiv einzubeziehen und für eine Verhaltensänderung zu sorgen.

giornata. Green Mobility si impegna in tal modo a mantenere uno scambio di informazioni tra gli attori sulle iniziative in Alto Adige.

Green Mobility raccoglie in una banca dati tutti i progetti sulla mobilità sostenibile elaborati dai vari partner.

#### Pianificazione 2021

Grazie al loro successo, anche nel 2021 saranno nuovamente organizzate 2 riunioni.

#### Prospettive 2022, 2023, 2024 e seguenti

Le riunioni verranno organizzate con molta probabilità due volte l'anno, posto che il loro successo continui ad essere uguale.

#### “Best Practice” internazionali

La partecipazione a conferenze internazionali e lo scambio di idee a livello locale ed internazionale favorisce la diffusione e l'implementazione di modelli di “best practice” esteri in tutto l'Alto Adige. Allo stesso modo, i progetti e le esperienze fatte sul nostro territorio possono essere resi noti ad altre regioni e/o stati europei.

#### 10.1.2 Pubbliche relazioni e sensibilizzazione

L'iniziativa Green Mobility dovrà suscitare nella popolazione altoatesina l'interesse per la mobilità sostenibile attraverso diversi canali (tra le altre cose con comunicazioni ed eventi). Inoltre, dovrà informare su progetti e iniziative inerenti al tema, cercando di coinvolgere attivamente la cittadinanza e di promuovere un cambiamento nei comportamenti.

Die Medienarbeit wird in enger Zusammenarbeit mit der Agentur für Presse und Kommunikation erledigt, wobei Green Mobility die jeweils notwendigen Daten und Fakten liefert.

### **Webseite und Social Media**

Eine wichtige Maßnahme zur Erreichung der genannten Ziele ist die Betreuung und Weiterentwicklung der Webseite von Green Mobility, die auch einen Bereich „Best Practices“ umfasst. Die Webseite informiert die Südtiroler Bevölkerung über Projekte, Neuigkeiten und Veranstaltungen im Bereich der nachhaltigen Mobilität.

Außerdem nutzt die Koordinationsstelle die Möglichkeiten der sozialen Medien (Facebook, Instagram und YouTube), um Informationen über nachhaltige Mobilität zu verbreiten und zu einer Sensibilisierung in der Bevölkerung beizutragen.

### **Marke „Green Mobility“**

Es wird gerade abgewogen, in welcher Form das Logo Green Mobility Südtirol künftig weiterentwickelt, ergänzt oder kombiniert werden kann.

### **Landesweite Sensibilisierungskampagne**

Im Maßnahmenpaket Green Mobility ist eine fortlaufende landesweite Sensibilisierungskampagne für nachhaltige Mobilität vorgesehen. Der Bereich Green Mobility hat bereits umfassende Sensibilisierungsarbeit geleistet und wird diese laufend fortsetzen.

STA ist Partner eines „LIFE“-EU-Projektes, in dessen Rahmen innerhalb des Zeitraumes 2020 bis 2023 eine Sensibilisierungskampagne mit einem Budget in der Höhe von 300.000 Euro vorgesehen ist. Dabei stellt die EU eine Co-Finanzierung in Höhe von 168.000 Euro bereit, während STA eine Restfinanzierung in der Höhe von 132.000 Euro sicherstellen muss.

Plan 2021

Il lavoro di stampa viene effettuato in stretta collaborazione con l’Agenzia di stampa e comunicazione provinciale; Green Mobility mette a disposizione i dati e i fatti necessari.

### **Sito web e social media**

Un’importante misura per informare e sensibilizzare sull’argomento della mobilità sostenibile è la cura e lo sviluppo del sito web Green Mobility, che ha anche una sezione “best practice”. Il sito web informa la cittadinanza altoatesina su eventi, progetti e novità riguardanti la mobilità sostenibile.

Inoltre, il centro di coordinamento Green Mobility informa sulla mobilità sostenibile anche tramite i social media (Facebook, Instagram e YouTube), apportando un contributo alla sensibilizzazione della popolazione.

### **Marchio “Green Mobility“**

Al momento si sta discutendo se e in quale forma il logo Green Mobility Alto Adige debba essere elaborato, aggiornato o combinato.

### **Campagne di sensibilizzazione a livello provinciale**

Nel pacchetto di misure Green Mobility è prevista una continua campagna di sensibilizzazione a livello provinciale per la mobilità sostenibile. Il settore Green Mobility ha già svolto un ampio lavoro di sensibilizzazione che continuamente verrà portato avanti.

STA è partner di un progetto europeo “LIFE”, nell’ambito del quale nel periodo dal 2020 al 2023 è prevista una campagna di sensibilizzazione con un budget di 300.000 euro. L’UE mette a disposizione un co-finanziamento pari a 168.000 euro, mentre STA dovrà finanziare un importo pari a 132.000 euro.

Pianificazione 2021

Fortlaufende Umsetzung der Kampagne.

Implementazione continua della campagna.

Plan 2022

Pianificazione 2022

Umsetzung der Kampagne.

Implementazione della campagna.

Ausblick 2023, 2024, 2025 und folgende

Prospettive 2023, 2024, 2025 e seguenti

Umsetzung der Kampagne.

Implementazione della campagna.

### 10.1.3 Radmobilität

Es ist das erklärte Ziel der Landesregierung, die Radmobilität in Südtirol speziell für Alltagswege (z. B. Pendeln) aufzuwerte, und so im Jahr 2030 auf einen Anteil von 20% zu kommen.

### 10.1.3 Mobilità ciclistica

È l'obiettivo dichiarato della Giunta Provinciale di potenziare la mobilità ciclistica in Alto Adige, soprattutto con riferimento ai percorsi quotidiani (es. pendolarismo), al fine di raggiungere nel 2030 un "share" del 20%.

Zu diesem Zweck wird eine zentrale Kompetenzstelle für Radmobilität geschaffen. In Kooperation mit den Bezirksgemeinschaften, dem Straßendienst, dem Gemeindenverband und internationalen Experten wird Green Mobility einen Südtiroler Radmobilitätsplan mit Maßnahmen zur Verbesserung der Radmobilität ausarbeiten.

A tal fine viene creata un'unità centrale di coordinamento per la mobilità ciclistica. In collaborazione con le comunità comprensoriali, il servizio strade, il Consorzio dei Comuni ed esperti internazionali, Green Mobility elaborerà un piano per la mobilità ciclistica in Alto Adige con misure per migliorarla.

Zudem werden Konzepte für innovative Radwegprojekte ausgearbeitet sowie Projekte für nachhaltige Mobilität im hochalpinen Bereich vorangetrieben.

Inoltre, si stanno sviluppando concetti per progetti innovativi di piste ciclabili e si stanno portando avanti progetti per la mobilità sostenibile in alta montagna.

#### Südtirol radelt

Südtirol radelt ist die größte Sensibilisierungsmaßnahme für die Alltagsradmobilität. Dabei können alle Teilnehmer ihre geradelten Kilometer online eintragen und Preise gewinnen. Die STA ist offizieller Lizenznehmer des österreichweiten Fahrradwettbewerbes.

#### L'Alto Adige pedala

L'Alto Adige pedala è la misura di sensibilizzazione più grande per la mobilità ciclistica quotidiana. Tutti i partecipanti possono registrare online i chilometri percorsi in bici e vincere dei premi. La STA è il licenziatario ufficiale de L'Alto Adige pedala austriaco.

Plan 2021

Pianificazione 2021

Die Internet-Plattform ist konsolidiert. Die Sonderaktionen „Schoolbiker“, „Mit dem Rad zur Arbeit“ und „Winterchallenge“ werden durchgeführt.

La piattaforma web funziona bene. Vengono organizzate le azioni "Schoolbiker", "In bici al lavoro" e "Challenge invernale".

Ausblick 2022, 2023, 2024 und folgende

Prospettive 2022, 2023, 2024 e seguenti

Südtirol radelt wird jährlich durchgeführt und laufend weiterentwickelt.

#### **Fahrradverleihe an den Zugbahnhöfen**

Papin Sport, der Sieger der Ausschreibung zur Nutzung der Radverleihe an verschiedenen Südtiroler Bahnhöfen, wird künftig auch verschiedene Dienstleistungen für die Alltags-Radmobilität erbringen. Ziel der Radverleihe ist die Bereitstellung von Leihfahrrädern, die anschließend nicht mit den Öffentlichen Verkehrsmitteln zurücktransportiert werden müssen. Dadurch wird der ÖPNV entlastet. Zugleich wird durch zusätzliche Dienstleistungen die Alltags-Radmobilität unterstützt.

##### **Plan 2021**

Betreuung des Radverleihs und Gewährleistung der ergänzenden Dienstleistungen durch den Gewinner der Ausschreibung.

##### **Ausblick 2022, 2023, 2024 und folgende**

Betreuung des Radverleihs und Gewährleistung der ergänzenden Dienstleistungen durch den Gewinner der Ausschreibung bis 2024 (fünf Jahre). Anschließend Möglichkeit zur Verlängerung um weitere drei Jahre.

#### **Fahrrad-Konferenz**

Aufbauend auf der ersten Fahrrad-Fachtagung „Cycmobility 2018“ organisiert die STA Fahrradkonferenzen und -workshops zu wechselnden Schwerpunktthemen im Bereich der Radmobilität. Green Mobility setzt dabei stark darauf, internationale Experten mit lokalen Vorreitern zusammenzubringen.

##### **Plan 2021**

Dank des Erfolges der Konferenzen in den Jahren 2018 und 2019 wird überlegt, in Absprache mit dem Ressort eine gemeinsame Fahrradfachtagung im Anschluss an die Fertigstellung des Radmobilitätsplanes zu veranstalten.

L'Alto Adige pedala verrà proposto annualmente e sviluppato gradualmente.

#### **Noleggio bici alle stazioni ferroviarie**

Papin Sport, il vincitore della gara d'appalto per l'utilizzo dei noleggi bici alle stazioni in Alto Adige, fornirà in futuro anche diversi servizi per la mobilità ciclistica quotidiana. L'obiettivo del noleggio è quello di fornire biciclette che non devono essere trasportate e restituite utilizzando i mezzi pubblici. In questo modo si alleggeriscono i trasporti pubblici. Allo stesso tempo, servizi aggiuntivi supportano la mobilità ciclistica quotidiana.

##### **Pianificazione 2021**

Gestione del noleggio di biciclette e fornitura di servizi complementari da parte del vincitore della gara d'appalto.

##### **Prospettive 2022, 2023, 2024 e seguenti**

Gestione del noleggio di biciclette e fornitura di servizi complementari da parte del vincitore della gara d'appalto fino al 2024 (cinque anni), infine possibilità di prolungamento di ulteriori tre anni.

#### **Conferenza sulla bici**

Sulla base della prima conferenza sulla mobilità ciclistica "Cycmobility 2018", la STA organizza conferenze e workshop su temi diversi nell'ambito della mobilità ciclistica. Green Mobility si impegna a riunire esperti internazionali e pionieri locali.

##### **Pianificazione 2021**

Grazie al successo delle conferenze del 2018 e del 2019, si sta valutando, di concerto con il dipartimento, di organizzare una conferenza specialistica congiunta sulla bicicletta dopo il completamento del Piano di mobilità ciclistica.

Ausblick 2022, 2023, 2024 und folgende

Je nach Bedarf Organisation von Konferenzen und Workshops in Absprache mit dem Mobilitätsressort.

**Aktion "relaxed to work. Test an eBike!"**

Im Juni 2020 konnten berufstätige Südtiroler sehr kostengünstig ein E-Bike für eine bis zwei Wochen am Stück ausleihen, um sich selbst davon zu überzeugen, dass das Fahrrad eine gute Alternative zum Pendeln mit dem Auto sein kann. Zudem wollte man mit der Aktion versuchen, ÖPNV-Nutzer in der Covid-19-Zeit zum Umstieg auf das Fahrrad zu bewegen, damit der ÖPNV entlastet wird und die Sicherheitsabstände eingehalten werden konnten.

Plan 2021

Dank des riesigen Erfolges der Aktion im Jahr 2020 und der hohen thematischen Relevanz wird die Initiative auch 2021 wieder umgesetzt.

Ausblick 2022, 2023, 2024 und folgende

Sollte der Erfolg dieser Aktion anhalten, kann die Aktion auch in den Folgejahren wiederholt werden.

**10.1.4 Bikesharing**

Ein Angebot zur temporären Nutzung öffentlich zugänglicher Fahrräder kann vor allem in den großen Städten des Landes eine sinnvolle Ergänzung zum ÖPNV und somit Teil einer intermodalen Alternative zur Nutzung des privaten Pkw sein. Green Mobility hat das Konzept „Landesweit einheitlicher Bikesharing-Dienst“ ausgearbeitet.

Green Mobility wird die Umsetzung des Konzeptes vorbereiten und den Start von ein bis zwei Pilotprojekten ins Auge fassen. Im Vordergrund steht hierbei ein landesweit einheitliches System, welches eine einfache Nutzung durch Einheimische mittels Südtirol Pass und Dritte ermöglicht.

Prospettive 2022, 2023, 2024 e seguenti

A seconda delle esigenze, organizzazione di conferenze e workshop in consultazione con il dipartimento mobilità.

**Azione "relaxed to work. Test an eBike!"**

A giugno 2020 i lavoratori altoatesini hanno potuto noleggiare un'e-bike per 1 o 2 settimane alla volta ad un prezzo molto conveniente, per convincersi che la bicicletta poteva essere una buona alternativa al pendolarismo in auto. La campagna mirava anche ad incoraggiare gli utenti del trasporto pubblico a passare alle biciclette durante il periodo COVID-19, al fine di alleggerire il trasporto pubblico e di mantenere le distanze di sicurezza.

Pianificazione 2021

Grazie all'enorme successo dell'azione nel 2020 e alla sua elevata rilevanza tematica, l'iniziativa sarà attuata nuovamente nel 2021.

Prospettive 2022, 2023, 2024 e seguenti

Se il successo della campagna dovesse continuare, la campagna potrà essere ripetuta negli anni successivi.

**10.1.4 Bike sharing**

Un'offerta per l'utilizzo temporaneo di bici pubblicamente accessibili può essere un'integrazione sensata al trasporto pubblico locale, soprattutto nelle grandi città della provincia, e fare così parte di un'alternativa intermodale all'utilizzo dell'auto privata. Green Mobility ha elaborato un concetto per "Noleggi bici uniformi in Alto Adige".

Green Mobility preparerà l'esecuzione del concetto e prevederà l'inizio di uno/due progetti pilota. L'obiettivo principale è un sistema uniforme a livello provinciale che consenta un facile utilizzo da parte della popolazione locale con l'AltoAdige Pass e da parte di terzi.



Nach Definition der Pilotgemeinden wird die entsprechende Ausschreibung veröffentlicht.

Dopo la definizione dei comuni pilota, viene pubblicato il relativo bando di gara.

#### Plan 2021

Nach erfolgtem Zuschlag starten die Vorarbeiten zur Inbetriebnahme eines Bikesharing-Dienstes in den ausgewählten Pilotgemeinden. Der Südtirol Pass dient in einem ersten Schritt vermutlich nur zur Identifikation der Nutzer.

#### Pianificazione 2021

Una volta aggiudicato il contratto, nei comuni pilota selezionati inizieranno i lavori preparatori per il lancio di un servizio di bike sharing. In una prima fase, l'AltoAdige Pass servirà probabilmente solo ad identificare gli utenti.

Green Mobility wird das Thema Bikesharing weiter betreuen und den teilnehmenden Gemeinden mit Fachwissen bei der laufenden Umsetzung zur Seite stehen.

Green Mobility continuerà a seguire la tematica del bikesharing e sarà al fianco dei comuni partecipanti durante l'implementazione portando il proprio know how specifico.

#### Plan 2022

Nach erfolgreicher Inbetriebnahme wird die Zahlungsmöglichkeit mittels Südtirol Pass integriert. Nach Evaluierung der Pilotgemeinden und bei entsprechendem Interesse wird der Dienst auf weitere Gemeinden ausgedehnt.

#### Pianificazione 2022

Dopo la messa in funzione con successo, verrà integrata l'opzione di pagamento tramite AltoAdige Pass. Dopo aver valutato i comuni pilota, e se c'è interesse, il servizio sarà esteso ad altri comuni.

#### Ausblick 2023, 2024 und folgende

Schrittweiser Ausbau des Bikesharings.

#### Prospettive 2023, 2024 e seguenti

Graduale espansione del bike sharing.

### 10.1.5 Innovative Radwegeprojekte

Im Rahmen mehrerer Projekte werden verschiedene Maßnahmen zur Verbesserung der Bedingungen für Radler vor Ort umgesetzt. Der Fokus liegt hier v.a. auf Infrastrukturprojekten im städtischen Umfeld, sowie der Anbindung der umliegenden Gemeinden. Für den Raum Bruneck wurde ein Maßnahmenpaket entwickelt, welches konkrete Maßnahmen zur Verbesserung der Radbedingungen vor Ort auflistet. Zudem wurde für die Umgebung Bozens ein Konzept entwickelt, welches Maßnahmen zur kurz- und mittelfristigen Verbesserung zur Anbindung von Terlan, Überetsch und Leifers vorsieht.

### 10.1.5 Progetti innovativi per piste ciclabili

Nell'ambito di diversi progetti sono in corso di attuazione a livello locale diverse misure per migliorare le condizioni dei ciclisti. In questo caso, l'attenzione si concentra soprattutto sui progetti infrastrutturali nell'ambiente urbano, oltre che sulla connessione delle comunità circostanti. Per l'area di Brunico è stato sviluppato un pacchetto di misure che elenca misure concrete per migliorare le condizioni ciclistiche in loco. Inoltre, per la zona intorno a Bolzano è stato sviluppato un concetto che comprende misure per il miglioramento a breve e medio termine del collegamento con Terlano, Oltradige e Laives.

Für den Raum Brixen wird eine direkte und schnelle Verbindung zwischen Vahrn und der In-

Per l'area di Bressanone verrà individuato un collegamento diretto e veloce tra Varna e la zona industriale, al fine di rendere più veloce e sicuro il traffico di biciclette grazie a misure infrastrutturali.

dustriezone identifiziert, um dann mittels Infrastrukturmaßnahmen den Radverkehr schneller und sicherer zu machen.

Ziel ist es, durch gute Infrastrukturplanung das Fahrrad als Alltagstransportmittel konkurrenzfähig zu machen. Nach Bruneck, Brixen und Bozen soll auch im Raum Meran/Vinschgau ein Pilotprojekt gestartet werden.

#### Plan 2021

Begleitung der Pilotgemeinden bei der Umsetzung der vorgeschlagenen Maßnahmen. Gegebenenfalls Unterstützung weiterer Gemeinden bei der Erstellung eines Maßnahmenpaketes zur Verbesserung der Radbedingungen vor Ort.

#### Ausblick 2022, 2023, 2024 und folgende

Begleitung der Pilotgemeinden bei der Umsetzung der vorgeschlagenen Maßnahmen. Gegebenenfalls Unterstützung weiterer Gemeinden bei der Erstellung eines Maßnahmenpaketes zur Verbesserung der Radbedingungen vor Ort.

### 10.1.6 Konzept für schnelle Radverbindungen für Pendler

Neben der Verbesserung der Bedingungen für Radler innerhalb der Zentren ist die Anbindung der umliegenden Gemeinden (v.a. im Umkreis bis 15 km) essenziell, um die Alltagsradmobilität weiter zu fördern. Nach Verabschiedung der neuen gesetzlichen Normen für übergemeindliche Straßen (funktionelle und geometrische Normen für die Planung und den Ausbau von Straßen in der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol), wurde mit der Ausarbeitung eines Konzeptes zur Schaffung von schnellen Radverbindungen rund um Bruneck gestartet, mit Fokus auf den Pendelverkehr zur Arbeit. Dieses Konzept soll so aufgebaut sein, dass es möglichst einfach auch auf andere Zentren in Südtirol ausgedehnt werden kann. Zu diesem Konzept gehört auch die Regelung für eine passende Beschilderung, die mit einer Arbeitsgruppe ausgearbeitet werden soll.

L'obiettivo è quello di rendere la bicicletta competitiva come mezzo di trasporto quotidiano attraverso una buona pianificazione delle infrastrutture. Dopo Brunico, Bressanone e Bolzano, verrà lanciato anche un progetto pilota nella zona di Merano e della Val Venosta.

#### Pianificazione 2021

Supportare i comuni pilota nell'attuazione delle misure proposte. Se necessario, sostegno ad altre comuni nella preparazione di un pacchetto di misure per migliorare le condizioni della mobilità ciclistica in loco.

#### Prospettive 2022, 2023, 2024 e seguenti

Supportare i comuni pilota nell'attuazione delle misure proposte. Se necessario, sostegno ad altre comuni nella preparazione di un pacchetto di misure per migliorare le condizioni della mobilità ciclistica in loco.

### 10.1.6 Concetto per collegamenti ciclistici veloci per pendolari

Oltre a migliorare le condizioni per i ciclisti all'interno dei centri, è essenziale collegare i comuni circostanti (soprattutto nel raggio di 15 km) per promuovere ulteriormente la mobilità ciclistica quotidiana. Dopo l'approvazione delle nuove norme di legge per le strade sovracomunali (Norme funzionali e geometriche per la progettazione e costruzione di strade nella Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige), è stato avviato lo sviluppo di un concetto per la creazione di collegamenti ciclabili veloci intorno a Brunico, con particolare attenzione al pendolarismo. Questo concetto dovrebbe essere strutturato in modo da poter essere facilmente esteso ad altri centri dell'Alto Adige. Questo concetto comprende anche la regolamentazione di una segnaletica adeguata, che deve essere elaborata con un gruppo di lavoro.

Plan 2021

Fertigstellung des Konzepts zur Schaffung eines Netzes für schnelle Radverbindungen rund um Bruneck, inklusive Begleitung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaft bei der Umsetzung erster notwendiger Maßnahmen.

Evaluierung und Testbetrieb rund um Bruneck.

Entwicklung eines Plans zur Erarbeitung eines landesweiten Netzes für schnelle Radverbindungen für Pendler.

Ausblick 2022, 2023, 2024 und folgende

Begleitung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften bei der Umsetzung von schnellen Radverbindungen.

### 10.1.7 Mobilitätskonzept Krankenhaus Bozen

Eine gute und durchdachte Erreichbarkeit von Anziehungspunkten ist ein wesentliches Element einer weitsichtigen Mobilitätsplanung. Das Krankenhaus Bozen ist Arbeitsplatz für zahlreiche Menschen und gleichermaßen Anziehungspunkt für Patienten und Besucher.

Leider gibt es bis jetzt kein Mobilitätskonzept für diesen zentralen Anziehungspunkt, zu dem sich täglich tausende Menschen begeben. Mit Hilfe von Fachexperten soll daher nun ein Mobilitätsplan ausgearbeitet werden, welcher nicht nur die Erreichbarkeit und die Parkmöglichkeiten für die verschiedenen Verkehrsträger analysiert, sondern einen Fokus auf nachhaltige Verkehrsmittel mit möglichst kurzen Wegen und optimierten Rahmenbedingungen legen wird.

Der ausgearbeitete Plan sollte anschließend beispielgebend für andere Krankenhäuser und weitere Anziehungspunkte sein.

Plan 2021

Pianificazione 2021

Completamento del concetto per la creazione di una rete per i collegamenti ciclabili veloci intorno a Brunico, compreso il sostegno ai comuni e alla comunità comprensoriale nell'attuazione delle prime misure necessarie.

Valutazione e test di funzionamento nei dintorni di Brunico.

Sviluppo di un piano per la creazione di una rete nazionale per i collegamenti ciclabili rapidi per i pendolari.

Prospettive 2022, 2023, 2024 e seguenti

Assistenza ai comuni e alle comunità comprensoriali nella realizzazione di collegamenti ciclabili veloci.

### 10.1.7 Concetto mobilità ospedale di Bolzano

Una buona e ben ponderata accessibilità dei punti di attrazione è un elemento essenziale di una pianificazione della mobilità lungimirante. L'ospedale di Bolzano è il luogo di lavoro per numerose persone e un punto di attrazione per pazienti e visitatori.

Purtroppo, finora non esiste un concetto di mobilità per questo polo di attrazione centrale, verso il quale ogni giorno viaggiano migliaia di persone. Con l'aiuto di esperti verrà elaborato un piano di mobilità che non solo analizzerà l'accessibilità e le possibilità di parcheggio per i vari mezzi di trasporto, ma dedicherà particolare attenzione ai mezzi di trasporto sostenibili con tragitti più brevi possibili e condizioni generali ottimizzate.

Il piano sviluppato dovrebbe poi essere un piano di riferimento anche per altri ospedali e ulteriori punti di attrazioni.

Pianificazione 2021

Ausarbeitung eines Mobilitätsplans für das Krankenhaus Bozen, gemeinsam mit Vertretern der Sanität und externen Experten.

Sviluppo di un piano di mobilità per l'ospedale di Bolzano insieme a rappresentanti della sanità ed esperti esterni.

### 10.1.8 Mobilitätsmanagement

### 10.1.8 Mobility management

Ein wichtiges Instrument zur Stärkung der nachhaltigen Mobilität ist das Mobilitätsmanagement. Dieses wird im Wesentlichen in vier Kategorien unterteilt: kommunales, betriebliches, schulisches und touristisches Mobilitätsmanagement.

Il management della mobilità è uno strumento importante per il rafforzamento della mobilità sostenibile. Si distingue tra mobility management comunale, aziendale, scolastico e turistico.

#### Pilotberatungen für betriebliches Mobilitätsmanagement

#### Consulenze pilota per il mobility management aziendale

Gemeinsam mit dem „Terra Institute“ bietet die STA Beratungen für betriebliches Mobilitätsmanagement an.

In collaborazione con „Terra Institute“, la STA effettuerà delle consulenze per il mobility management aziendale.

Plan 2021

Pianificazione 2021

Beratung und Vernetzung von interessierten Betrieben.

Consulenze e coordinamento per aziende interessate.

Ausblick 2022, 2023, 2024 und folgende

Prospettive 2022, 2023, 2024 e seguenti

Beratung und Vernetzung von interessierten Betrieben.

Consulenze e coordinamento per aziende interessate.

#### Betriebliches STA-Mobilitätsmanagement

#### Mobility Management aziendale nella STA

Auch die STA sollte sich im Bereich des betrieblichen Mobilitätsmanagements engagieren und weiterentwickeln und dadurch eine Vorbildfunktion übernehmen.

Anche la STA dovrebbe impegnarsi e implementare il tema del mobility management aziendale, avendo un ruolo d'esempio.

Plan 2021

Pianificazione 2021

Aufgrund der durchgeführten internen Befragung wird ein neuer Maßnahmenplan erarbeitet.

Sulla base del sondaggio interno del 2020 viene elaborato un nuovo piano di misure.

Ausblick 2022, 2023, 2024 und folgende

Prospettive 2022, 2023, 2024 e seguenti

Durchführung des internen Mobilitätsmanagements.

Realizzazione del mobility management interno.

#### Zertifikat „Vorzeigetrieb für nachhaltige Mobilität“

#### Certificato „Azienda modello per la mobilità sostenibile“

Es ist die Einführung einer Zertifizierung „Vorzeigebetrieb für nachhaltige Mobilität“ angedacht, um engagierten Unternehmen Sichtbarkeit zu geben und andere Unternehmen anzuspornen, sich ebenfalls für nachhaltige Mobilität einzusetzen.

#### Plan 2021

Ausarbeitung des Konzepts inkl Kriterien, Abstimmung mit Wirtschaftsverbänden, erste Zertifikate werden verliehen.

Ausblick 2022, 2023, 2024 und folgende

Es werden weitere Betriebe zertifiziert.

#### Mobilitätslehrgang

Regelmäßig wird ein Lehrgang zur Planung nachhaltiger Mobilität für Entscheidungsträger und Planer organisiert. Mit diesem Lehrgang wird wertvolles Know-how weitergegeben, sodass bei Mobilitätsprojekten stets die Anforderungen für eine möglichst nachhaltige Mobilität von Anfang an mitgedacht werden.

#### Plan 2021

Der Lehrgang von 2020 wird wiederholt.

Ausblick 2022, 2023, 2024 und folgende

Vorbereitung und Durchführung weiterer Lehrgänge.

#### Kurs für mobility manager

Die STA wird einen neuen Kurs für Mobilitätsmanager anbieten und dadurch zu einer weiteren Aufwertung des betrieblichen Mobilitätsmanagements beitragen. Im Kurs sollen grundlegende Kenntnisse über die nachhaltige Mobilität vermittelt werden. Zusätzlich werden einfache Instrumente zur Umsetzung von Befragungen der Mitarbeiter vorgestellt und wie der Prozess „Betriebliches Mobilitätsmanagement“ im Unternehmen umgesetzt werden kann. Außerdem werden 1-2

È pensata l'introduzione della certificazione "Azienda modello per la mobilità sostenibile", per dare visibilità ad aziende impegnate e spronare le altre ad impegnarsi per la mobilità sostenibile.

#### Pianificazione 2021

Elaborazione del concetto, compresi i criteri, coordinamento con le associazioni di categoria, assegnazione dei primi certificati.

Prospettive 2022, 2023, 2024 e seguenti

Verranno certificate altre aziende.

#### Corso sulla mobilità

Regolarmente viene organizzato un corso sulla pianificazione della mobilità sostenibile per i decisori e i pianificatori. Con questo corso si trasmette prezioso know-how, in modo che nei progetti di mobilità siano sempre presi in considerazione fin dall'inizio i requisiti per una mobilità il più possibile sostenibile.

#### Pianificazione 2021

Il corso del 2020 viene ripetuto.

Prospettive 2022, 2023, 2024 e seguenti

Preparazione e realizzazione di altri corsi.

#### Corso per mobility manager

La STA offrirà un nuovo corso per mobility manager e contribuirà così a migliorare ulteriormente il mobility management aziendale. Il corso fornirà le conoscenze di base sulla mobilità sostenibile. Inoltre, saranno presentati semplici strumenti per l'implementazione di sondaggi tra i dipendenti e come il processo di "gestione della mobilità aziendale" può essere implementato in azienda. Inoltre, saranno visitate 1-2 aziende d'esempio. Il corso dovrebbe durare un giorno e mezzo.

Vorzeigeunternehmen besichtigt. Der Kurs soll 1,5 Tage dauern.

Plan 2021

Der Kurs für Mobilitätsmanager wird durchgeführt.

Ausblick 2022, 2023, 2024 und folgende

Weitere Kurse werden bei Interesse der Unternehmen durchgeführt.

### Planungsleitfäden

Damit Gemeinden verstärkt nachhaltige Mobilitätsformen berücksichtigen, sind Aufklärung, Sensibilisierung und Know-how-Transfer wichtig. Ein nützliches Instrument sind sogenannte Planungsleitfäden. Diese Leitfäden sollen unterschiedlichen Entscheidungsträgern, technischen Ämtern der Landesverwaltung, Gemeinden und Bezirksgemeinschaften sowie Projektanten und Planern zur Verfügung gestellt werden. Ziel ist es, praktische Tipps, technische Anweisungen, Ideensammlungen, Best-Practices, rechtliche Rahmenbedingungen etc. aufzubereiten. Geplant ist eine Serie unterschiedlicher Leitfäden zu bestimmten Schwerpunktthemen, wobei pro Jahr maximal zwei Leitfäden realisierbar sind.

Plan 2021

Nach interner Ausarbeitung des Leitfadens zum Thema Fahrradinfrastruktur erfolgt ein Lektorat, die grafische Aufbereitung und Veröffentlichung. Zudem folgt eine Online-Version. Es wird mit der Ausarbeitung von zwei weiteren Leitfäden gestartet werden: „Fahrradfahren fördern: Marketing und Kommunikation“ sowie „Bikesharing“

Ausblick 2022, 2023, 2024 und folgende

Weitere Leitfäden werden jährlich veröffentlicht, voraussichtlich zu den Themen Raumplanung, Parkplatzmanagement und Rückbau und Gestaltung des Straßenraumes.

Pianificazione 2021

Si terrà il corso per mobility manager.

Prospettive 2022, 2023, 2024 e seguenti

Se le aziende sono interessate, vengono offerti ulteriori corsi.

### Vademecum per pianificatori

Il trasferimento di know how, spiegazioni e sensibilizzazione sono molto importanti affinché i comuni prendano maggiormente in considerazione forme di mobilità sostenibile. Uno strumento utile sono i vademecum per pianificatori. Queste linee guida devono essere messe a disposizione di diversi decisori e uffici tecnici a livello provinciale e comunale, comunità comprensoriali, progettisti e pianificatori. L'obiettivo è quello di fornire consigli pratici, istruzioni tecniche, raccolte di idee, buone pratiche, quadri giuridici, ecc. su vari temi relativi alla mobilità sostenibile. È prevista una serie di diverse linee guida su argomenti specifici, con un massimo di due vademecum realizzabili all'anno.

Pianificazione 2021

Dopo lo sviluppo interno delle linee guida sul tema delle infrastrutture ciclabili, segue la redazione, la preparazione grafica e la pubblicazione. Segue una versione online. Si inizierà l'elaborazione di due ulteriori vademecum: "Promuovere l'andare in bici: marketing e comunicazione" e "Bike sharing".

Prospettive 2022, 2023, 2024 e seguenti

Ulteriori vademecum saranno pubblicati annualmente, presumibilmente sui temi della pianificazione territoriale, della gestione e decostruzione dei parcheggi e della progettazione dello spazio stradale.

### Südtiroler Mobilitätspreis

Auf Initiative des Südtiroler Landtages wurde im September 2017 erstmals ein Preis für nachhaltige Mobilitätsprojekte verliehen. Ziel ist es, den Beitrag, den öffentliche Körperschaften, Vereine, Organisationen oder Betriebe leisten, um die nachhaltige Mobilität in Südtirol zu unterstützen, hervorzuheben und zu honorieren.

#### Plan 2021

Erneute Ausschreibung und Bewerbung des Mobilitätspreises, Betreuung der Bewerbungen und Jurysitzungen sowie der öffentlichen Verleihung des Preises.

#### Ausblick 2022, 2023, 2024 und folgende

Die STA wird auch künftig mit der Organisation und Verleihung des Preises betraut sein.

### 10.1.9 Elektromobilität

#### Roadshow Elektromobilität und E-Drive Day

Zur Sichtbarkeit und Verbreitung der Elektromobilität organisiert Green Mobility die „Roadshow Elektromobilität“. Die Südtiroler Bevölkerung hat bei den Etappen der Roadshow die Möglichkeit, verschiedene Elektrofahrzeuge auszuprobieren und sich von den Vorteilen dieser modernen und sauberen Technologie zu überzeugen.

Insbesondere der jährlich organisierte „E-Drive Day“ im Safety Park hat sich dabei als publikumswirksame Veranstaltung bewährt.

#### Plan 2021

Die traditionell besucherstärksten Etappen der Roadshow werden 2021 wieder in gewohnter Form umgesetzt.

#### Ausblick 2020, 2023, 2024 und folgende

Die Aktion wird bei anhaltendem Erfolg voraussichtlich jährlich wiederholt.

### Premio Mobilità Alto Adige

A settembre 2017, su iniziativa del Consiglio Provinciale, è stato assegnato in Alto Adige per la prima volta il premio per la mobilità sostenibile. L'obiettivo è quello di evidenziare e premiare il contributo di enti pubblici, associazioni, organizzazioni o aziende alla mobilità sostenibile in Alto Adige.

#### Pianificazione 2021

Rinnovo dell'annuncio e delle candidature al Premio Mobilità Alto Adige, supervisione delle candidature e delle riunioni della giuria, nonché della consegna pubblica del premio.

#### Prospettive 2021, 2022, 2023, 2024 e seguenti

La STA si occuperà anche in futuro dell'organizzazione e consegna del Premio.

### 10.1.9 Mobilità elettrica

#### Roadshow mobilità elettrica ed E-Drive Day

Per promuovere la mobilità elettrica Green Mobility propone l'iniziativa "Roadshow mobilità elettrica". Molti altoatesini hanno l'opportunità di testare gratuitamente veicoli elettrici e possono informarsi su questa tecnologia pulita e moderna alle tappe del Roadshow.

In particolare, l'annuale "E-Drive Day" al Safety Park si è rivelato un evento pubblico di grande efficacia.

#### Pianificazione 2021

Le tappe solitamente più visitate verranno riproposte nel 2021 nel formato originale del Roadshow.

#### Prospettive 2022, 2023, 2024 e seguenti

Se continua ad aver successo, l'azione dovrebbe essere ripetuta annualmente.

### Aktion „eTestDays“

Im Rahmen der „eTestDays“ wird ausgewählten Südtiroler Unternehmen die Möglichkeit geboten, für jeweils einige Tage ein E-Auto autonom im Betriebsalltag zu testen. Dadurch sollen einerseits eventuelle Zweifel gegenüber der Elektromobilität ausgeräumt und andererseits die Öffentlichkeit in Bezug auf das Thema Elektromobilität sensibilisiert werden.

#### Plan 2021

Aufgrund des Erfolges der Aktion wird diese im Jahr 2021 wiederholt.

#### Plan 2022

Die Aktion wird voraussichtlich – bei anhaltendem Erfolg – jährlich wiederholt.

#### Ausblick 2023, 2024 und folgende

Die Aktion wird voraussichtlich – bei anhaltendem Erfolg – jährlich wiederholt.

### 10.1.10 Übersicht der Maßnahmen

Insgesamt sind 371.000 Euro vorgesehen, die – grob geschätzt – folgendermaßen aufgeteilt werden. Eine Verschiebung der Kosten zwischen den einzelnen Maßnahmen ist möglich:

### Azione “eTestDays“

Durante l’azione “eTestDays“, aziende altoatesine selezionate hanno l’opportunità di testare autonomamente un’auto elettrica per alcuni giorni nella loro attività quotidiana. Da un lato, ciò ha lo scopo di dissipare eventuali dubbi sulla mobilità elettrica e, dall’altro di sensibilizzare il pubblico al tema della mobilità elettrica.

#### Pianificazione 2021

Grazie al successo dell’iniziativa, questa sarà ripetuta anche nel 2021.

#### Pianificazione 2022

Se ha successo, l’azione dovrebbe essere ripetuta annualmente.

#### Prospettive 2023, 2024 e seguenti

Se ha successo, l’azione dovrebbe essere ripetuta annualmente.

### 10.1.10 Sommario delle misure

In totale sono previsti 371.000 euro, che, secondo le stime approssimative, saranno ripartiti come segue (sarà possibile uno spostamento dei costi tra le singole misure):

Maßnahme	Misura	Betrag Importo
Netzwerkarbeit, Know-how-Transfer und Bewerbung der Green-Mobility-Initiativen (inkl. Netzwerktreffen, Programmierungen und Hosting, Infomaterialien und Werbung)	Lavoro di networking, trasferimento know-how e pubblicizzazione delle iniziative di Green Mobility (incl. incontro periodico partner, programmazioni e hosting, materiale informativo e pubblicità)	14.000
Landesweite Sensibilisierungskampagne und Umsetzung konkreter Maßnahmen (z.B. Projekt LIFE)	Campagna di sensibilizzazione a livello provinciale e attuazione di misure concrete (progetto LIFE)	38.000
Maßnahmen zur Förderung der Radmobilität (Fahrradkonferenz, „relaxed to work.	Misure per promuovere la mobilità ciclistica (conferenze sulla bicicletta, “relaxed	88.000



Test an eBike!“ usw.), landesweiter Fahrradwettbewerb „Südtirol radelt“, inklusive Zusatzaktionen (z. B. Schoolbiker, Winterchallenge)	to work. Test an eBike!“, ecc.), cicloconcorso provinciale “L’Alto Adige pedala“, incl. azioni aggiuntive (es. Schoolbiker, challenge d’inverno)	
Konzepte und Pilotprojekte (Konzeptarbeit, Ausarbeitung Radmobilitätsplan, Lancierung von Bikesharing, Beratungsleistungen und technische Dienstleistungen für innovative Radwegeprojekte, nachhaltige Mobilität im hochalpinen Bereich)	Concetti e progetti pilota (lavoro concettuale, preparazione di un piano di mobilità ciclistica, lancio del bike sharing, consulenza e servizi tecnici per progetti innovativi di piste ciclabili, mobilità sostenibile in alta montagna)	55.000
Mobilitätsmanagement (STA-internes Mobilitätsmanagement, Pilotprojekte BMM, Zertifizierung, Mobilitätslehrgang, Kurs für mobility manager)	Mobility management (mobility Management aziendale alla STA, progetti pilota mobility management aziendale, certificato „Azienda modello per la mobilità sostenibile“, corso per mobility manager)	35.000
Ausarbeitung von Leitfäden für Entscheidungsträger und Planer	Sviluppo di linee guida per i decisori e i pianificatori	80.000
Südtiroler Mobilitätspreis inklusive Betreuung und Bewertung	Premio Mobilità Alto Adige inclusa assistenza e valutazione	20.500
Aktionen zur Elektromobilität (E-Drive Day, eTestDays)	Iniziative per la mobilità elettrica (E-Drive Day, eTestDays)	40.500
<b>INSGESAMT</b>	<b>TOTALE</b>	<b>371.000</b>

Etwaige Einnahmen wurden bereits berücksichtigt.

Eventuali ricavi sono già stati considerati.

## 10.2 Projekte

### 10.2.1 Ladesäulen

2020 wurde eine neue Vereinbarung mit dem Transportministerium abgeschlossen, um mit staatlicher Co-Finanzierung 20 weitere Schnellladestationen entlang der Südtiroler Hauptdurchzugsstraßen zu errichten. Die STA hat die entsprechende Ausschreibung betreut, den betreffenden Vertrag mit dem Gewinner abgeschlossen und wird die Projektumsetzung begleiten. Damit beteiligt sich die öffentliche Hand aktiv am Aufbau eines Netzes an Ladestationen für Elektrofahrzeuge, um die Verbreitung dieser umweltfreundlichen Technologie zu fördern.

Plan 2021

## 10.2 Progetti

### 10.2.1 Colonnine di ricarica

Nel 2020 è stata firmata un nuovo accordo con il Ministero dei Trasporti per la costruzione di 20 ulteriori colonnine di ricarica veloci in Alto Adige con co-finanziamento statale. La STA ha gestito la gara corrispondente, stipulato il contratto con il vincitore e accompagnerà l’esecuzione del progetto. La mano pubblica quindi si assume un ruolo attivo per la realizzazione di una rete di stazioni ricarica per agevolare la diffusione di questa tecnologia ecosostenibile.

Pianificazione 2021

Errichtung und Inbetriebnahme der Ladestationen.	Costruzione e messa in servizio delle stazioni di ricarica.
Plan 2022	Pianificazione 2022
Abschluss der Arbeiten und Abrechnung mit der Landesabteilung.	Completamento dei lavori e conteggio con il Dipartimento Mobilità della Provincia.
Plan 2023, 2024 und folgende	Pianificazione 2023, 2024 e seguenti
Überwachung des regulären Betriebes der Ladestationen.	Supervisione del regolare funzionamento delle stazioni di ricarica.

## 11 Forschungs-, Kommunikations- und Marketingaktivitäten

Laut Vereinbarung Land Südtirol – STA; Buchstabe i):

Forschungs-, Kommunikations- und Marketingaktivitäten: Budget aufgeschlüsselt nach Kostenarten und Aktivitäten

### 11.1 Kommunikation: unser Auftrag

Der qualitative, hochwertige, gut vernetzte, ansprechende und moderne Ausbau des öffentlichen Nahverkehrs in Südtirol ist unser Auftrag. Ziel ist es, die breite Bevölkerung für ein umweltbewusstes und verantwortungsbewusstes Mobilitätsverhalten zu sensibilisieren. Daran arbeiten die verschiedenen Bereiche (Vinschger Bahn, Eisenbahnprojekte, Green Mobility, Safety Park, Informationssysteme, Immobilienverwaltung) jeweils mit eigenem Fokus.

### 11.2 Themenschwerpunkte (Metathemen)

#### 11.2.1 Projektkommunikation

Die Eisenbahn ist Rückgrat einer nachhaltigen Mobilität. Um definitiv zur „besseren“ Alternative zur Autofahrt zu werden, braucht es ambitionierte Projekte (Elektrifizierung Vinschger Bahn, Bau der Riggertalschleife, Bau der Mobilitätszentren Bruneck und Brixen etc.).

Die Verwirklichung solcher Mobilitätsprojekte macht es unerlässlich, laufenden Austausch mit

## 11 Attività di ricerca, comunicazione e marketing

Come da convenzione Provincia – STA; lettera i):

Attività di ricerca, comunicazione e marketing: budget suddiviso per tipologia di costo e attività

### 11.1 Comunicazione: il nostro compito

L'ampliamento qualitativo, di alta qualità, ben collegato, attraente e moderno del trasporto pubblico in Alto Adige è il nostro compito. L'obiettivo è quello di sensibilizzare l'opinione pubblica nei confronti di comportamenti di mobilità responsabili e rispettosi dell'ambiente. I vari settori (ferrovia della Val Venosta, progetti ferroviari, Green Mobility, Safety Park, sistemi informativi, gestione immobili) lavorano ciascuno con le proprie competenze al raggiungimento di questo obiettivo.

### 11.2 Argomenti principali (metatemi)

#### 11.2.1 Comunicazione di progetto

La ferrovia è la spina dorsale della mobilità sostenibile. Per diventare sicuramente un'alternativa "migliore" al viaggio in auto, sono necessari progetti ambiziosi (elettrificazione della ferrovia della Val Venosta, costruzione della variante della Val di riga, costruzione dei centri di mobilità di Brunico e Bressanone, ecc.).

La realizzazione di tali progetti di mobilità rende indispensabile mantenere uno scambio continuo con gli enti e i cittadini interessati. Molti dei nostri

betroffenen Gremien sowie Bürgerinnen und Bürgern zu halten. Viele unserer Projekte gerade im Eisenbahnbereich sind mit erheblichen Kosten und während der Bauphase durchaus auch mit Unannehmlichkeiten für Bürger und Fahrgäste verbunden. Deshalb gilt es, stets intensive Informationsarbeit über mehrere Kanäle (klassische Medien, soziale Medien, visuelle Darstellungen, Drucksorten etc.) sowie kommunikative Vorarbeit zu leisten.

### 11.2.2 Öffentliche Mobilität und Fahrgastinformation

Aufgabe ist es, die Öffentlichkeit auf breiter Basis sowie im Speziellen die Fahrgäste mit allen Zielgruppen (Pendler, Schüler, Urlaubsgäste, Gelegenheitsnutzer usw.) über das Angebot in der öffentlichen Mobilität zu informieren: umfassend, frühzeitig, präzise, zuverlässig und auf nutzerfreundliche Art und Weise. Dazu gilt es, alle geeigneten Informationsplattformen und Info-Kanäle zu nutzen sowie schrittweise neue Kanäle aufzubauen und zu implementieren. Wir sind bemüht, die Fahrgastinfos so weit wie möglich in allen drei Landessprachen sowie in englischer Sprache bereit zu stellen.

Angestrebt wird eine Optimierung, eine bessere Vernetzung und vor allem eine schnelle, direkte Fahrgastinformation in allen Bereichen sowie eine verbesserte Strukturierung und Koordinierung für den gesamten Kunden-Informationsservice. Das gilt in besonderer Weise bei kurzfristigen Vorfällen, wenn eine sehr zeitnahe, zuverlässige und stets aktuelle Informationsarbeit notwendig ist.

Ein Hauptaugenmerk gilt zudem der visuellen Kommunikation als Hilfe für Fahrgäste, sich bei der Nutzung von öffentlichen Verkehrsmitteln schnell und sicher zurecht zu finden, etwa mit Hilfe von Lageplänen zu den Bushaltestellen, Beschilderungen, Piktogrammen, Info-Videos, Leitsystemen usw.

projekte, soprattutto nel settore ferroviario, sono associati a costi considerevoli e, durante la fase di costruzione, a disagi per i cittadini e i passeggeri. Pertanto è importante svolgere un intenso lavoro di informazione attraverso diversi canali (media classici, social media, rappresentazioni visive, prodotti stampati, ecc.) e lavori preparatori di comunicazione.

### 11.2.2 Trasporto pubblico locale e informazione ai passeggeri

Il compito è quello di informare il pubblico in modo ampio e in particolare i passeggeri di tutti i gruppi target (pendolari, studenti, ospiti, utenti occasionali, ecc.) sull'offerta di mobilità pubblica: in modo completo, tempestivo, preciso, affidabile e comprensibile. Ciò richiede l'uso di tutte le piattaforme e i canali d'informazione appropriati e la graduale creazione e implementazione di nuovi canali. Facciamo ogni sforzo per fornire informazioni ai passeggeri in tutte e tre le lingue provinciali, per quanto possibile, e anche in inglese.

L'obiettivo è quello di ottenere un'ottimizzazione, un migliore collegamento e soprattutto un'informazione rapida e diretta dei passeggeri in tutti i settori, nonché una migliore strutturazione e coordinamento dell'intero servizio di informazione ai clienti. Ciò vale particolarmente nel caso di eventi imprevisti, quando è necessario un servizio di informazione molto tempestivo, affidabile e sempre aggiornato.

Un altro aspetto importante è la comunicazione visiva come aiuto per i passeggeri, per comprendere in modo rapido e sicuro l'utilizzo dei mezzi pubblici quando li usano, ad esempio con l'aiuto di mappe delle fermate degli autobus, cartelli, pittogrammi, video informativi, sistemi di guida, ecc.

### 11.2.3 Trends im ÖPNV

Wenn der ÖPNV zur echten Alternative zum privaten Pkw werden soll, muss der digitalen Entwicklung Rechnung getragen werden. Ziel ist es, Mobilitätsleistungen (auch verschiedener Anbieter) über eine einheitliche Anwendung zu buchen, durchzuführen und abzurechnen. Die Mobilitätsangebote und deren Kombinationen sollen flexibel und einfach genutzt werden können. Trotz aller digitalen Anwendungen muss die öffentliche Mobilität auch jene Zielgruppen berücksichtigen, die diese Technologien nicht nutzen bzw. nicht nutzen können.

Kernthemen:

- Aktuelle Servicemeldungen. Die Fahrgäste sind über Fahrpläne, über programmierte Fahrplanänderungen, über kurzfristige bzw. unvorhergesehene Störungen, Neuerungen, über alle Themen rund um Tarife, Abos usw. stets möglichst frühzeitig und zielgruppengerecht zu informieren. Dabei gilt es zunächst, intern unter allen Beteiligten intern die Informationskette zu optimieren. Für die breite Informationsarbeit nach außen hin sind alle geeigneten Kanäle zu nutzen, wobei eine direkte und unmittelbare Kommunikation mit den Kunden anzustreben ist. Nach der im Vorjahr erfolgten Umsetzung der eigenen Medien-Info für alle Servicemeldungen (Fahrpläne, Tarife, Ticketing usw.) unter der neuen Marke M – südtirolmobil geht es ab 2021 darum, die Fahrgäste und Kunden vermehrt direkt mit allen Infos zu erreichen (Push-Meldungen und optimierte ICS-Meldungen über das neue Mobilitätsportal bzw. über die neue App südtirolmobil).
- Beschwerdemanagement. Grundsätzlich sind jeder Hinweis, jede Anregung und Beschwerde von Fahrgästen ernst zu nehmen und zu beantworten. Schließlich dient jede Rückmeldung als Grundlage dafür, um

### 11.2.3 Trasporto pubblico locale: i trend

Affinché il trasporto pubblico diventi una vera alternativa all'automobile privata, occorre tener conto dello sviluppo digitale. L'obiettivo è di prenotare, effettuare e fatturare i servizi di mobilità (compresi quelli forniti da diversi fornitori) utilizzando un'applicazione uniforme. Le offerte di mobilità e le loro combinazioni devono essere flessibili e facili da usare. Nonostante tutte le applicazioni digitali, la mobilità pubblica deve tenere conto anche di quei gruppi target che non utilizzano o non possono utilizzare queste tecnologie.

Temi principali:

- Messaggi di servizio attuali. I passeggeri devono essere informati il più presto possibile e in modo adeguato al gruppo target su orari, modifiche programmate degli orari, interruzioni a breve termine o impreviste, novità e su tutti gli argomenti relativi alle tariffe, abbonamenti, ecc. Il primo passo consiste nell'ottimizzare internamente la catena informativa tra tutte le parti interessate. Per un'ampia opera di informazione verso l'esterno devono essere utilizzati tutti i canali idonei per raggiungere una comunicazione diretta e immediata con i clienti. Dopo l'implementazione nell'anno precedente delle informazioni mediatiche proprie per tutti i messaggi di servizio (orari, tariffe, ticketing, ecc.) con il nuovo marchio M – altoadigemobilità l'obiettivo dal 2021 è di raggiungere i passeggeri e i clienti in modo più diretto con tutte le informazioni (messaggi push e messaggi ICS ottimizzati tramite il nuovo portale della mobilità o tramite la nuova app altoadigemobilità).
- Gestione dei reclami. In linea di principio, ogni suggerimento, spunto e reclamo da parte dei passeggeri deve essere preso sul serio e ricevere risposta. Dopotutto, ogni riscontro serve come base per migliorare conti-

Dienste im ÖV laufend zu verbessern, kundenfreundlich zu gestalten, Schwachstellen abzubauen. Ziel bleibt es, auch den gesamten Bereich Beschwerdemanagement gemeinsam mit allen Beteiligten besser zu strukturieren.

nuamente i servizi di trasporto pubblico, rendendoli accessibili ai clienti e riducendo i punti deboli. L'obiettivo rimane quello di strutturare meglio anche l'intero settore della gestione dei reclami insieme a tutte le parti interessate.

#### **11.2.4 M – südtirolmobil**

Nach der erfolgten Einführung der neuen Marke für die öffentlichen Mobilität gilt es nun, konsequent den Austausch der alten Verkehrsverbund-Logos in allen Anwendungsbereichen weiter voran zu treiben und darauf zu achten, dass das gesamte Angebot der öffentlichen Mobilität sowie alle damit vernetzten Dienste für die Nutzer über diese Marke klar und eindeutig erkennbar ist. Innerhalb 2021 sollte der gesamte Logo-Austausch weitgehend abgeschlossen sein.

#### **11.2.4 M – altoadigemobilità**

In seguito all'introduzione del nuovo marchio per la mobilità pubblica, è ora importante promuovere di conseguenza lo scambio del vecchio logo del trasporto integrato in tutti i settori di applicazione e garantire che l'intera gamma di prodotti per la mobilità pubblica e i servizi ad essa collegati sia chiaramente e inequivocabilmente riconoscibile per gli utenti attraverso questo marchio. Entro il 2021 l'intero scambio di logo dovrebbe essere ampiamente completato.

#### **11.2.5 Vinschger Bahn**

Die STA ist mit der Führung der Vinschger Bahn beauftragt, was eine laufende, aktuelle und präzise Information der Bevölkerung, der Fahrgäste und der beteiligten Partner beinhaltet. Gerade in der derzeitigen Phase zur Elektrifizierung der Linie ist eine kontinuierliche Kommunikation über Bauarbeiten, Sperren etc. notwendig. Für die gesamte Kommunikation wurde 2016 ein eigenes Kommunikationskonzept erarbeitet, das konsequent umgesetzt und über das Projekt „Elektrifizierung“ abgerechnet.

#### **11.2.5 Ferrovia della Val Venosta**

La STA è responsabile della gestione della ferrovia della Val Venosta, che comprende informazioni continue, aggiornate e precise per la popolazione e i passeggeri, nonché per i partner coinvolti. In articolare nell'attuale fase di elettrificazione della linea è necessaria una comunicazione continua sui lavori di costruzione, chiusure, ecc. Nel 2016 è stato sviluppato un concetto di comunicazione dedicato, che è stato costantemente implementato e fatturato attraverso il progetto "Elettrificazione".

#### **11.2.6 Trends im Bereich der nachhaltigen Mobilität**

Mobilität spielt in der modernen Gesellschaft eine fundamentale Rolle, die individuelle Fortbewegung ist in sämtlichen Lebenssituationen selbstverständlich. Damit stellt sich die Frage, wie Mobilität künftig so gestaltet werden kann, dass knappe Ressourcen und individuelle Bedürfnisse bestmöglich in Einklang gebracht werden können. Diesbezüglich gilt es, Trends (z.B. Fahrradmobilität, autonomes Fahren etc.) zu beobachten und auf lokale

#### **11.2.6 Mobilità sostenibile: i trend**

La mobilità gioca un ruolo fondamentale nella società moderna, la mobilità individuale è una cosa ovvia in tutte le situazioni della vita. Ciò solleva la questione di come si possa progettare la mobilità in futuro, in modo da poter conciliare al meglio le scarse risorse e le esigenze individuali. A questo proposito è necessario osservare i trend (es. mobilità ciclistica, guida autonoma, ecc.) e adattarli alle esigenze locali. A questo scopo sono pianificate misure di sensibilizzazione per l'anno 2021.

Bedürfnisse abzustimmen. Zu diesem Zweck sind 2021 Sensibilisierungsmaßnahmen geplant.

### 11.2.7 Verkehrssicherheit

Sicher fahren will gelernt und lebenslang geübt sein. Das Verkehrssicherheitszentrum Safety Park wurde mit dem Ziel gegründet, Verkehrsteilnehmer aller Altersgruppen und Kategorien für ein verantwortungsbewusstes Mobilitätsverhalten zu sensibilisieren. Der Safety Park hat dazu ein eigenes Kommunikationskonzept erarbeitet, das an dieser Stelle nicht explizit erklärt werden soll.

## 11.3 Unsere Kommunikationsleitlinien

Für die STA-Kommunikation ergeben sich aus der Themenagenda folgende Leitlinien:

- Laufend informieren. Wir informieren die Menschen zielgruppengerecht und aktuell über die öffentliche Mobilität und leisten Sensibilisierungsarbeit.
- Veranschaulichen. Komplexe Inhalte werden – im Sinne eines modernen Storytellings – über Sprache, Text, Bild (z.B. Illustrationen, Datajournalismus) oder Videos dargestellt. Dabei schaffen wir immer wieder Anlässe, um über Mobilität zu reden.

### 11.3.1 Kommunikationsmaßnahmen extern

- Öffentlichkeits- und Pressearbeit (Information und Sensibilisierung). STA kommuniziert Themen und Inhalte aller Bereiche über klassische Medienarbeit (Medienmitteilungen, Medienkonferenzen). Dies erfolgt in enger Abstimmung mit dem LPA und dem Mobilitätsressort. Außerdem arbeiten wir Themen für beide auf.
- Neue Webseite. In den letzten vier Jahren ist die STA um wichtige Bereiche gewachsen: Green Mobility, Safety Park, Fahrgastinformation. Diesem Wachstum soll auch

### 11.2.7 Sicurezza stradale

La guida sicura si impara e si esercita per tutta la vita. Il Centro di guida sicura Safety Park è stato fondato con l'obiettivo di sensibilizzare gli utenti della strada di tutte le età e categorie a comportamenti di mobilità responsabili. A tal fine il Safety Park ha sviluppato un proprio concetto di comunicazione, che non deve essere spiegato esplicitamente in questo punto.

## 11.3 Le nostre linee guida di comunicazione

Dal programma tematico per la comunicazione STA risultano le seguenti linee guida:

- Informare continuamente. Informiamo le persone, in modo attuale e orientato al gruppo target, sulla mobilità pubblica e svolgiamo un lavoro di sensibilizzazione.
- Illustrare. I contenuti complessi sono presentati, sotto forma di un moderno storytelling, attraverso il linguaggio, i testi, le immagini (ad es. illustrazioni, data journalism) o i video. Così facendo creiamo sempre nuove occasioni per parlare di mobilità.

### 11.3.1 Le misure di comunicazione esterne

- Relazioni pubbliche (informazione e sensibilizzazione). STA comunica gli argomenti e i contenuti dei vari settori attraverso i consueti mezzi di comunicazione (comunicati stampa, conferenze stampa), sempre in stretta collaborazione con l'Agenzia stampa e la Ripartizione mobilità. Inoltre elaboriamo tematiche per loro.
- Nuovo sito internet. Negli ultimi quattro anni la STA è cresciuta ed ha acquisito importanti reparti: Green Mobility, Safety Park, informazioni ai passeggeri. Questa

auf einer neuen Webseite Rechnung getragen werden, auf der alle Bereiche und Aufgaben der STA übersichtlich dargestellt werden.

- Soziale Medien. STA ist seit rund 4,5 Jahren in den sozialen Medien vertreten und pflegt derzeit einen YouTube-Kanal, auf dem u.a. alle Ausgaben von „Sendung Mobil“ angeschaut werden können. Auch auf Facebook und Instagram verbreitet STA alle für das Unternehmen bzw. den Mobilitätsbereich relevante Themen. 2017 kamen die Kanäle Xing und LinkedIn dazu. Alle diese Auftritte werden 2021 weiter etabliert und die Nutzerzahl gesteigert. Außerdem ist es geplant, im Rahmen von südtirolmobil auch auf den Social-Media-Kanälen Fahrgastinformationen anzubieten. Um alle Social-Media-Kanäle bestmöglich händeln zu können, wird die Implementierung eines Redaktionssystems vorangetrieben.
- Visuelles Marketing. STA hat bereits in der Vergangenheit komplexe Themen und größere Projekte (z.B. Riggertalschleife) visuell dargestellt und damit einem größeren Publikum zugänglich gemacht. Auch 2021 soll die Öffentlichkeit auf unterhaltende und einprägsame Weise angesprochen werden. Diese Informationen sollen über verschiedene Kanäle (Web, neue Medien, FLIRT-Züge etc.) verbreitet werden.
- Drucksorten. STA informiert bei Themen und Angeboten mit Drucksorten, wenn sie gezielt zum Einsatz gebracht werden können (v.a. direkte Gespräche, Mediengespräche etc.). Drucksorten werden außerdem gezielt zur Fahrgastinformation eingesetzt (z.B. bei größeren Streckensperren).
- Fotoservice. STA verfügt über ein Fotoarchiv, das v.a. mit Bildern der eigenen Projekte (etwa Rittner Seilbahn, Bahnhöfe
- Social media. STA ist präsent auf Social Media seit ca. 4,5 Jahren und betreibt einen YouTube-Kanal, auf dem alle Ausgaben der Sendung „Mobilität“ zu sehen sind. Zudem sind STA auf Facebook und Instagram präsent. In 2017 wurden auch Profile auf Xing und LinkedIn erstellt. Alle diese Kanäle werden weiter etabliert und die Nutzerzahl gesteigert. Außerdem ist es geplant, im Rahmen von südtirolmobil auch auf den Social-Media-Kanälen Fahrgastinformationen anzubieten. Um alle Social-Media-Kanäle bestmöglich händeln zu können, wird die Implementierung eines Redaktionssystems vorangetrieben.
- Visualizzare l'informazione. STA in passato ha già rappresentato visivamente tematiche complesse e grandi progetti (es. variante Val di Riga) per renderle accessibili ad un vasto pubblico. Anche nel 2021 il pubblico dovrà essere informato in modo divertente e comprensibile. Queste informazioni devono essere distribuite su diversi canali (internet, nuovi media, videoschermi sui treni FLIRT ecc.).
- Pubblicazioni. La STA fornisce informazioni sui temi e le offerte tramite materiale stampato, se può essere utilizzato in modo mirato (ad es. discussioni dirette, discussioni con i media, ecc.). Il materiale stampato è anche utilizzato specificamente per l'informazione dei passeggeri (ad es. per grandi chiusure di tratti ferroviari).
- Fotografia. STA gestisce un archivio con una serie di fotografie dei propri progetti (stazioni ferroviarie, funivia del Renon

crescita deve essere tenuta in considerazione in un nuovo sito web dove saranno presentati in modo chiaro tutti i reparti e compiti della STA.



etc.) bestückt ist. Das Archiv wurde 2020 mit Fotomaterial ergänzt, bei dem verschiedene Situationen (Zug und Seilbahn während der Fahrt etc.) abgebildet wurden. Im Jahr 2021 ist geplant, das Archiv weiter zu pflegen und bei Bedarf Fotos zu shooten (z.B. aktuelle Bauprojekte).

ecc.). Nel 2020 l'archivio è stato aggiornato con nuovo materiale fotografico, che mostra diverse situazioni (treno e funivia in corsa, ecc.). Nel 2021 si prevede di continuare a mantenere l'archivio e, se necessario, di realizzare altre foto (ad es. i progetti di costruzione in corso).

### 11.3.2 Employer Branding

Das breit gefächerte STA-Aufgabengebiet in stark spezialisierten Fachgebieten macht es langfristig notwendig, qualifizierte und motivierte Mitarbeiter an das Unternehmen zu binden. Dank externer (Recruiting) bzw. interner (Human Resources Marketing) Maßnahmen soll die Attraktivität der STA so gesteigert werden, dass sich einerseits sehr gute Fachkräfte selbst auf offene Stellen bewerben und andererseits die bereits vorhandenen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter langfristig an die STA gebunden werden (z.B. Teamevents, Work-Life-Balance etc.).

### 11.3.2 Employer Branding

L'ampia gamma di competenze della STA in settori altamente specializzati rende necessario il mantenimento a lungo termine di collaboratori qualificati e motivati. Grazie a misure esterne (reclutamento) o interne (marketing delle risorse umane), l'attrattiva della STA deve essere aumentata in modo tale che, da un lato, specialisti validi si candidino spontaneamente per i posti vacanti e, dall'altro, i collaboratori esistenti siano fidelizzati a lungo termine alla STA (p.es. teamevent, work-life balance, ecc.).

### 11.3.3 Strategische Beratung

Die STA ist in den letzten 5 Jahren stark gewachsen und hat vielfältige Aufgabengebiete dazugewonnen. Um diese Gebiete klar abzugrenzen und eine einheitliche Kommunikation nach außen und innen zu ermöglichen, ist es nun notwendig, Unternehmensstrategie und Kommunikationsstrategie zu harmonisieren.

### 11.3.3 Consulenza strategica

STA è cresciuta notevolmente negli ultimi 5 anni e ha acquisito una vasta gamma di nuovi compiti. Per delimitare chiaramente queste aree e consentire una comunicazione uniforme sia all'interno che all'esterno, è ora necessario armonizzare la strategia aziendale e la strategia di comunicazione.

### 11.3.4 Übersicht der Maßnahmen

### 11.3.4 Sommario delle misure

Maßnahme	Misura	Betrag Importo
Projektkommunikation (Mobilitätszentren, Elektrifizierung Vinschger Bahn u.a.m.)	Comunicazione di progetto (Centri di mobilità, Elettificazione Ferrovia Val Venosta ed altri progetti)	20.000
Kommunikationsstrategie Trends im ÖPNV	Strategia di comunicazione trend nel trasporto pubblico locale	30.000
Kommunikationsstrategie Trends der nachhaltigen Mobilität	Strategia di comunicazione trend nella mobilità sostenibile	30.000

ÖPNV: Fahrgastinformation und Marke M	Trasporto pubblico locale: informazione al pubblico marchio M	100.000
Öffentlichkeits- und Pressearbeit (inkl. neue Medien, soziale Medien etc.)	Relazioni pubbliche (inclusi nuovi media, social media ecc.)	10.000
Neue STA-Webseite	Nuovo sito Web STA	20.000
Visuelles Marketing	Visual Marketing	50.000
Drucksorten	Pubblicazioni	7.000
Fotoservice	Servizio fotografico	10.000
Veranstaltungen	Convegni	8.000
Employer Branding	Employer Branding	15.000
Strategische Beratung	Consulenza strategica	30.000
Verschiedene	Altre	10.000
<b>INSGESAMT</b>	<b>TOTALE</b>	<b>340.000</b>

## 11.4 Forschung und Innovation

Viele STA-Tätigkeiten bergen Innovation in sich: neue Signalsysteme, Aufbau von Informationsdatenbanken, Echtzeit-Informationssysteme, Elektromobilität u.v.m. Diese Aufgaben sind in den einzelnen Kapiteln beschrieben und werden deshalb an dieser Stelle nicht eigens angeführt.

Für das kommende Jahr 2021 sind keine Forschungsprojekte geplant.

## 11.4 Ricerca ed innovazione

Molte attività svolte dalla STA sono per loro natura innovative: nuovi sistemi di segnalazione, creazione di banche dati informative, sistemi informativi in tempo reale, mobilità elettrica e molto altro. Queste sono descritte nei singoli capitoli e non verranno ripresi nuovamente qui.

Non sono previsti, invece, progetti di ricerca per il 2021.

## 12 Informationsdienste

Laut Vereinbarung Land Südtirol – STA; Buchstabe j):

Informationsdienste: Budget für die Bereitstellung der Informationsdienste für die Fahrgäste und das Ticketing sowie die Führung und den Ausbau der IT-Systeme des öffentlichen Nahverkehrs in Südtirol, aufgeschlüsselt nach Kostenarten

Im Jahr 2020 wurden die Arbeiten des Bereiches Informationssysteme mit der Veröffentlichung des neuen Portales/App „südtirolmobil“ für die breite Öffentlichkeit sichtbar. Weitere wichtige Meilensteine sind die Veröffentlichung der Vergabe Ticketing/ITCS und das WLAN/Infotainmentsystem auf den STA-Zügen.

Für das Jahre 2021 sind intensive Vorhaben geplant: die Umsetzung der Ticketing/ITCS-Ausschreibung, die Inbetriebnahme des neuen Service- und Informationszentrums (SIZ), die weitere Entwicklung des Mobilitätsportales und der App, der Abschluss des EFRE-Projektes BINGO, die Arbeiten am Interreg-Projekt „Linking Alps“, die Umsetzung des WLAN/Infotainment-Systems auf den Zügen etc.

### 12.1 Laufende Tätigkeiten

#### 12.1.1 Ticketing

Servizi S.T.

Servizi S.T. wird weiterhin und bis zur geplanten Inbetriebnahme des neuen Ticketingsystems im Jahr 2022 mit dem Dienst der Betreuung des Ticketingsystems beauftragt. Bis dahin garantiert Servizi S.T. alle Dienste, vor allem das Ticketing. Im Jahr 2021 übernimmt die STA das Südtirol-Pass-Büro von Servizi S.T. und damit eine zentrale Auf-

## 12 Servizi di informazione

Come da convenzione Provincia – STA; lettera j):

Servizi di informazione: budget per la fornitura di servizi di informazione ai passeggeri ed il ticketing e la gestione nonché lo sviluppo dei sistemi IT del trasporto pubblico locale, suddivisi per tipo di costo

Nell'anno 2020 il lavoro svolto dal settore sistemi d'informazione sarà presentato al pubblico con la pubblicazione del nuovo portale della mobilità e la app "altoadigemobilità". Ulteriori importanti pietre miliari sono la pubblicazione della gara d'appalto per l'aggiudicazione del sistema di ticketing/ITCS e del sistema WLAN/infotainment sui treni della STA.

Nell'anno 2021 si prospettano obiettivi impegnativi, tra i quali si citano: l'implementazione della gara d'appalto Ticketing/ITCS, la messa in servizio del nuovo Centro Servizi e d'Informazione (SIZ), l'ulteriore sviluppo del portale della mobilità e dell'app, il completamento del progetto FESR BINGO, le attività nell'ambito del progetto Interreg "Linking Alps", l'implementazione del sistema WLAN/infotainment sui treni.

### 12.1 Attività in corso

#### 12.1.1 Ticketing

Servizi S.T.

Servizi S.T. continuerà ad occuparsi del sistema di ticketing fino a quando il nuovo sistema sarà operativo nel 2022. Fino ad allora Servizi S.T. garantisce tutti i servizi, in particolare tutti quelli riferiti al ticketing. Nel 2021 la STA assumerà l'Ufficio AltoAdige Pass da Servizi S.T. e quindi un compito centrale per l'amministrazione e la distribuzione

gabe für die Verwaltung und den Vertrieb der süd-tirolmobil-Fahrscheine. Für den zweijährigen Zeitraum bis 2022, also bis zur Umsetzung des neuen Systems, werden nur mehr notwendige Weiterentwicklungen an Servizi S.T. beauftragt. Dies betrifft etwa die Schnittstellen für eventuelle Zugangsbarrieren in den Bahnhöfen und den weiteren Ausbau der Chip-on-paper-Karten.

### Umsetzung neues ITCS und Ticketing System

2021 beginnt die Umsetzungsphase für das neue ITCS- und Ticketing-Systems. Die gewachsenen Strukturen des Altsystems müssen an einigen Stellen angepasst bzw. abgebaut und entsorgt werden. Die hierfür zu berücksichtigenden Strukturen und Geräte sind:

- technische Wände in den Bahnhöfen;
- bestehende Fahrscheinautomaten und Infoterminals;
- bestehende Entwertungsgeräte

Für die neuen Fahrscheinautomaten muss in den vorgesehenen Räumlichkeiten entsprechender Platz geschaffen und aufbereitet werden. Die Altgeräte müssen hingegen entfernt und entsorgt werden.

Mit dem neuen Ticketingsystem übernimmt die STA auch die bisher vom Ticketingdienstleister übernommene Aufgabe der Beschaffung und Verteilung aller RFID-gebundenen Fahrscheinarten.

### Neustrukturierung des Südtirol-Pass-Versands

Mit der Übernahme des Südtirol-Pass-Büros übernimmt die STA auch die Aufgabe des Postversands des Südtirol Pass für süd-tirolmobil-Neukunden. Bisher wurde der Versand von Servizi S.T. durchgeführt und – mit den variablen Kosten abgeglichen – von der STA beglichen. Aktuell wird der Versand über den normalen Postversand organisiert. Dies

dei titoli di viaggio altoadigemobilità. Per il periodo fino al 2022 – in vista del nuovo sistema – saranno commissionati a Servizi S.T. solo gli ulteriori sviluppi necessari. Ciò riguarda, ad esempio, le interfacce per eventuali barriere di accesso nelle stazioni e l’ulteriore espansione delle schede chip-on-paper.

### Implementazione nuovo ITCS e sistema di ticketing

Il 2021 vede l’inizio della fase di implementazione del nuovo ITCS e del sistema di ticketing. Le strutture del vecchio sistema devono essere adattate al nuovo sistema in alcuni punti o devono essere smantellate e smaltite. Le strutture e i dispositivi da considerare a questo proposito sono:

- pareti tecniche nelle stazioni
- distributori automatici di biglietti e terminali informativi esistenti
- validatrici esistenti

Deve essere creato e preparato uno spazio adeguato per i nuovi distributori automatici di biglietti nei locali designati. I vecchi apparecchi devono essere rimossi e smaltiti.

Con il nuovo sistema di ticketing, STA si assume anche il compito di acquistare e distribuire tutti i tipi di titoli di viaggio con tecnologia RFID, che in precedenza era svolto dal fornitore di servizi del sistema di ticketing.

### Riorganizzazione della spedizione dell’AltoAdige Pass

Con l’acquisizione dell’Ufficio AltoAdige Pass, STA si assume anche il compito di spedire gli AltoAdige Pass per i nuovi clienti di altoadigemobilità. In precedenza, la spedizione veniva effettuata da Servizi S.T. e rendicontata a STA attraverso la rendicontazione dei costi variabili. Attualmente la spedizione è organizzata tramite il normale servi-

führt immer wieder zu erheblichen Zeitverzögerungen und zu einem Mehraufwand für die Vertriebsmitarbeiter. Außerdem gehen des Öfteren Pakete verloren. 2021 werden wir daher mit einem neuen Versandpartner dafür Sorge tragen, dass der Südtirol Pass zeitgemäß und zuverlässig zum Kunden gelangt.

Mit dieser Neustrukturierung ist auch eine Überarbeitung der nicht mehr zeitgemäßen Produktpäsentation des Südtirol Pass für Neukunden vorgesehen. Anhand dieser neuen Produktpäsentation soll das Image des Südtirol Pass weiter verbessert und die Marke südtirolmobil gestärkt werden.

#### **Verwaltung der Bargeld-Tarifeinnahmen**

Seit dem 1. Jänner 2020 verkauft die SASA AG Fahrscheine im Namen und auf Rechnung der STA. Bei der SASA AG sind allerdings noch die Aufwände der Verwaltung der baren Tarifeinnahmen verblieben. Ab 2021 wird die STA die Kosten der Bargeldverwaltung (Geldtransport, Einzahlungsspesen) für die baren Einnahmen, die die SASA AG im Namen und auf Rechnung der STA tätig, übernehmen und dafür einen geeigneten Dienstleister beauftragen.

#### **Verkaufsprovisionen**

Um das bisherige Modell des landesweiten Vertriebes im urbanen und vor allem im ländlichen Raum weiterhin aufrecht zu erhalten und weiter zu stärken, wurde im Jahr 2020 mittels Dekret des Landesrates für Mobilität eine offizielle Provisionsregelung für den Verkauf von südtirolmobil-Fahrscheinen getroffen. Die STA wird im Jahr 2021 den Übergangsprozess abschließen und mit allen Verkaufsstellen, die nicht von Verkehrsdienstleistern des Landes direkt betrieben werden, eine Vertragsbeziehung eingehen. Bestehende Verträge mit der SAD AG oder SASA AG werden aufgelöst. Provisionen, die bisher von der SAD AG oder SASA AG beglichen wurden, werden künftig von der STA ausbezahlt. Diese Neustrukturierung ermöglicht

zio postale. Purtroppo, questo porta spesso a notevoli ritardi per i clienti e a un lavoro supplementare per il personale, in quanto le buste e i pacchi vengono spesso persi. Nel 2021 STA cercherà un nuovo partner per la spedizione, per poter far avere l'AltoAdige Pass ai clienti in modo affidabile e al passo coi tempi.

Con questa riorganizzazione è prevista anche una revisione della presentazione del prodotto per l'AltoAdige Pass per i nuovi clienti. Questa nuova presentazione intende migliorare ulteriormente l'immagine dell'AltoAdige Pass e rafforzare il marchio altoadigemobilità.

#### **Gestione degli introiti tariffari in contanti**

Dal 01.01.2020 la SASA SpA vende titoli di viaggio a nome e per conto di STA. Tuttavia, SASA SpA sostiene ancora i costi di gestione dei ricavi tariffari in contanti. A partire dal 2021, STA si assumerà i costi della gestione degli introiti tariffari in contanti (trasporto di denaro, spese di deposito) incassati da SASA SpA a nome e per conto di STA, che cercherà a tal fine un apposito fornitore di servizi.

#### **Provvigioni di vendita:**

Al fine di mantenere e rafforzare ulteriormente il precedente modello di distribuzione provinciale nelle aree urbane e soprattutto rurali, nel 2020, con un decreto dell'assessore per la mobilità, è stato emanato un regolamento ufficiale per le provvigioni per la vendita di titoli di viaggio altoadigemobilità, La STA completerà il processo di transizione nel 2021 e stipulerà un rapporto contrattuale con tutti i punti vendita non gestiti direttamente da fornitori di servizi di trasporto della Provincia e disdirà i contratti esistenti con la SAD SpA o la SASA Spa. Le commissioni precedentemente pagate da SAD SpA o da SASA SpA saranno in futuro pagate da STA. Questa ristrutturazione semplifica la panoramica generale della struttura dei costi di altoadigemobilità.

den Überblick über die Kostenstruktur des südtirol-mobil-Vertriebes.

### Verwaltung der touristischen Kartenkreisläufe

Auch für das Jahr 2021 übernimmt die STA die Verwaltung der touristischen Kartenkreisläufe. Im März 2021 läuft der Vertrag mit dem bisherigen Dienstleister aus. Mit Jahresbeginn 2021 wird daher eine Ausschreibung für diese Dienstleistung für einen noch zu bestimmenden Zeitraum veröffentlicht.

#### 12.1.2 Fahrpläne

Die Fahrplanprodukte (Taschenfahrpläne, Aus-hänge) werden im Jahre 2021 im selben Ausmaß produziert, wie im Jahr 2020.

Zu den Printprodukten zählen das jährlich erscheinende Kursbuch, die Bezirksfahrpläne, der Bahn-fahrplan sowie die städtischen sowie regionalen Fahrplanaushänge an den Haltestellen.

Die Beauftragung für den Druck der Fahrplanbü-cher wird in zwei getrennten Aufträgen erfolgen. Auftrag 1 sieht den Druck von 70.000 Exemplaren des jährlichen Kursbuches vor. Auftrag 2 umfasst den Druck von rund 250.000 Exemplaren der ver-schiedenen Bezirksfahrpläne sowie des Bahnfahr-planes.

Ein Großteil der Fahrplanbücher wird noch vor dem Fahrplanwechsel über die Tageszeitungen Do-lomiten und Alto Adige verteilt. Die Bahnfahrpläne werden hingegen von externen Dienstleistern an sämtlichen Südtiroler Bahnhöfen ausgelegt. Ein Kurierdienst liefert die Bezirksfahrpläne an die Tou-rismusvereine und ÖPNV-Schalter.

Die Fahrplanaushänge werden als PDF-Dokument und mit Unterstützung eines externen Dienstleis-ters produziert. Der Druck selbst wird vom jeweili-gen Konzessionär übernommen.

### Gestione dei titoli turistici

La STA assumerà anche la gestione dei titoli turi-stici per l'anno 2021. Il contratto con l'attuale for-nitore di servizi scade a marzo 2021. All'inizio del 2021 sarà quindi pubblicato un bando per deter-minare il futuro fornitore di servizio per un pe-riodo di tempo da definirsi.

#### 12.1.2 Orari

Nell'anno 2021 la STA prenderà in carico la pro-duzione di tutti gli orari (libretti e cartelli orari), così come avvenuto nell'anno 2020.

Le stampe comprendono l'orario annuale, gli orari di zona, gli orari ferroviari e gli orari delle fermate urbane ed extraurbane.

La stampa dei libretti orari è aggiudicata tramite due incarichi separati. Incarico 1: stampa di 70.000 copie del libro orario annuale; incarico 2: stampa di circa 250.000 copie degli orari di zona e dell'orario ferroviario.

Gran parte dei libri orari viene distribuita dai quo-tidiani Dolomiten e Alto Adige prima del cambio di orario. Gli orari ferroviari vengono distribuiti a tutte le stazioni dell'Alto Adige da fornitori di ser-vizi esterni. Gli orari di zona vengono distribuiti tramite corriere alle associazioni turistiche e agli sportelli del trasporto pubblico in Alto Adige.

Gli orari delle fermate vengono prodotti in for-mato PDF con il supporto di un fornitore di servizi esterno. La stampa stessa è a carico dei rispettivi concessionari.

### 12.1.3 WLAN- und Infotainment-System auf den Zügen

Im Jahr 2020 wurde die Ausschreibung für ein neues WLAN- und Infotainment-System auf den 25 FLIRT-Zügen (Stadler) und den 7 neuen TALENT3-Zügen (Bombardier) veröffentlicht. Dadurch ist die gesamte Zug-Flotte in Zukunft mit einem einheitlichen und innovativen System ausgestattet.

Die Ausschreibung umfasst die Miete der notwendigen Hardware (Router und Medienserver), die Implementierung eines Systems, das den Fahrgästen ein neues OnBoard-Portal zur Verfügung stellt und die Multimedia-Monitore im Zug bespielt. Außerdem umfassen die ausgeschriebenen Leistungen auch alle Backend-Systeme, das Monitoring und die Wartung.

Die ausgeschriebenen Leistungen gehen ab Ende 2021 in Betrieb. Die Laufzeit des Vertrages beträgt 6 Jahre, mit optionaler Verlängerung um weitere 3 Jahre. Außerdem können die Leistungen optional auch für weitere 25 Bombardier-Züge abgerufen werden.

Um die Zeit bis zur Inbetriebnahme des neuen WLAN- und Infotainment-Systems zu überbrücken und den Fahrgästen auch in diesem Zeitraum das gewohnte Angebot bieten zu können, werden die Verträge mit den aktuellen Dienstleistern auch für das Jahr 2021 verlängert.

Um den Fahrgästen an Bord des Zuges eine Internetverbindung anbieten zu können, benötigen die im Zug-Router eingebauten Modems zwei SIM-Karten (1x TIM und 1x Vodafone).

#### Multimediasystem und Multimediamonitore FLIRT

Das Videoangebot auf den Bildschirmen der FLIRT-Züge wurde auch 2020 stark genutzt:

- durchschnittlich 30 verschiedene Videos in der Playlist;

### 12.1.3 Sistema WLAN e Infotainment sui treni

Nel 2020 è stato pubblicato il bando di gara per un nuovo sistema WLAN e di infotainment sui 25 treni Stadler FLIRT e sui 7 nuovi treni Bombardier TALENT3. Di conseguenza, in futuro l'intera flotta ferroviaria sarà dotata di un sistema uniforme e innovativo.

Il bando di gara prevede il noleggio dell'hardware necessario (router e media server), l'implementazione di un sistema che fornisce ai passeggeri un nuovo portale di bordo e alimenta i monitor multimediali del treno. Inoltre, i servizi offerti comprendono anche tutti i sistemi di back-end, il monitoraggio e la manutenzione.

I servizi oggetto della gara d'appalto entreranno in funzione alla fine del 2021. La durata del contratto è di 6 anni, con una proroga facoltativa di altri 3 anni. Inoltre, i servizi possono essere richiamati anche per altri 25 treni Bombardier.

Al fine di offrire ai passeggeri i servizi WLAN e infotainment con continuità, fino alla prossima aggiudicazione e messa in funzione del nuovo sistema, i contratti con gli attuali fornitori di servizi saranno prorogati per tutto l'anno 2021.

Per poter offrire ai passeggeri a bordo treno una connessione Internet, i modem installati nel router del treno richiedono due schede SIM (1x TIM e 1x Vodafone).

#### Multimediasystem e Multimediamonitor FLIRT

L'offerta di proiezione video sugli schermi dei treni FLIRT ha riscontrato successo anche nel 2020:

- una media di 30 video differenti nella playlist;

- durchschnittlich 30 minütige Playliste;
  - Anfragen verschiedener Institutionen: Land Südtirol (Young & Museum, Sportjahrbuch, Frauenhausdienst „Gegen Gewalt“, Hydrografisches Amt - Wasser, eJob-Börse, Festivals in Südtirol, No Credit, Immuni-App, COVID-Infos, etc.), IDM, Eurac, Uni BZ, Green Mobility, Safety Park, NOI Techpark, verschiedene Museen, BBT, Trauttmansdorff, Fraunhofer, Sportevents (Biathlon Weltcup), Stiftung Südtiroler Schlösser etc.;
  - Infos zum ÖPNV
- una media di 30 minuti a playlist;
  - richieste pervenute da varie istituzioni: Provincia Autonoma di Bolzano (Young & Museum, annuario sportivo, Servizio Casa delle donne “Contro la violenza”, Ufficio Idrografico - acqua, mercato eJob, festival in Alto Adige, No Credit, App Immuni, Info su COVID, ecc.), IDM, Eurac, Uni BZ, Green Mobility, Safety Park, NOI Techpark, vari musei, BBT, Trauttmansdorff, Fraunhofer, eventi sportivi (Coppa del Mondo di Biathlon), Fondazione Castelli dell’Alto Adige ecc.;
  - informazioni sul trasporto pubblico locale

Ziel für 2021 ist es, das Angebot weiter auszubauen und neben institutionellen Info-Videos auch vermehrt Streckeninformationen (z.B. Sperren, Fahrplanänderungen etc.) anzuzeigen. Dieses Vorhaben soll spätestens dann umgesetzt werden, sobald das neue WLAN- und Infotainment-System verfügbar ist.

L’obiettivo per il 2021 è quello di ampliare ulteriormente la gamma di servizi offerti e di trasmettere, oltre ai video di informazioni istituzionali, un maggior numero di informazioni sui percorsi (ad es. chiusure o cambiamenti di orario). Questo sarà poi implementato principalmente con il nuovo sistema WLAN e di infotainment.

#### 12.1.4 Infopoint Bozen

Der Busbahnhof Bozen ist seit November 2018 im Regelbetrieb. Das Team besteht aus 5 Vollzeitäquivalenten und einer Koordinatorin. Die Auslastung der Anlage ist sehr gut, die Dienstleistungsqualität wird allseits gelobt.

#### 12.1.4 Infopoint Bolzano

L’autostazione di Bolzano è in funzione da novembre 2018. Il team è composto da 5 collaboratori di pari grado impiegati a tempo pieno e da un coordinatore. Il livello di utilizzo della struttura è molto buono, la qualità del servizio è molto lodata.

Für das Jahr 2021 werden neben den laufenden Kosten voraussichtlich keine bedeutenden Anschaffungen vorgenommen. Es werden aber Wertaufbewahrungsschränke angeschafft, die zur Lagerung von Fahrscheinen dienen.

Nell’anno 2021 non sono previsti acquisti significativi oltre ai costi di gestione. Tuttavia, saranno acquistati armadietti per la custodia di oggetti di valore, i quali saranno utilizzati per custodire i titoli di viaggio.

Die Kosten für die Infrastruktur (Raum, Energie, Wachdienst usw.) sind im Posten „Führung von Anlagen und Infrastrukturen des ÖPNV“ enthalten.

I costi per l’infrastruttura (spazio, energia, vigilanza, ecc.) sono iscritti in bilancio alla voce “gestione di strutture e infrastrutture del TPL”.



### 12.1.5 Betrieb WLAN-Access-Points in Bahnhöfen und Depots für Züge

Das WLAN-System der FLIRT-Züge kann nicht nur über die Modems mit SIM-Karten, sondern auch über ein WLAN-Modul mit den Access-Points an Bahnhöfen und Depots verbunden werden.

Dadurch können große Datenmengen (etwa neue Videos für das Infotainment-System) übertragen werden. Das Datenvolumen der SIM-Karten bleibt dabei unangetastet. Derzeit sind an den Bahnhöfen Meran und Sterzing Access-Points aktiv.

Im Jahr 2021 wird das Angebot auf weitere Bahnhöfe sowie Depots ausgeweitet. Damit sind alle zentralen Bahnhöfe, an denen sich Züge länger aufhalten, mit WLAN-AccessPoints ausgestattet. Optional kann das WLAN-Angebot kostenlos für wartende Fahrgäste an den Bahnhöfen aktiviert werden.

Plan 2021:

- Aktivierung am Bahnhof Franzensfeste und im Depot Innichen

Plan 2022

- Aktivierung im Depot Mals

## 12.2 Investitionen

Für das Jahr 2021 sind folgende Investitionsprojekte vorgesehen:

### 12.2.1 Fahrgast-Informationssysteme in den Zug- und Busbahnhöfen (Digital Signage)

Was die Busbahnhöfe bzw. die künftigen Mobilitätszentren betrifft, so werden eigene Fahrgastinformationssysteme angestrebt. Für die Ausstattung des Busbahnhofs Bozen wurde 2018 eine Musterlösung ausgeschrieben und in Betrieb genommen. Dank einer in der Ausschreibung enthaltenen Option kann die Lösung auch auf andere Bahnhöfe/Mobilitätszentren übertragen werden.

### 12.1.5 Funzionamento dei punti di accesso WLAN nelle stazioni ferroviarie e nei depositi per i treni

Il sistema WLAN dei treni FLIRT può essere collegato a modem con schede SIM e a punti di accesso nelle stazioni e nei depositi tramite un modulo WLAN. In questo modo è possibile trasmettere grandi quantità di dati (ad es. nuovi video per il sistema di infotainment). Il volume di dati delle schede SIM rimane invariato. Gli accessi sono attualmente attivi presso le stazioni di Merano e Vipiteno.

Nel 2021 l'offerta sarà estesa anche ad altre stazioni e depositi. Ciò significa che tutte le stazioni centrali, dove i treni si fermano per un tempo più prolungato, saranno dotate di punti di accesso WLAN per i treni. Come opzione, il servizio WLAN può essere attivato gratuitamente anche per i passeggeri in attesa nelle stazioni.

Pianificazione 2021:

- Attivazione presso la stazione di Fortezza e il deposito di San Candido

Pianificazione 2022

- Attivazione presso il deposito di Malles

## 12.2 Investimenti

Nel 2021 sono previsti i seguenti progetti d'investimento:

### 12.2.1 Sistemi d'informazione al pubblico nelle stazioni ferroviarie e autobus (Digital Signage)

Per le stazioni degli autobus, ossia per i futuri centri di mobilità, si cercano soluzioni tra loro indipendenti per l'informazione ai passeggeri. Nel 2018 è stato aggiudicato e messo in funzione un sistema di informazione modello per la stazione degli autobus di Bolzano. Grazie ad un'opzione inclusa nel bando di gara, la soluzione può essere trasferita anche in altre stazioni ferroviarie/centri

Für das Jahr 2021 ist der Abruf von mindestens 5 Innen- und 20 Außenmonitoren vorgesehen.

di mobilità. Per l'anno 2021 sono previsti 5 monitor da interno e 20 da esterno.

In den Jahren 2019 und 2020 wurde das Digital-Signage-System in den folgenden Bahnhöfen installiert und aktiviert:

Nel 2019 e nel 2020 il sistema di digital signage è stato installato e attivato nelle seguenti stazioni

- Mendelbahn Talstation;
- Sterzing Busbahnhof;
- Klobenstein Busbahnhof

- Funivia della Mendola – Stazione a valle;
- Autostazione di Vipiteno;
- Autostazione di Collalbo

#### Plan 2021

#### Pianificazione 2021

- Bestellung von maximal 5 Innen- und 20 Außenmonitoren. Sobald auch die optional verfügbaren Monitore Verwendung finden, erfolgt eine Neuausschreibung oder Direktvergabe für die Anschaffung weitere Monitore. Ende 2021: Bruneck Mobilitätszentrum (11 Outdoor, 2 Indoor)

- Ordine per un massimo di 5 monitor interni e 20 monitor esterni. Qualora il numero di monitor definito nell'opzione fosse esaurito, si proseguirebbe con l'indizione di una nuova gara d'appalto o tramite l'aggiudicazione diretta per l'acquisto di ulteriori monitor. Fine 2021: Centro di mobilità di Brunico (11 monitor outdoor, 2 monitor indoor)

#### Plan 2022

#### Pianificazione 2022

- Bestellung von maximal 5 Innen- und 20 Außenmonitoren. Sobald auch die optional verfügbaren Monitore Verwendung finden, erfolgt eine Neuausschreibung oder Direktvergabe für die Anschaffung weitere Monitore. Mitte 2022: Brixen Mobilitätszentrum (14 Outdoor)

- Ordine per un massimo di 5 monitor da interno e 20 da esterno. Qualora il numero di monitor definito nell'opzione venisse esaurito, si proseguirebbe con l'indizione di una nuova gara d'appalto o tramite l'aggiudicazione diretta per l'acquisto di ulteriori monitor. Metà anno 2022: Centro mobilità di Bressanone (14 monitor outdoor)

#### Plan 2023

#### Pianificazione 2023

- Bestellung von maximal 5 Innen- und 20 Außenmonitoren. Sobald auch die optional verfügbaren Monitore Verwendung finden, erfolgt eine Neuausschreibung oder Direktvergabe für die Anschaffung weitere Monitore

- Incarico per un massimo di 5 monitor da interno e 20 da esterno. Qualora il numero di monitor definito nell'opzione fosse esaurito, si proseguirebbe con l'indizione di una nuova gara d'appalto o tramite l'aggiudicazione diretta per l'acquisto di ulteriori monitor.

#### Ausblick 2024 und folgende

#### Prospettive 2024 e seguenti

- Jährlich: Bestellung von maximal 5 Innen- und 20 Außenmonitoren. Sobald auch die optional verfügbaren Monitore Verwendung finden, erfolgt eine Neuaus-

- Su base annuale: Incarico per un massimo di 5 monitor da interno e 20 da esterno. Qualora il numero di monitor definito nell'opzione fosse esaurito, si proseguirebbe con l'indizione di una

schreibung oder Direktvergabe für die Anschaffung weitere Monitore

nuova gara d'appalto o tramite l'aggiudicazione diretta per l'acquisto di ulteriori monitor

### 12.2.2 Fahrgast-Informationssysteme an den Haltestellen

An wichtigen ÖPNV-Haltestellen wurden vor rund 13 Jahren 250 intelligente Haltestellenanzeiger montiert. Aufgrund mangelhafter Daten haben diese Anzeiger jedoch nie zufriedenstellende Leistungen erbracht. Mit der Standardarchitektur BINGO ist es nun möglich, bestehende Anzeiger in den Echtzeitbetrieb zu überführen. Allerdings wurden diese Informationssysteme nicht flächendeckend installiert – die Gemeinde Meran etwa besitzt keines dieser Systeme. In den kommenden Jahren ist eine Neuausstattung der Haltestellen mit diesem System geplant, um den Fahrgästen einen erleichterten Zugang zur öffentlichen Mobilität zu bieten.

Für das Jahr 2021 wird die Vergabe von Haltestellenanzeigern angedacht, die in einem 5-Jahres-Zeitraum angebracht werden. Bisher haben die Gemeinden für die Installation der Anzeiger gesorgt, was sich durchaus bewährt hat und fortgeführt werden sollte. Die Vergabe sieht den Ankauf von rund 100 Anzeigern vor, die über einen Zeitraum von 5 Jahren abgerufen werden können. Die Gesamtkosten werden mit 1 Million Euro budgetiert.

### 12.2.3 Allgemeine Haltestellenausrüstungen für zentrale Busbahnhöfe

Die zentralen Südtiroler Busbahnhöfe sind teilweise mangelhaft ausgestattet. Deshalb wird für die nächsten 4 Jahre ein Budget von 200.000 Euro pro Jahr zur Verfügung gestellt, um Leitsysteme, Haltestellenvitrinen und andere allgemeine Ausrüstungen zu beschaffen. Ziel ist es, die Fahrgastinformation und Fahrgastführung zu verbessern.

### 12.2.2 Sistemi d'informazione al pubblico alle fermate

Presso le più importanti fermate del trasporto pubblico sono stati installati 250 indicatori di fermata intelligenti per un periodo di circa 12 anni, ma non hanno mai funzionato in modo soddisfacente a causa dei dati incompleti. Con l'architettura standard BINGO è ora possibile connettere gli indicatori esistenti con la trasmissione dei dati in tempo reale. Tuttavia, questi sistemi informativi non sono stati installati in tutta l'area, ad esempio il Comune di Merano non è dotato di alcun sistema. Si prevede inoltre che l'allestimento con gli indicatori di fermata intelligenti sarà esteso nei prossimi anni nella rete delle fermate del trasporto pubblico per facilitare l'accesso dei clienti ai trasporti pubblici.

Per l'anno 2021 si valuta l'indizione di una gara per la fornitura di indicatori presso le fermate per i prossimi 5 anni. Il modello attualmente in uso, secondo il quale i Comuni si occupano dell'installazione degli indicatori, dovrebbe continuare ad essere valido. La gara prevede l'acquisto di circa 100 indicatori, che possono essere ordinati nell'arco di 5 anni. I costi totali si stimano ammontare a 1 milione di euro.

### 12.2.3 Attrezzatura generale per le fermate presso le stazioni centrali degli autobus

Le principali stazioni degli autobus in Alto Adige spesso non sono attrezzate in modo ottimale. Per questo motivo, è previsto per i prossimi 4 anni un budget di 200.000 euro all'anno per l'acquisto di sistemi di controllo, vetrine alle fermate e altre attrezzature generali al fine di migliorare l'informazione e le indicazioni ai passeggeri in queste strutture.

#### 12.2.4 Infotainmentsystem auf den Bussen

Mit der anstehenden Vergabe der Bus-Regionallinien wird auch eine neue Fahrzeugarchitektur eingeführt. Diese ist durch eine klare Aufgabenteilung gekennzeichnet. Zentraler Bestandteil der Fahrzeugarchitektur ist ein Infotainment-System, das ähnlich jenem in den Zügen gestaltet werden soll (siehe 12.1.3).

Künftig sollen sämtliche Busse im Südtiroler Nahverkehr mit einem derartigen System ausgestattet werden, dadurch es möglich sein wird, die Fahrgäste umfassend zu informieren (z.B zeitnahe Störungsmeldungen, Anschlussinformationen etc.). Das System kann direkt vom SIZ (siehe 12.3.4) gesteuert werden.

Damit das System auf ca. 700 Bussen ab dem Jahr 2022 in Betrieb gehen kann, muss im Jahr 2021 eine Vergabe vorbereitet und durchgeführt werden.

##### Plan 2021

- Vorbereitung einer Vergabe für 700 Busse und ein Testsystem;
- Veröffentlichung und Zuschlag. Beginn der Umsetzungsarbeiten

##### Plan 2022

- Einbau der Rechner in den Bussen, Inbetriebnahme des Systems

##### Plan 2023

- Laufender Betrieb

##### Ausblick 2024 und folgende

- Laufender Betrieb

#### 12.2.4 Sistema di infotainment a bordo degli autobus

Con l'imminente gara d'appalto per l'aggiudicazione delle linee di autobus regionali, sarà introdotta anche una nuova architettura di bordo dei veicoli. Quest'ultima è caratterizzata da una chiara suddivisione dei compiti. Una parte importante di questo consiste in un futuro sistema di infotainment, che dovrebbe avere caratteristiche simili a quelle dei treni (vedi 12.1.3).

In futuro, tutti gli autobus del sistema di trasporto pubblico locale in Alto Adige saranno dotati di un sistema di questo tipo, che consentirà di fornire ai passeggeri informazioni complete, ad esempio attraverso segnalazioni tempestive di guasti, informazioni sulle coincidenze e molto altro ancora. Il sistema può essere controllato direttamente dal SIZ (vedi 12.3.4).

Affinché il sistema possa funzionare su circa 700 autobus a partire dal 2022, è necessario preparare e indire una gara nel 2021.

##### Pianificazione 2021

- Preparazione di un bando di gara per 700 autobus e un sistema di test;
- La pubblicazione e l'aggiudicazione della gara e l'avvio dei lavori sono previsti nello stesso anno

##### Pianificazione 2021

- Installazione dei nuovi dispositivi sugli autobus, messa in servizio del sistema

##### Pianificazione 2023

- Fase operativa

##### Prospettive 2024 e seguenti

- Fase operativa

### 12.2.5 Fahrgastinformationssystem in den Zügen (FIS-Rechner)

Die in den Zügen vorhandenen Fahrgastinformationssysteme erfüllen eine Vielzahl an Aufgaben, vor allem aber sorgen sie für die korrekte Fahrgastinformation. Daneben sind weitere Umsysteme angeschlossen, wie etwa die Videoüberwachung, die Notrufsäulen und die Fahrtenschreiber. Dieses System kann jedoch die Anforderungen an ein modernes Fahrgastinformationssystem nicht mehr erfüllen und muss spätestens Ende 2021 ersetzt werden.

Mit der BINGO-Standardarchitektur ist es möglich, Echtzeitdaten des fahrenden Zuges an Bord zu visualisieren, sowie Anschlussituationen und Störungen darzustellen. Auch Durchsagen für die Außenbereiche können hinterlegt werden. Für sämtliche südtirolmobil-Züge sollte deshalb ein Fahrgastinformationssystem beschafft werden, welches das bereits bestehende System ersetzt.

#### Plan 2021

- Vorbereitung einer Vergabe für 25 Züge und ein Testsystem;
- Veröffentlichung und Zuschlag. Beginn der Umsetzungsarbeiten

#### Plan 2022

- Einbau der Rechner in die Züge, Inbetriebnahme des Systems

### 12.2.6 Neues WLAN- und Infotainment-System auf den Zügen

Wie bereits im Abschnitt 12.1.3 beschrieben, wird im Herbst 2020 die Ausschreibung für ein neues, einheitliches WLAN- und Infotainment-System für alle aktuellen Stadler-Züge sowie die 7 neuen Bombardier-Züge veröffentlicht.

Ein Teil der Ausschreibung sieht einmalige Kosten/Investitionen vor, etwa die Implementierung

### 12.2.5 Sistema di informazione ai passeggeri sui treni

I dispositivi per l'informazione dei passeggeri esistenti nei treni svolgono una serie di compiti diversi, ma soprattutto garantiscono che l'informazione dei passeggeri sia corretta. Inoltre, sono collegati ad altri sistemi, come la videosorveglianza, le colonnine per le chiamate d'emergenza e i tachigrafi. Tuttavia, questo sistema non soddisfa i requisiti che dovrebbe avere un moderno sistema di informazione ai passeggeri a bordo dei treni e deve essere sostituito al più tardi entro il 2021.

Con l'architettura standard BINGO è possibile non solo visualizzare in tempo reale i dati del treno sul quale si è a bordo, ma anche visualizzare le possibili coincidenze per il proseguimento del viaggio, visualizzare eventuali ritardi e ascoltare gli annunci audio dall'esterno. Per tutti i treni altoadeguatezza è quindi necessaria l'acquisizione di un sistema di informazione ai passeggeri per sostituire i sistemi esistenti.

#### Pianificazione 2021

- Preparazione di un bando di gara per 25 treni e un sistema di test;
- La pubblicazione e l'aggiudicazione della gara e l'avvio dei lavori sono previsti nello stesso anno

#### Pianificazione 2021

- Installazione dei nuovi dispositivi sui treni, messa in servizio del sistema

### 12.2.6 Nuovo sistema WLAN e infotainment sui treni

Come già descritto nella sezione 12.1.3, il bando di gara per un nuovo e uniforme sistema WLAN e di infotainment per tutti gli attuali treni Stadler e i nuovi 7 treni Bombardier sarà pubblicato nell'autunno 2020.

Parte della gara d'appalto comprende anche costi/investimenti una tantum: realizzazione del portale di bordo e del sistema di visualizzazione di

des OnBoard-Portals und des Systems für die Bespielung der Infotainment-Monitore, die Implementierung der notwendigen Schnittstellen und die Installation der Systeme an Bord der Züge.

#### Plan 2021

- Einbau und Inbetriebnahme auf FLIRT-Zügen und Bombardier-Zügen
- Investitionskosten: 100.000 Euro

#### Plan 2022

- Einbau und Inbetriebnahme auf FLIRT-Zügen und Bombardier-Zügen

#### Ausblick 2023, 2024 und folgende

- Jene Dienste, die in der neuen Ausschreibung vorgesehen sind, haben eine Laufzeit von 6 Jahren ab Vertragsabschluss (etwa bis Ende 2027) inklusive einer möglichen Verlängerung um weitere 3 Jahre (etwa bis Ende 2030).
- In den Folgejahren können weitere Bombardier-Züge (maximal 25) im Rahmen der Zug-Ausschreibung abgerufen werden. In diesem Fall können diese Züge mit dem neuen Infotainment-System aufgerüstet werden.
- Gesamtkosten Investitionen Option (Einbau Hardware auf weiteren Zügen und Implementierung weiterer Schnittstellen): 30.000 Euro.

## 12.3 Projekte

### 12.3.1 EFRE - Projekt BINGO

Das Innovationsprojekt BINGO wird im Jahr 2021 abgeschlossen. Mit der Inbetriebnahme und Weiterentwicklung des Mobilitätsportales und der App sowie der Echtzeitinformationen wurden wichtige Kernelemente der neuen Architektur umgesetzt und werden fortlaufend weiterentwickelt. Eine Verlängerung des Projektes um weitere 6 Monate wird angestrebt, um die begonnenen Projekte abzuschließen (im Budget wurden diese Projektkosten ab Mai 2021 berücksichtigt).

contenuto sui monitor di infotainment, realizzazione delle interfacce necessarie e installazione dei sistemi a bordo dei treni.

#### Pianificazione 2021

- Installazione e messa in servizio sui treni FLIRT e Bombardier
- Costi di investimento: 100.000 euro

#### Pianificazione 2022

- Installazione e messa in servizio sui treni FLIRT e Bombardier

#### Prospettive 2023, 2024 e seguenti

- Le prestazioni della nuova gara d'appalto hanno una durata di 6 anni dalla stipula del contratto (circa fino alla fine del 2027) con possibilità di proroga per ulteriori 3 anni (circa fino alla fine del 2030).
- Negli anni successivi, altri treni Bombardier (massimo 25) possono essere commissionati, in riferimento a quanto previsto dal bando di gara. In tal caso, anche questi treni saranno aggiornati con il nuovo sistema di infotainment.
- costo totale dell'opzione di investimento (Installazione di hardware su altri treni e implementazione di ulteriori interfacce): 30.000 euro.

## 12.3 Progetti

### 12.3.1 FESR - Progetto BINGO

Il progetto di innovazione BINGO sarà concluso nel 2021. Con il lancio e l'ulteriore sviluppo del portale della mobilità e dell'app, nonché delle informazioni in tempo reale, sono stati implementati e vengono continuamente sviluppati importanti elementi fondamentali della nuova architettura. Si aspira a prolungare la durata del progetto di ulteriori 6 mesi, al fine di completare i progetti già avviati (il budget contiene questi costi di progetto a partire da maggio 2021).

Im Jahr 2021 werden weitere wichtige Vorhaben angegangen: die Implementierung des neuen ITCS/Ticketingsystems wird durch BINGO-Mittel finanziert, geplant ist die Inbetriebnahme des mobilen Ticketings und das neuen ITCS/Ticketing-Backends. Es wird ein Control Centre für das neue SIZ angeschafft, das dazu dient, die Kunden in Zukunft noch besser zu informieren und vor allem Störungen zeitnah und zielgenau weiterzugeben.

Nell'anno 2021 saranno perseguiti obiettivi importanti aggiuntivi: l'implementazione del nuovo sistema ITCS/ticketing, finanziata dai fondi del progetto BINGO, nel cui ambito si prevede la messa in funzione del ticketing mobile e del nuovo backend ITCS/ticketing. Inoltre, si prevede l'acquisizione di un centro di controllo per la nuova struttura SIZ, il quale, in futuro, servirà a fornire ai clienti informazioni ancora più complete e, soprattutto, a trasmettere le informazioni in modo tempestivo e preciso in caso di interruzione dei servizi.

Ein weiteres wichtiges Vorhaben ist die Beschaffung der MaaS-Plattform, wobei nur erste Teile, wie etwa das intermodale Routing, umgesetzt werden können.

Un ulteriore progetto rilevante consiste nell'acquisto della piattaforma MaaS. È prevista l'implementazione dei primi passi del progetto, come il routing intermodale.

Das neue Mobilitätsportal bzw. die neue App werden kontinuierlich weiterentwickelt. Für das Jahr 2021 werden Pushdienste und ein Mobile-Ticketing-Modul implementiert, ein umfassendes Authentifizierungssystem in Betrieb genommen und das Routing ausgeweitet.

Il nuovo portale della mobilità/app sono in continuo sviluppo, e nel 2021 saranno implementati servizi push e un modulo di ticketing mobile, inoltre sarà messo in funzione un sistema di autenticazione completo e un routing ampliato.

Das STA-Data-Warehouse geht nach einer einjährigen Testphase in den Produktivbetrieb über und dient zur Vertragsüberwachung der Dienste der SASA.

Il data warehouse di STA entrerà in funzione dopo ad una fase di test della durata di un anno, e sarà utilizzato per il monitoraggio contrattuale dei servizi SASA.

Die untenstehende Tabelle gibt einen Überblick über die wichtigsten geplanten Ausgabeposten:

Il seguente prospetto fornisce una panoramica delle principali voci di spesa previste:

Position	Posizione	Betrag Importo
Beschaffung Control Centre	Acquisto tool Control Centre	300.000
MaaS-Plattform (Stufe 1)	Piattaforma MaaS (Livello 1)	500.000
Einrichtung Mobility Lab	Allestimento Mobility Lab	10.000
Beratung Vergabe Ticketing + MaaS	Consulenza gara ticketing + MaaS	60.000
Definition der Fahrzeugarchitektur und Unterstützung bei der Einrichtung von Mobility Labs	Definizione architettura bordo e supporto creazione Mobility Lab	25.000

Beratung Control Centre und erweiterte Fahrgastinformation	Consulenza Control Centre e ampliamento del sistema di informazione ai passeggeri	80.000
Hosting Server DDS + SRT	Noleggio server DDS + SRT	15.500
Hosting Server Datawarehouse (und andere Systeme in AWS)	Noleggio server DWH (e altri sistemi su AWS)	20.000
Entwicklung SIT	Sviluppo SIT	32.000
Weiterentwicklung des neuen Mobilitätsportals	Sviluppo ulteriore nuovo portale mobilità.	20.000
Kommunikationskampagne	Campagna di comunicazione	50.000

Das Projekt BINGO wird im Jahr 2021 abgeschlossen.

Il progetto BINGO sarà concluso nel 2021.

### 12.3.2 Linking Alps

Die STA nimmt als Projektpartner am Interreg-Alpine-Space-Projekt „Linking Alps“ teil. Zusammen mit anderen 11 Projektpartnern aus Frankreich, Italien, der Schweiz, Österreich und Slowenien wird ein verteiltes Auskunftssystem aufgebaut. Das Besondere an diesem Vorhaben ist die Nutzung eines europäischen Standardprotokolles „OpenJourneyPlanner“ (OJP), welches es erlaubt, die Fahrtauskünfte auf die einzelnen Auskunftssysteme zu verteilen und anschließend zu einem Gesamtergebnis zu gelangen. Dieses Projekt ist für die Tourismusdestination Südtirol strategisch wichtig, da künftig Fahrplanauskünfte von Wien oder Zürich bis nach Südtirol möglich sein werden.

### 12.3.2 Linking Alps

STA partecipa come partner di progetto al progetto Interreg Alpine-Space „Linking Alps“. Insieme ad altri 11 partner provenienti da Francia, Italia, Svizzera, Austria e Slovenia sarà creato un sistema informativo „distribuito“. La particolarità di questo progetto consiste nell'utilizzo di un protocollo standard europeo „OpenJourneyPlanner“ OJP, che permette di distribuire le informazioni di viaggio ai singoli sistemi informativi portando ad un risultato complessivo. In quanto regione turistica, questo progetto è strategicamente importante, poiché in futuro consentirà di ottenere informazioni sugli orari da Vienna o Zurigo all'Alto Adige in un'unica soluzione.

Das Projektbudget beträgt 2.528.309,25 Euro, der STA wurde ein Budget von 379.213,60 Euro zugeteilt, die Förderquote ERDF beträgt 85 %. Die restlichen 15 % können über den „Nationalen Rotationsfond“ zurückerstattet werden, der auf Antrag des Partners nach Erstattung der abgerechneten EFRE-Ausgaben ausbezahlt werden. Das Projekt läuft bis zum Jahre 2022.

Il restante 15 % può essere rimborsato tramite il „Fondo nazionale di rotazione“, il quale viene erogato su richiesta del partner in seguito all'avvenuto rimborso di EFRE delle spese rendicontate. Il progetto durerà fino al 2022.

Im Jahre 2021 wird die STA die neuen Server erstmals in Testbetrieb nehmen. Es ist geplant, bis zum Jahre 2022 in den Produktivbetrieb überzugehen. Als aktives System spielt die STA eine wichtige

STA testerà per la prima volta i nuovi server nel 2021, si prevede di entrare in funzione produttiva entro il 2022. In quanto sistema attivo, STA ricopre un ruolo importante, poiché, ad esempio, mette a disposizione le interfacce finali per il



Rolle, da wir beispielsweise auch die Endkundeninterfaces (App und Portal) für alle Projektpartner stellen.

### 12.3.3 Vergabe Ticketing/ITCS

Das Ticketingsystem wird im Jahr 2020 neu vergeben. Im Jahre 2021 wird die konkrete Umsetzung angegangen. Mit dem Aufbau des Backends sowie mit der Inbetriebnahme des Mobile Ticketings sollen bereits erste Meilensteine erreicht werden.

#### Plan 2022

Die vollständige Inbetriebnahme des Ticketingsystem ist für das Jahre 2022 vorgesehen. In Abstimmung mit der geplanten Busvergabe des Landes Südtirol müssen rund 700 Fahrzeuge in kurzer Zeit umgebaut werden – eine logistische Herausforderung, die vor allem darin besteht, die Einnahmefälle zu minimieren.

### 12.3.4 Service- und Informationszentrum

Das neue Mobilitätsportal ist Ende August 2020 in Betrieb gegangen. Dadurch wird eine Vielzahl neuer Möglichkeiten im Bereich des Informationsmanagements geschaffen. Es werden etwa neue Social-Media-Kanäle eingerichtet, Echtzeitinformationen visualisiert und eine Software beschafft, die einen überbetrieblichen Blick auf den gesamten Mobilitätsbereich ermöglicht. Die technischen Voraussetzungen sind gegeben, allerdings bedarf es personeller Ressourcen, um die vollständige Leistungsfähigkeit zu erreichen. Es ist beabsichtigt, eine besetzte Informations-Leitstelle einzurichten, die werktags in der Zeit zwischen 5 Uhr morgens und 22 Uhr abends, sowie an Sonn- und Feiertagen zwischen 8 Uhr und 17 Uhr operativ ist. Der Vertrag mit dem Call Center InfoMobilität „Ouverture“ läuft zum 31.12.2020 aus und wird nicht verlängert. Eine neue Struktur, mit erweitertem Service- und Informationsbereich, wird bei der STA angesiedelt. Dieses neue Service Center wird das alte Call Center nicht nur ersetzen, es wird tech-

cliente (app e portale) per tutti i partner del progetto.

### 12.3.3 Gara Ticketing/ITCS

Il sistema di ticketing sarà aggiudicato nel 2020. Nel 2021 si affronterà l'implementazione concreta del sistema. Le prime pietre miliari saranno raggiunte con lo sviluppo del backend e la messa in servizio della funzionalità di mobile ticketing.

#### Pianificazione 2022

La completa operatività del sistema di ticketing è prevista nel 2022. In base alla tempistica di aggiudicazione della gara per il servizio di trasporto su gomma della provincia dell'Alto Adige, si prevede che circa 700 veicoli dovranno essere convertiti al nuovo sistema in breve tempo – una sfida logistica che consiste principalmente nel ridurre al minimo la perdita di entrate.

### 12.3.4 Centro servizi e d'informazione

Il nuovo portale della mobilità è entrato in funzione alla fine di agosto 2020. Ciò creerà una moltitudine di nuove possibilità nel campo della gestione delle informazioni. Ad esempio, saranno creati nuovi canali di social media, saranno visualizzate informazioni in tempo reale e sarà fornito un software per fornire una panoramica completa dell'intero settore della mobilità. I prerequisiti tecnici sono presenti, ma sono necessarie risorse umane per raggiungere il pieno rendimento. È prevista la creazione di un centro di controllo delle informazioni presidiato che sarà operativo nei giorni feriali tra le 5 e le 22 e la domenica e nei giorni festivi tra le 8 e le 17. Il contratto con il call center di InfoMobilità "Ouverture" scade il 31/12/2020 e non sarà rinnovato. Presso la STA sarà istituita una nuova struttura con un'area di servizio e di informazione ampliata. Questo nuovo centro servizi non solo sostituirà il vecchio call center, ma lo espanderà anche tecnicamente, sia in termini di tempo e di accessibilità. L'orario di lavoro è previsto nei giorni feriali dalle 6.00 alle

nisch, zeitlich und in punkto Erreichbarkeit aufgestockt. Es sind Dienstzeiten an Wochentagen von 6 Uhr morgens bis 20 Uhr abends und am Wochenende von 8 Uhr bis 17 Uhr vorgesehen. Um diesen Zeitrahmen abzudecken, werden mindestens 7 Vollzeitäquivalente eingeplant. Beide Strukturen sollen gemeinsame Synergien nutzen und mit den Betreibern und der Verkehrsmeldezentrale zusammenarbeiten. Weitere Synergien lassen sich außerdem im Bereich Ticketing und Customer Service bilden.

Folgende Aufgaben werden mit der neu zu errichtender Struktur abgedeckt:

- Überwachung der gesamten Situation des ÖV in Südtirol;
- Überwachung der Echtzeitinfogeräte (z.B. Haltestellenanzeiger, Bildschirme);
- proaktives Störungsmanagement;
- Kontakt zu den Betreibern, Überwachung vertragsrelevanter Informationen;
- Pflege des Mobilitätsportales (aktuelle Meldungen);
- Pflege der Social-Media-Kanäle;
- Übernahme des Südtirol-Pass-Büros (Vertrieb);
- Beschwerdemanagement; Beantwortung und Weiterleitung von Kundenanfragen;
- Second-Level-Support bei STA-Verantwortlichkeiten

Um die vorhandenen Personalressourcen optimal zu nutzen und Synergien zu bündeln, werden alle Bereiche (auch das Ticketing, der Vertrieb und der Customer Service) an einem Ort konzentriert. Eine entsprechende Struktur wurde bereits in der Rosengartenstraße angemietet und wird derzeit für den Betrieb hergerichtet.

20.00 und in der feine settimana dalle 8.00 alle 17.00. Per coprire questo lasso di tempo sono previsti almeno 7 equivalenti a tempo pieno. Entrambe le strutture hanno lo scopo di trovare sinergie tra loro e con gli operatori e la centrale viabilità provinciale del traffico. Ulteriori sinergie possono essere create anche nell'ambito della biglietteria e del servizio clienti.

La nuova struttura ancora da implementare dovrebbe svolgere le seguenti attività:

- monitoraggio della situazione generale del trasporto pubblico in Alto Adige;
- monitoraggio dei dispositivi di informazione in tempo reale (es. display fermate, monitor);
- gestione proattiva dei guasti/problemi;
- contatto con gli operatori, monitoraggio delle informazioni rilevanti a livello contrattuale;
- aggiornamento continuo del portale della mobilità (nuovi avvisi);
- gestione dei canali social media;
- gestione dell'ufficio AltoAdige Pass
- gestione dei reclami; risposta e inoltro delle richieste dei clienti;
- supporto di secondo livello nei compiti di responsabilità di STA

Al fine di utilizzare al meglio le risorse di personale esistenti e di raggruppare le sinergie, queste saranno concentrate in un'unica sede insieme ai reparti di biglietteria, vendita e assistenza clienti. Una struttura corrispondente è già stata affittata in via Catinaccio ed è attualmente in fase di preparazione per l'esercizio.

## 13 Gemeinkosten

Laut Vereinbarung Land Südtirol – STA; Buchstabe k):

Gemeinkosten: Budget für die Gemeinkosten, inklusive der Kosten für die ordentliche Führung der Gesellschaft, unterteilt nach Kostenarten

### 13.1 Verwaltung

Die STA zählt rund 100 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, was eine Verwaltungsstruktur notwendig macht, die die grundlegenden Dienste für das Unternehmen und die produktiven Bereiche abwickelt.

### 13.2 Internes IT-System

Das interne IT-System der STA wurde im Jahr 2019 neu ausgeschrieben. Die entsprechenden Leistungen sind seit Herbst 2019 in Betrieb. Die Leistungen der Ausschreibung teilen sich in drei Lose auf:

- Los 1: internes IT-System (Server, Benutzerverwaltung, Office365, Client-Management, Hardware-Einkauf etc.);
- Los 2: Datenlinien in allen Standorten, Internetlinie und Firewalls.;
- Los 3: Printservice inklusive Multifunktionsgeräte..

Die Laufzeit der Dienste und Leistungen dieser Ausschreibung reicht zunächst bis zum 31.12.2022 (mit optionaler Verlängerung um weitere Monate). Sie werden monatlich abgerechnet.

#### 13.2.1 Telefonie

Die Mobiltelefonie (SIM und Smartphones), die den STA-Mitarbeitern zur Verfügung gestellt wird, wird bei TIM bezogen und läuft über die „Convenzione Mobile 7“ von CONSIP.

## 13 Spese generali

Come da convenzione Provincia – STA; lettera k):

Spese generali: budget per le spese generali, comprese le spese per la gestione ordinaria della società, suddivise per tipo di costo

### 13.1 Amministrazione

Con ca. 100 collaboratori in STA, c'è la necessità di una struttura amministrativa che svolga servizi basilari per l'azienda e i settori produttivi.

### 13.2 Sistema informatico interno

Il sistema informatico interno di STA è stato messo a concorso nel 2019 e i relativi servizi sono in funzione dall'autunno 2019. I servizi della gara d'appalto sono suddivisi in tre lotti:

- Lotto 1: Sistema informatico interno (server, gestione utenti, Office365, gestione clienti, acquisto hardware, ...);
- Lotto 2: Linee dati in tutte le sedi, linea Internet e firewall
- Lotto 3: Servizio di stampa, compresi i dispositivi multifunzione.

I servizi e le prestazioni dell'appalto durano almeno fino al 31.12.2022 (con possibilità di proroga di ulteriori mesi) e sono fatturati mensilmente.

#### 13.2.1 Telefonica

L'attrezzatura necessaria per la telefonia mobile (SIM e smartphone) per i dipendenti STA è ottenuta da TIM tramite la "Convenzione Mobile 7" di CONSIP.

Die Festnetztelefonie (ISDN-Linien am Hauptsitz in der Gerbergasse für alle Standorte in Bozen) läuft über die Firma Brennercom.

Die Inbetriebnahme des neuen Service- und Informationszentrums bzw. Call-Centers in der Bozner Rosengartenstraße machte es im Oktober 2020 notwendig, die physischen ISDN-Linien des Hauptsitzes in der Gerbergasse mit sog. SIP-Trunks zu ersetzen.

Durch diese Umstellung stehen den Büroräumlichkeiten in Bozen 30 Kanäle für die Fixtelefonie zur Verfügung.

### 13.2.2 Dokumentenmanagement

Die STA hat aufgrund der vielfältigen Aufgaben und des Zuwachses an Mitarbeitern mittlerweile eine beträchtliche Komplexität erreicht. Die bereits für 2018 geplante Implementierung eines Dokumentenmanagement- und Prozesssteuerungssystems wurde aufgrund mangelnder interner Personalressourcen noch nicht umgesetzt.

Da die STA seit Ende 2018 stark gewachsen ist, wurden in der Zwischenzeit anderweitige IT-Entscheidungen getroffen. Im Jahr 2020 wurde mit der Einführung von Office365 begonnen. Damit wird schrittweise auch eine STA-Sharepoint-Seite (Intranet) aufgebaut, die künftig als Dokumentenablage fungieren soll. Durch die Einführung von Office365 können bereits einige Funktionen eines DMS abgedeckt werden (etwa Versionierung, Metadaten-Verschlagwortung). Im Jahr 2020 und 2021 wird die Office365-Einführung beobachtet und anschließend entschieden, ob eine zusätzliche Einführung eines Dokumenten-Management-Systems notwendig ist. 2019 wurde ebenso die Managementsoftware „AsiX“ implementiert, die Möglichkeiten zum Ablegen von Dokumenten und zum Steuern von Aufgaben und Prozessen bietet (siehe nächstes Kapitel).

La telefonia di rete fissa (linee ISDN presso la sede centrale di via dei Conciapelli per tutte le sedi di Bolzano) è gestita da Brennercom.

Grazie alla nuova sede in via Catinaccio e al nuovo centro servizi e informazioni e call center, nell'ottobre 2020 le linee ISDN fisiche della sede centrale in via dei Conciapelli saranno sostituite da cosiddetti SIP-Trunk.

In seguito a questo cambiamento, le sedi di Bolzano hanno a disposizione 30 canali per la telefonia fissa.

### 13.2.2 Gestione documenti

A causa della complessità che l'azienda ha raggiunto per via dei suoi diversi compiti e il numero maggiore di collaboratori, l'implementazione di un sistema DMS e di gestione dei processi diventa imprescindibile. Questo era già previsto per il 2018, però a causa di carenza di personale non è stato ancora realizzato.

Dal momento che la STA è di nuovo in forte crescita dalla fine del 2018, nel frattempo sono state prese altre decisioni in campo informatico: nel 2020 è stata avviata l'introduzione di Office365. Con questa fase è stata creata anche una pagina di sharepoint STA (intranet), che in futuro fungerà anche da archivio di documenti. Con l'introduzione di Office365, alcune funzioni di un DMS possono già essere coperte (ad es. gestione delle versioni, indicizzazione dei metadati). Nel 2020 e 2021, il nuovo modo di lavorare con Office365 sarà seguito da vicino e si deciderà in seguito se l'introduzione di un sistema di gestione documenti in STA abbia ancora senso in futuro. Inoltre, nel 2019 è stato implementato anche il software gestionale "AsiX", che ha già integrato alcune funzioni per l'archiviazione dei documenti e per il controllo di attività e processi (vedi capitolo successivo).

### 13.2.3 Managementsoftware „AsiX“

Der Zuwachs an Mitarbeitern machte es notwendig, ein IT-basiertes Managementsystem für die Mitarbeiterverwaltung einzuführen. Mit dem System sollen auch Geräte gewartet und die Einhaltung von Fristen verwaltet werden. Mit der Managementsoftware sollen sämtliche Unternehmensprozesse in den Bereichen Arbeitssicherheit und Arbeitsqualität überwacht werden; ein Überblick über Termine, juristische Fragen, Mitarbeiterqualifikationen und verschiedene Optimierungsmöglichkeiten möglich sein. Das System soll es außerdem erlauben, dass Mitarbeiter verschiedener Abteilungen miteinander in Verbindung treten und Prozesse standardisiert werden.

AsiX wird weiterhin das IT-Tool für das Mitarbeitermanagement sein, das Kurse, Schulungen, persönliche Ausrüstung, Arbeitssicherheit und die Einhaltung von gesetzlichen Vorschriften abdeckt. Darüber hinaus wird die Wartung von Kleingeräten sukzessive vollständig in die Asix-Software integriert werden, ebenso wie die Verwaltung des STA-Fuhrparkes.

### 13.2.3 Software di gestione "AsiX"

In seguito all'aumento del numero di dipendenti di STA, si è riscontrata l'esigenza di introdurre un sistema informatico per la gestione dei dipendenti, oltre che delle attrezzature in uso che necessitano di manutenzione e delle attività con scadenza. STA si è posta l'obiettivo quindi di adottare un sistema gestionale che monitori i processi aziendali nei settori della sicurezza sul lavoro e qualità, fornendo una panoramica di scadenze, esigenze legali, qualifica dei dipendenti e miglioramento. Si ritiene inoltre che sia fondamentale individuare uno strumento in grado di collegare i vari reparti per ottenere una visione d'insieme e una standardizzazione dei processi.

AsiX continuerà ad essere lo strumento informatico di gestione dei dipendenti, relativamente a corsi, formazione, dotazione personale, sicurezza sul lavoro e conformità legislativa. Inoltre, la manutenzione relativa alla piccola strumentazione verrà progressivamente inserita totalmente in Asix, così come la gestione del parco mezzi di STA

### 13.2.4 Übersicht der laufenden Kosten IT-System

### 13.2.4 Prospetto costi correnti Sistema IT

Leistung	Prestazione	Betrag Importo
Los 1: internes IT-System	Lotto1: sistema IT interno	90.000
Los 2: Datenlinien	Lotto2: linee dati	40.000
Los 3: Printservice inkl. Multifunktionsgeräte	Lotto 3: Printservice con stampanti multifunzione	18.000
Mobiltelefonie	Telefonia mobile	8.000
Festnetz-Telefonie	Telefonia fissa	6.000
Lizenzen und Wartung Spezialsoftware	Licenze e manutenzione software	7.000
Beratung Umsetzung Strategie Office365	Consulenza implementazione Office365	15.000
AsiX	AsiX	6.000
Microsoft NAV 2009	MicrosoftNAV 2009	22.000

Arxivar (Elektronische Archivierung)	Arxivar (Conservazione sostitutiva)	4.000
<b>INSGESAMT</b>	<b>TOTALE</b>	<b>216.000</b>

### 13.3 Verschiedene Projekte/Vorstudien

Für die Vorstudien und die Machbarkeitsstudien, für Vermessungen und für andere vorbereitende Studien zur Bewertung der Machbarkeit eines Projektes sind angemessene Ressourcen notwendig. Im Budget wurden dafür 100.000 Euro vorgesehen.

### 13.3 Diversi progetti e studi preliminari

Per lo studio preliminare e di pre-fattibilità, per i rilievi e per altre attività propedeutiche alla valutazione di fattibilità di un progetto è necessario disporre di adeguate risorse. Nel budget sono previsti 100.000 euro a tale scopo.

### 13.4 Effizienzsteigerungsmaßnahmen

#### 13.4.1 Anpassung Managementsystem

Die STA verfügt über ein integriertes Managementsystem nach ISO 9001 und ISO 45001:2018 und ist entsprechend zertifiziert.

Im Laufe des Jahres 2021 wird die STA die auslaufende ISO 9001-Zertifizierung erneuern; das Erhaltungsaudit für die ISO 45001-Zertifizierung wird ebenfalls durchgeführt. Außerdem wird das integrierte Managementsystem erweitert und umfasst das Railway Safety Management System (SMS), ein System zur Organisation der Maßnahmen und Verfahren, die von der STA zur Gewährleistung einer sicheren Betriebsführung umgesetzt wird. Dieses SMS ist durch nationale und europäische Vorschriften vorgesehen, an die sich die STA kontinuierlich anpasst.

#### Plan 2022

- Erhaltungsaudit für die Zertifizierungen ISO 9001 und ISO 45001

#### Plan 2023

- Erneuerung ISO 45001

#### Ausblick 2024 und folgende

- Erneuerung ISO 9001

### 13.4 Misure per l'aumento di efficienza

#### 13.4.1 Adeguamento sistema di gestione

STA dispone di un sistema interno di gestione ISO 9001, ISO 45001:2018 ed è conseguentemente certificata.

Nel corso del 2021, STA dovrà rinnovare la certificazione ISO 9001, in quanto in scadenza; verrà inoltre effettuato l'audit di mantenimento per la certificazione ISO 45001. Il sistema di gestione integrato verrà inoltre ampliato e al suo interno verrà inserito il Sistema di Gestione della Sicurezza Ferroviaria (SGS), ovvero un sistema finalizzato all'organizzazione dei provvedimenti e delle procedure messe in atto da STA per assicurare la gestione sicura delle proprie operazioni. Tale SGS viene richiesto dalla normativa nazionale ed europea, alla quale STA si sta adeguando.

#### Pianificazione 2022

- Audit di mantenimento per la ISO 9001 e ISO 45001

#### Pianificazione 2023

- Rinnovo ISO 45001

#### Prospettive 2024 e seguenti

- Rinnovo ISO 9001

### 13.4.2 Verwaltungsoptimierung

Um die Effizienz im Verwaltungsbereich zu steigern, werden laufend Optimierungspotentiale gesucht, bewertet und schrittweise umgesetzt. Dies betrifft vor allem das Automatisieren jener Arbeitsschritte, die derzeit in teilweise erheblichem Umfang manuell verrichtet werden.

Derzeit sind folgende Optimierungen geplant bzw. befinden sich in der Umsetzungsphase:

- Der Import der elektronischen Eingangsrechnungen ins ERP-System soll verbessert werden. Vorhandene Aufträge sollen automatisch erkannt und mit der importierten Eingangsrechnung verknüpft werden. Damit kann der Buchungsvorgang beschleunigt werden.
- Der Freigabeprozess für Eingangsrechnungen erfolgt derzeit auf Papier, d.h. die Rechnung wird ausgedruckt, geprüft und vom verantwortlichen Mitarbeiter unterzeichnet. Es wird nun geprüft, inwiefern die Implementierung eines Workflows im ERP-System diesen Prozess verbessern kann.
- Das starke Wachstum der STA machte eine Aufstockung der internen Personalverwaltung notwendig. Durch diese zusätzliche Kapazität wird die Personalsuche nun intern abgewickelt. Dies macht die Beauftragung von externen Spezialisten überflüssig, was zu beträchtlichen Kosteneinsparungen führt. Die Personalsuche wird nur dann an externe Agenturen ausgelagert, wenn – trotz Bewerbungsprozess – keine geeigneten Mitarbeiter gefunden werden. Auch bei der Suche nach Mitarbeitern mit einem spezifischen Profil, die auf dem Arbeitsmarkt besonders umworben sind, wird auf eine externe Agentur zurückgegriffen.
- Die internen Verwaltungsabläufe werden einer laufenden Analyse unterzogen, um

### 13.4.2 Ottimizzazione amministrativa

Al fine di aumentare l'efficienza nell'area amministrativa, i potenziali di ottimizzazione vengono costantemente ricercati, valutati e implementati passo dopo passo. Ciò riguarda principalmente l'automazione dei processi che attualmente richiedono un considerevole lavoro manuale.

Attualmente sono pianificate o in parte già in fase di implementazione le seguenti ottimizzazioni:

- L'importazione di fatture elettroniche in entrata nel sistema ERP deve essere ulteriormente migliorata, in modo che vengano riconosciuti automaticamente gli ordini esistenti e collegati alla fattura in entrata importata. Questo accelererà ulteriormente il processo di registrazione.
- Il processo di conferma delle fatture in entrata avviene ancora su carta, cioè la fattura viene stampata e poi controllata dalla persona responsabile e firmata per conferma. Si sta ora valutando se l'implementazione di un flusso di lavoro nel sistema ERP possa migliorare questo processo.
- La forte crescita della STA ha richiesto anche un aumento nel reparto interno amministrazione del personale. Grazie a questa capacità aggiuntiva, la ricerca del personale può ora essere gestita internamente. In questo modo si elimina la necessità di ricorrere a specialisti esterni, il che porterà a notevoli risparmi sui costi. La STA assegna ora solo le ricerche di personale per le quali la STA non ha trovato candidati idonei nonostante la ricerca effettuata, o per le quali la STA deve ricorrere ad agenzie esterne a causa del profilo specifico, se questi profili sono particolarmente ricercati sul mercato del lavoro.
- I processi amministrativi vengono continuamente analizzati per verificare il po-

sie gegebenenfalls verbessern und optimieren zu können. Der Schwerpunkt liegt auf der Digitalisierung.

tenziale di miglioramento e successivamente, se possibile, ottimizzati. L'attenzione si concentrerà sulla digitalizzazione.

### **13.5 Externe Finanzierungen**

Durch die finanzielle Konsolidierung in den letzten Jahren besteht kaum externer Finanzierungsbedarf. Aus diesem Grund hat die STA die bisherigen Kreditlinien stark reduziert.

Dennoch kann es zu einem kurzfristigen Finanzierungsbedarf kommen, da Kundenforderungen erst nach 60 bis 90 Tagen beglichen werden. Außenstände bei Lieferanten werden hingegen nach 30 Tagen bezahlt.

### **13.6 Erlöse Inhouse-Gesellschaften**

Über 80 % des STA-Jahresumsatzes wird im Rahmen jener Tätigkeiten erzielt, die uns das Land Südtirol anvertraut (gemäß Artikel 16 Absatz 3 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 19. August 2016, Nr. 175).

### **13.5 Finanziamenti esterni**

Grazie al consolidamento finanziario degli ultimi anni non si necessita quasi più di finanziamenti esterni. Pertanto, la STA ha ridotto massivamente le linee di credito precedenti.

Tuttavia, c'è la necessità di finanziamento a breve termine, poiché i crediti clienti sono pagati solamente dopo 60-90 giorni, mentre i crediti dei fornitori dopo 30.

### **13.6 Ricavi società inhouse**

Oltre l'80 % del fatturato della STA viene effettuato nello svolgimento dei compiti a essa affidati dalla Provincia di Bolzano (ai sensi dell'articolo 16 comma 3 del decreto legislativo 19 agosto 2016, n. 175).



## 14 Anlagen

- Budget 2021

## 14 Allegati

- Budget 2021

Nr.	Bezeichnung laut Konvention	Summe	d) MEMA	Summe ohne MEMA	a) + b) Projekte	c) Fahrzeuge	e) Anlagen & Infrastrukturen ÖPNV	f) Immobilien	g) Safety Park	h) Green Mobility	i) Forschung, Kommunikation und Marketing	j) InfoSys	k) Gemein-kosten
No.	Denominazione come da convenzione	Totale	MEMA	Totale senza MEMA	Progetti	Veicoli	Impianti & infrastrutture TPI	Immobili	Safety Park	Green Mobility	Ricerca, comunicazione e marketing	InfoSys	Spese generali
1100	Ricavi da c.d.serv. PAB   Erträge aus DL-Vertrag APB	13.376.130	4.458.193	8.917.937	0	0	0	0	0	0	0	0	0
1200	Ricavi da progetti PAB   Erträge Projekte APB	534.033	0	534.033	398.033	0	0	0	0	0	0	136.000	0
<b>1299</b>	<b>Ricavi PAB   Erträge APB</b>	<b>13.910.164</b>	<b>4.458.193</b>	<b>9.451.971</b>	<b>398.033</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>136.000</b>	<b>0</b>
1400	Proventi locazione   Mieterträge	5.714.481	0	5.714.481	0	4.687.721	699.840	170.220	156.700	0	0	0	0
1500	Ricavi da riadd. costi   Erträge aus weiterverrechn. Kosten	37.100	0	37.100	0	0	0	3.000	10.000	0	0	20.000	4.100
1600	Altri ricavi   Sonstige Erlöse	529.817	80.000	449.817	0	0	0	817	436.000	10.000	0	0	3.000
<b>1999</b>	<b>Ricavi da terzi   Erträge von Dritten</b>	<b>6.281.399</b>	<b>80.000</b>	<b>6.201.399</b>	<b>0</b>	<b>4.687.721</b>	<b>699.840</b>	<b>174.037</b>	<b>602.700</b>	<b>10.000</b>	<b>0</b>	<b>20.000</b>	<b>7.100</b>
	<b>TOTALE RICAVI   SUMME ERLÖSE</b>	<b>20.191.562</b>	<b>4.538.193</b>	<b>15.653.370</b>	<b>398.033</b>	<b>4.687.721</b>	<b>699.840</b>	<b>174.037</b>	<b>602.700</b>	<b>10.000</b>	<b>0</b>	<b>156.000</b>	<b>7.100</b>
2000	Costi personale   Personalkosten	-7.305.619	-1.809.685	-5.495.934	-572.400	-239.560	0	-210.410	-567.100	-414.460	-176.536	-2.056.665	-1.258.803
2010	Scritture interne   interne Umbuchungen	0	82.844	-82.844	-192.033	78.387	-64.200	80.250	0	0	0	168.000	-153.248
2100	Rimborso sp.   Spesenvergüt.	-59.100	-19.000	-40.100	-11.000	-2.000	0	-1.200	-800	-4.200	-1.500	-5.500	-13.900
2200	Altri costi pers.   Son. Pers.kosten	-258.369	-113.500	-144.869	-20.500	-3.500	0	-2.000	-24.000	-7.000	-3.500	-25.000	-59.369
<b>2999</b>	<b>Costi personale   Personalkosten</b>	<b>-7.623.088</b>	<b>-1.859.341</b>	<b>-5.763.747</b>	<b>-795.933</b>	<b>-166.673</b>	<b>-64.200</b>	<b>-133.360</b>	<b>-591.900</b>	<b>-425.660</b>	<b>-181.536</b>	<b>-1.919.165</b>	<b>-1.485.320</b>
3200	Lavori   Arbeiten	-381.974	-253.474	-128.500	0	-50.000	-63.000	-9.000	-1.500	0	0	0	-5.000
3300	Costi materiale   Materialkosten	-270.200	-172.000	-98.200	0	0	-24.500	-7.500	-10.000	0	-2.000	-4.200	-50.000
3400	Costi traspor.   Transportkos.	-63.500	-10.000	-53.500	0	0	0	0	-1.500	0	0	-50.000	-2.000
3500	Servizi per progetti   Projekt-Dienstl.	-651.000	-195.000	-456.000	-102.500	-25.000	-37.000	-10.000	-196.500	0	0	-50.000	-35.000
3600	Vigilanza   Wachdienste	-169.300	-2.000	-167.300	0	0	-163.300	-500	0	0	0	0	-3.500
3700	Pulizia & rifiuti   Reinigung & Müll	-322.400	-48.000	-274.400	0	0	-197.900	-2.500	-52.000	0	0	-20.000	-2.000
3800	Ripar. & manut.   Rep. & Instandh.	-1.071.500	-728.000	-343.500	-1.500	0	-205.000	-25.000	-100.000	0	0	0	-12.000
3900	Carburante   Treibstoff	-82.000	-69.000	-13.000	-4.000	0	0	0	-5.000	0	0	0	-4.000
4000	Costi energia   Energiekosten	-501.367	-251.000	-250.367	0	0	-91.017	-1.250	-135.100	0	0	0	-23.000
4100	Affitti e spese cond.   Miet- und Mietnebenkosten	-275.388	-85.600	-189.788	0	0	-6.000	-5.000	0	0	0	-5.688	-173.100
4200	Commissione bancaria   Bankkommissionen	-163.800	0	-163.800	0	0	0	0	-1.500	0	0	-155.000	-7.300
4300	Provvigioni   Provisionen	-170.000	0	-170.000	0	0	0	0	0	0	0	-170.000	0
<b>4999</b>	<b>Costi di gestione   Betriebskosten</b>	<b>-4.122.429</b>	<b>-1.814.074</b>	<b>-2.308.355</b>	<b>-108.000</b>	<b>-75.000</b>	<b>-787.717</b>	<b>-60.750</b>	<b>-503.100</b>	<b>0</b>	<b>-2.000</b>	<b>-454.888</b>	<b>-316.900</b>
5000	Verg. Verw-/Aufs.rat	-92.865	0	-92.865	0	0	0	0	0	0	0	0	-92.865
5100	Consulenze   Beratung	-418.400	-55.000	-363.400	0	0	0	0	0	0	0	-500	-362.900
5200	Kommunikation   Comunicazione	-947.000	-2.000	-945.000	-500	0	0	0	-45.000	-371.500	-340.000	-150.000	-38.000
5300	Assicurazione   Versicherungen	-277.000	-149.000	-128.000	-2.000	0	-500	0	-40.000	0	0	0	-85.500
5400	EDV (Support, Licenze)	-5.644.743	0	-5.644.743	-20.000	-10.000	0	-62.000	-6.000	0	0	-5.395.431	-151.312
5500	Spese telef.   Telefonkosten	-118.900	-3.000	-115.900	0	0	-3.400	0	-6.000	0	0	-52.500	-54.000
5600	Tasse e altri oneri   ind. Steuern u. Gebühren	-228.154	-2.600	-225.554	-1.418	0	-44.516	-12.920	-89.600	0	0	0	-77.100
5700	Altri costi amm.   Sonst. Verwaltungskosten	-92.600	-2.000	-90.600	-2.000	0	0	0	-3.600	0	0	-50.000	-35.000
<b>5999</b>	<b>Costi amministrazione   Verwaltungskosten</b>	<b>-7.819.662</b>	<b>-213.600</b>	<b>-7.606.062</b>	<b>-25.918</b>	<b>-10.000</b>	<b>-48.416</b>	<b>-74.920</b>	<b>-190.200</b>	<b>-371.500</b>	<b>-340.000</b>	<b>-5.648.431</b>	<b>-896.677</b>
7000	Ammortamenti   Abschreibungen	-6.389.672	-281.312	-6.108.360	-1.455	-5.942.330	0	0	-21.222	0	0	-1.244	-142.109
7100	Quota sciogl. contributi   Auflösung Invest.beitr.	5.763.789	0	5.763.789	0	5.705.456	0	0	0	0	0	0	58.333
<b>7999</b>	<b>Ammortamenti   Abschreibungen</b>	<b>-625.883,51</b>	<b>-281.312</b>	<b>-344.571</b>	<b>-1.455</b>	<b>-236.874</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-21.222</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-1.244</b>	<b>-83.776</b>
8000	+/- Risultato finanziario   Finanzergebnis	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
8100	+/- Risultato straord.   a.o. Ergebnis	-500	0	-500	0	0	0	0	0	0	0	0	0
8200	Tasse dirette   direkte Steuern	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>9000</b>	<b>COSTI PRIMARI   PRIMÄRKOSTEN</b>	<b>-20.191.563</b>	<b>-4.168.327</b>	<b>-16.023.236</b>	<b>-931.306</b>	<b>-488.547</b>	<b>-900.833</b>	<b>-269.030</b>	<b>-1.306.422</b>	<b>-797.160</b>	<b>-523.536</b>	<b>-8.023.728</b>	<b>-2.782.674</b>
	<b>ERGEBNIS VOR UMLAGEN   RISULTATO</b>	<b>0</b>	<b>369.866</b>	<b>-369.866</b>	<b>-533.273</b>	<b>4.199.174</b>	<b>-200.993</b>	<b>-94.993</b>	<b>-703.722</b>	<b>-787.160</b>	<b>-523.536</b>	<b>-7.867.728</b>	<b>-2.775.574</b>
	<i>Costi personale (% totale)   Personalkosten (% Gesamt)</i>		<i>15%</i>										
	Ribaltamenti costi generali (senza costi di gestione)												
	Umlage Gemeinkosten (ohne Betriebskosten)	0	-369.866	369.866				0	0	0	0	0	369.866
<b>9999</b>	<b>Ribaltamenti   Umlagen</b>	<b>0</b>	<b>-369.866</b>	<b>369.866</b>				<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>369.866</b>
	<b>TOTALE COSTI   SUMME KOSTEN</b>	<b>-20.191.563</b>	<b>-4.538.193</b>	<b>-15.653.369</b>	<b>-931.306</b>	<b>-488.547</b>	<b>-900.833</b>	<b>-269.030</b>	<b>-1.306.422</b>	<b>-797.160</b>	<b>-523.536</b>	<b>-8.023.728</b>	<b>-2.412.808</b>
	<b>RISULTATO   ERGEBNIS</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-533.273</b>	<b>4.199.174</b>	<b>-200.993</b>	<b>-94.993</b>	<b>-703.722</b>	<b>-787.160</b>	<b>-523.536</b>	<b>-7.867.728</b>	<b>-2.405.708</b>

Imponibile   MwSt. Grundlage	13.376.130	4.458.193	8.917.937
Aliquota IVA   MwSt. Satz	Ø 18%	10%	22%
IVA   MwSt.	2.407.765	445.819	1.961.946
Totale   Summe	15.783.895	4.904.012	10.879.883

## MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI 2210000030

Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung			Prenotazione impegno Mittelvorbindung	Elemento WBS PSP-Element		Importo impegno (preventivo/stima) Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung)	
	CdR FSt	Eser Jahr	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz		Inizio competenza Anfang Kompetenz	Fine competenza Ende Kompetenz	CIG	CUP	
Servizio/Acquisto				Dienstleistung/Ankauf				Nota/Note			
001	U10011.0010		144469	STA STRUTTURE TRASPORTO ALTO ADIGE SPA							4.904.012,00
	38	2021	00586190217	00586190217	VIA CONCIAPPELLI 60 - BOLZANO		21.01.2021	31.12.2021			
	38.01/STA piano di attività 2021				38.01/STA TÄTIGKEITSPROGRAMM 2021						
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
002	U10021.0060		144469	STA STRUTTURE TRASPORTO ALTO ADIGE SPA							10.879.883,00
	38	2021	00586190217	00586190217	VIA CONCIAPPELLI 60 - BOLZANO		21.01.2021	31.12.2021			
	38.01/STA piano di attività 2021				38.01/STA TÄTIGKEITSPROGRAMM 2021						
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
<b>Totale attuale - Gesamtbetrag:</b>											<b>15.783.895,00</b>

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93  
über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93  
sulla responsabilità tecnica,  
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 13/01/2021 16:06:10 Il Direttore d'ufficio  
KERSCHBAUMER STEPHANIE

Der Abteilungsdirektor 13/01/2021 16:15:02 Il Direttore di ripartizione  
VALLAZZA MARTIN

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden 4.904.012,00 Euro  
10.879.883,00 Euro impegnato

als Einnahmen ermittelt accertato  
in entrata

auf Kapitel U10011.0010-U0004098  
U10021.0060-U0001103 sul capitolo

Vorgang 2210000030  
bilancio 2021 operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

Il Direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht 14/01/2021 11:15:13  
CALÈ CLAUDIO

Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift  
entspricht dem Original

Per copia  
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann  
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

19/01/2021

Der Generalsekretär  
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

19/01/2021

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 116 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arno Kompatscher*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 116 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Eros Magnago*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

19/01/2021

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma